AN ENGLISH TRANSLAT ON OF SA NT. MEIKANDA DEVA NAYANARS S VA JNANA BOTHAM

1949

WITH REFERENCE TO
St. Siva Jnana Yogigal Siva Jnana Badiy
WITH QUOTATIONS FROM
Siv Jn n Siddhiy r nd Siv pr k m
and other Jnan Sa tr
AND WITH NOTES & EXPLANATIONS.



BY
NAVAMONEY DAVID NADAR .A., B.L.,
ET RED DEPUTY COLLECTO .
ARCOT HOUSE, PUTHUR,
TRICHINOPOLY.



TRICH NOPOLY
JANANUKOOLA PRESS

1 7

(P c p Tw p copy.)

IN̈TRODUCTION

S'v J B th m (சிவஞானபோதம்) co 't f twelv utr . The or'ginal ' in S kr't S i t M ' k d D v r J'v nmukt tr n l t d th m ' t T m'l. Th' cont ' more th n the origin l ' S kr't. t ' not l'ter l tr n l tion but th truth i unci t d ' more exte ded but ter nd crypt'c l form. S int S'v j n Yog'ơ l h s written Badi m (பாடியம்) o thi nd 't ' w'th ref r nc to thi Badi m th t the pr t tr tion ' tt mpt d

There i lre dy tr l tion of Siv J B th m into Engli h by the l te S iv Sidh nti t Nall w my Pillai (thi i probably out of pr'nt) but the re son f r th pre ent tr l tion w'll be apparent when one h o throu h th' tr nslatio a tne ense of the sutr i iv n with reference to practic l experience: More ne d not be id by w y of apology.

Vedanta Sidhanta Sastra are all written 'n P ri ba h i (பரிபாஷை) similar to code language nd unle s thi P rib h is known, it will not be po ible to clearly understand the Sastr . The different work o Ved nta Sidh nt by saints, '.e., tho e who bec me J'v nmukt r cont in the one and only ecret, *i.e.* th t God or Br hm dwells in all living beings in a p rt'cular form (உரு) th t th' form ' given multifarious name such a Love Jn n Arul, Panch tch ram Letter Word, Ancheluttu Arivu Om Omkar m Piran vam N da-bindu, Adi Thal Kal l Kundali, S'vam-sakti etc. nd that unle Br hm or God is known 'n thi form there c n be no u ion f oul or J'v w'th Brahm.

S'v Jn 'ddhi r nd Siv pr k m r S tr pl t ry of nd upplem nt ry to S'v jn both m nd th three hould be re d ide by ide

S ' t Meik nd Dev n r ha divid d ach utr ' t p rt f r purpo e of di rtation nd h g'ven expl tory t tem nt re on nd 'llu tr tion under e ch utr ' dditio to the purport of e ch utr ' ord r to m k th utr intelligible d under t ndable. A ref rence to the l'teral tran lation into T mil of the or'g'n l S krit by Pu dit Kuppu w my R ja of Tanjore (ot J'v nmukt) which will be given under each sutr ' the pr ent tr l tion, will how how far S int Meik nd Dev nar (Jiv mukta) h exceeded the limit of the ri i l S n krit and ha gone into the pirit of the whol m tter.

To m k tne tr n lation more cle r nd intell'g'b e t z be r'ng upon the me po'nt will be quoted from Siv jn n Siddh'ar nd Siv p k m nd other S tr well with explanation .

The importance of the three Sidhanta-Sastra ' give in the following stanza by Saint Kannudaya Vall l r (கண்ணுடைய வள்ளலார் சிவப்பிரகாச வெண்பா.)

'சிவஞான போதத்தால் ஜென்மவிடாய் தீர்ந்து
சிவஞான சித்தியால் தேறிச் சிவஞான
போதத்தை மெய்கண்டான் போதித்தான் சித்தியினைச்
சாதித்தான் றுனருள் நந்தி." (1)

' மற்றிரண்டு மாய்ந்து மறுவில் உமாபதியார்
சொற்ற சிவப்பிரகாசத் தொன்னூல் அற்றநிலை
ஆங்கதுவே சீவன்முத்த னுக் ருவிக்கும் ' அந்நூலே
ஓங்கு நீடூழியும் பின்னும்." (2)

The pre ent transl tion i made chiefly with v'ew to make Sivajnanaboth m acce ible to tho e who re ignor nt of the Tamil langu ge and enable others to make an e rnest study of Vedant -Sidh nta tr .

Siv jn n Both m ' tended for ll (S k l r) who r bound by the three m lam of An v m K m m nd M y nd not for Pir l yakal r and Vijjn nak l r.

All hum being re Sak lar (சகலர்). The divi io nd tre tm nt of Siv jn aboth m by Saint Me'kand Devan r re given below for e y reference.

1st Sutra: Proof of th exi tenc of Path' or Br hm or God.	Proof Chapter. பிரமாண இயல்.	G neral ch p ter deal'n w'th the Mupporul; Path', Pa u & Pa am. பொது அதிகாரம்.
2nd Sutra: Proof of the existence of Pa am.		
3rd Sutr : Proof of the existence of P u or Soul or Jiva.		
4th Sutra: The Nature of Pa u or Soul or Jiva.	Nature Ch pter. இலக்கண இயல்.	
5th Sutra: Th nature of Pa am.		
6th Sutra: Th nature of Path' or Brahm or God.		
7th; Sutra The pec'al characte-r' tic of P u or Soul or Jiva who ' heir to Mukt'.	Chapter dealing with the mean for ttaining union. சாதன இயல்.	Spec'al or Truth Chap t r deal'n with th Mupporul; P th', Pa u and P sam. சிறப்பு அதிகாரம் அல்லது உண்மை அதிகாரம்
8th Sutr : Jnana reve led by Brahm to the Soul a the mean of hi re dempt'on.		
9th Sutra: The pur'f'cation of the Pa u or Soul by Pan chatcnaram or jnana.		
10th Sutr : Pa u or Soul Victory over Pa am.	Chapter dealing w'th the Victory tta'ned by the oul பயன் இயல்.	
th Sutra: The Soul become a jivan Muktha.		
'2th Sutra: What a J'van Mukth hould do to atta'n V'dekamukt'.		

S'v Jn n B th m S'v J S'ddhiy r d Siv Pr k m tre t f Jiv nmukt'. n f ct the burde of Ved Aσama Pur n s nd ll Jn n S tra i Jiv Mukti.

Jiv n Mukt' i th att 'nm nt of immort lity or un'on with Brahm in this life nd in thi body (but met mor pho ed by Arul) without de th.

A Jiv nmukta live in this world for a time till his Pra.abda Vinai (பிராரப்த வினை) is exhausted and con- umed. During this period he will be a Loga Guru (லோக குரு). Then he discards his metamorphosed body at will when the Prarabda Vinai is consumed and becomes a Videka Mukta (விதேக முக்தன்) or di embodied mukta or P r muktan.



MANGALA VALTHU PRA SE.

(மங்களவாழ்த்து.)

கல்லால் நிழல், மலை
வில்லால் அருளிய
பொல்லார் இணைமலர்
நல்லார் புனைவரே.

The supreme being who hine in the m'nds of Jiv (Sou s) and who assist Jiv in conquering Pa am through His Arul, which i like a bow b'g and plend'd the mounta'n Meru graciously be tow Hi feet upon J n' who wear them in their mind g r and 'g of victory over P m.

The liter l mean' g of K l Al (கல் ஆல்) i tone b ny n tree. In P rib h or Figurative l ngu ge K l Al me n Mind . Thi will be evident fro what Th yuman w my ay 'n hi An nd k l'ppu (ஆனந்த 'களிப்பு).

S. 12. மனமே கல் ஆல் எனக்கன்றோ' *i.e.* To m my m'nd i the K l Al.

U le the Jiva conquer P am he c n h ve no union w'th Br hm or God. Thi he c ccompl' h only by me n of Aru or Panch tch r m.

Jn ni i one who h found Jn n nd h b come united with Br hm.

The feet of Brahm i the Tirum ni (திருமேனி) or body of Br hm which i the Panch tch r m.

AVAYADAKKAM PROLOGUE

(அவையடக்கம்)

'தம்மை உணர்ந்து தமையுடைய தன்னுணர்வார்
எம்மை உடைமை எமை இகழார் தம்மை
உணரார் உணரார்; உடங்கியைந்து தம்மில்
புணராமை, கேளாம் புறன்.'

Tho.e who have attained Mukti or union after find'ng 'Self and 'Brahm will not ridicule this work. For they, as Brahm, hold me in their grasp. No attention will be paid to other who m.y critic.se thi work a they have not found 'Self and 'Brahm and as they hold different and fal e view about "Self and 'Brahm ju t like the congenital blind men who went to ee the elephant.

The religion taught in Sivajnanabotham i the only true relig.on, a it lay stres upon Jivas finding 'Self or 'Brahm in their body for tne attain ment of union with Brahm. The other reiigion re ll foreign a they have not found 'Self or Br hm ju t like the blind men in the eiephant tory.

f one find 'Self he can find 'Brahm nd then he ca h ve union.

'தன்னையும் தனைக்காதாரத் தலைவனையும் கண்டானேல்
பின்னை அத்தலைவன் தானாய், பிரமமாய் பிறப்புத்தீர்வன்.'

If o e find Self" and the upport of 'Self which i Br hm the Chief he c n become that Chief or Br hm nd will ce e from the cycle of birth.

(K iv lliam T tw Vil kk P d l m.)

ST SUTRA:
PROOF OF THE EXISTENCE OF PATHI OR BRAHM OR GOD.

அவன் அவள் அதுவெனும் அவைமூவினைமையில்,
தோற்றியதிதியே ஒடுங்^ மலத்துளதாம்;
அந்தம் ஆதி என்மனார் புலவர்.

The d mo tr ble u iver or the u iver e which con i t of v r'ou th'n nd book (treatin of diff r t ubj ct) nd c n be po'nted ut he h 't or th' r th t ' ubject to thr e oper tion of cre tion pr erv ti d d tructi n· or pp r nce xi te c d di pp r nc . Thi ph mon l univer which ' ue fr m Br hm nd t y throu h Him i b orb d by H'm d then rei ue from Him on ccount of the etern l 'M l m of th ul '.e. in rd r th t Br nm m y rede th m. The le r ed will y th t the d i th be in ' or th Ab orb f c' t ' th F'r t Can e.

PURPORT. சங்கார ாரணனுயுள்ள முதலேயே முதலாக உ டத்து இவ்வுலகம்.

Thi univer e h the De troyer or the Ab orb f cie t the Origin tor or Chief.

Thi utr i divided 'nto three part for purpo e of di rt tion

(1) அவன் அவள் அதுவெனும் அவைமூவினைமையின்.
(2) தோற்றிய திதியே ஒடுங்கி உளதாம்.
(3) அந்தம் ஆதி.

PART DISSERTATION.

அவன் அவள் அதுவெனும் அவைமூவினைமையின்.

Thi phenomenal univer e i ubject to three operation

STATEMENT.—கண்டுஉளதாய் ஒருவன் ஒருத்தி ஒன்றென்று சுட்டப்பட்ட பிரபஞ்சம் உற்பத்தி திதிநாசமுடைத்து.

Th u v r which c b poi t d out th m th t wom n thi th nd th t thi g i ub ect to cre t pr rv tio nd d truction it con i t of d fferent m o p rt which c n b i div du l y ep r ted

- Wh t re m tt r d m ny will ppe r t nd d d . Wh t re known d perce ved by Atm or Soul k owled e (ஆன்ம அறி) d tingu hed from Br hm knowledg (பிரம்ம அறிவு) re ubject to the thr op r tion .
- Th o ly on who i not ubject to the e three oper tion Br hm. He i combination of Formed d Forml s (அரு, உரு) d h Form Arul (Gr ce) or P ch tch r m or Anbu (Love). Sutr V d l w th the n ture nd ch r cter of Br hm.

REASON. தோற்றமும் ஈறும் உள்ளதன்பாலே கிடத்தலின்.

B c u ppearance nd de truction p rt in to wh t n to exi t.

ILLU TRATION,

பூதாதி ஈறும் முதலும் துணையாகப்
பேதாய்த்தியாகும் பெற்றியையின் ஓதாரோ
ஒன்றொன்றில் தோன்றி உளதாய் இறக்கண்டும்
அன்றென்றும் உண்டென்ன வாய்ந்து'

App r nc nd de tructio (beg ning nd e d) r th m t ri l c u e (துணைக்காரணம்) of tho e th t exist, .g. Th f ve ement . We e further, from our own p r l exp ri c differe t cl s of tnings ppear- t d di t d fferent e on . In the me w y the u v r wh ch i by u to exi t will die when its t m com . (Pl t grow duri w t r d di dur ng u m r)

PART I DISSERTATION

' தோற்றியதிதியே ஒடுங்கி உளதாம்.

The u iverse which ppe red will be b orbed nd then reproduced.

STATE ENT. இனி ஒடு ்கின சங் ாரத்தினல்லது உற்பத்தியில்லை

There i no regener tion or reproduction except through the Destroyer or tne Absorbef cient, '.e. Brahm who cau ed the destruction or ab orption.

REASON. "இல்லதற்கு தோற்ற மின் மையின்'

Bec u e what is not cannot ppe r.

ILLU TRATION.

இலயித்ததன்னில் இலயித்ததாம்: மலத்தால்
இலயித்தவாறுளதாவேண்டும் இலயித்தது
அத்திதியிலென்னின் அழியாதவை; அழிவது
அத்திதியும் ஆதியுமாம் அங்கு

What i bsorbed i in the Ab orbef cient and will ain appear from the Ab orb‿facient in the ame way 't w b orb‿d. There i no ctual destruct'on but only b orption and the re appe rance i on accͻunt of the M lam of Jiva , in order th t Br hm may free them of M l m. It i wrong to uppo e that the ab orption i by M y or Pirakiriti. If Maya i the absorbe f cient the M ya nd h‿r evolute hould alway remain unab or bed. But as a matter of fact, May di appear during Piral yam or Sankaram (பிரளயம் சங்காரம்.) So it i the ll powerful Brahm who i the Absorbef cient or De troy er nd not the unreal or mythical May .

REASON.

உள்ளதற்குச் செய்வோரின்றிச் செய்வினையின்மையின்

There i no action po ible to thing in existence except through an author.

U ARY. The univ r e exi t it i een. Wh t not c nnot be een l'ke the horn of hare. The uni ver e tay and o it exi t and it exi , it ha m ker. Wh tever come into exi tence ha an uthor like the pot nd potter. Whoever bring a thing into exi tence i the uthor of it. Br hm i the author of the univer e h bring it into exi tence nd Br hm i the Absorbefacient the univer e i ab orbed by Him nd brought into existence gain.

ILLUSTRATIONS.

வித்துண்டாமூலம் முளைத்தவா தாரகமாம்
அத்தன்தாள்நிற்றல் அவர் வினையால் வித்த மாம்
வேட்டுவனும் அப்புழுப்போல் வேண்டுருவைத் தான்கொடுத்துக்
கூட்டானே மண்போல் குளிர்ந்து. (1)

Ju t a no prout will appear from a eed alone unle there is moist earth so nothing will pring from Maya alone unless Brahm join Maya. Maya i upported by Brahm Thal (*i.e.*, feet) nd by the combined action of Brahm and Maya (Sivam and Sakti) the univer e i produced. So far as the appearance, di appearance nd reappearance of Jiva are concer ed they do o the re ult of their previou k nm or ction t i Brahm who give Jiva uitable bodie ccording to their good or bad action or kanma , ju t a worm i ch nged into wa p. (Here eed i comp red to Maya the moi t earth to Brahm nd the prout to the universe).

நோக்காது நோக்கி நொடித்தன்றே காலத்தில்
தாக் ாது நின்றுளத்தில் கண்டு இ றவன் ஆக்காதே
கண்டனனவுணர்வில் ண்டகனவுணரக்
கண்டவனில் இற்று இன்றும் ட்டு. (2)

Brahm create , pre erves and de troy by mere wi h or by Hi mere will; while a potter ha to de ire think and act with the aid of hi And karana (m d

budd' chitt m nd kank r m). Br hm cr t w'th t cre ting pre erve without pre erving nd d troy w'th- out de troying by Hi mere w' h or w'll. Ju t b und by time, pl ce d p ce 'n hi w k' g t t (N n vu or J gr t tate), nd ' free from ll th r trictio or l'mit tion in hi dre mi g t te (Sw p t' t or K navu) the potter ' bound by de 're thou ht d ctio i the m king of pot while Br hm i fr fr th m ' th m k'ng of the univer .

PART III DISSERTATION.

அந்தம் ஆதி"

Th d i the beginn'ng

The b ing who de troy ' th o e wh cr t d pre rve . The God of de truction i the Fir t God. Th God who b orb i the F'r t God.

TATEMENT. 'இனிச்சங்காரமே முதலென்றது.'

De truction i F'r t or Ab orption i Fir t.

REASON.- சுட்டுணர்வாகிய பிரபஞ்சம் சுட்டுணர்வின்றிநின்ற சங்காரத்தின் வழியல்லது சுதந்திரமின்றி நிற்றலால்.'

Becau e the material universe which c n be poi ted out a this, th t etc. and the Souls (Jiv) in it which cannot know nything independently have no i her t right in them elve except throuoh Br hm the de troy r and Ab orbefacient who know everything without bei taught like oul .

ILLUSTRATION.

ஒன்றலா வொன்றால் உளதாகி நின்றவாறு
ஒன்றலா ஒன்றில் அவை ஈறுதல் ஒன்றலா
ஈறேமுதல்; அதனில் ஈறலாதொன்று, பல
வாறேதொழும் பாகும் அங்கு."

The m teri l univer e (காரியப் பிரபஞ்சம் or அசேதனப் பிரபஞ்சம்) and the Souls (சேதனப் பிரபஞ்சம்) cannot move nd h ve their being independently the former ' m t

t r d th l tt r r bound by ' r ce d c ot k w ythi g unl t ught. Th y h ve their b ' g through th O wh i ne'th r th K r' pr b ch m or th S d pr b ch m d th y h v the'r d i th m One they re ll b orbed by H'm. Th d or th b orptio i the beginni g. But o f r th oul (Sed pr b ncham) r concerned though th y r et r l lik Brahm they re w y ubject to Br hm both 'n B th m nd Mukt' or Bond ge nd R l e.

MALAM (மலம்.)

M l m i An v m l m (or Ego' m) which b' d th oul . Thi ' not ep rately de lt w'th h r 't ' fully tre ted u d r Sutr IV by S i t Meik nd Dev n r.

(a) *The Sutra as literally translated from Sanskr't by Pa dit Kuppuswamy Raja.*

பெண், ஆண் அலி முதலிய அவயவப் பகுப்புடைத்தாய் காரியம் காணப்படுதலால் ஜகத்திற்கு கர்த்தாஉளன்; யாது யாது ரியமாகுமோ அது அது கர்த்தாவினை உடையதாம். குடம் போல; அக்கர்த்தா இக் ரணப்படும் உலகினைச் சங்கரித்துப்ப ட' கின்ருன். இதனுல் சங்காரம் செய்பவன் காரணமாவன்.

The perceptible univer e h Kart or Creator 't ' een Wh tever come 'nto exi tence h K rt or Cre tor like pot. The Cre tor of the univer e de troy the en un'verse a d reproduces it. So th De troy r becom th C u .

(b) *The correspondi g Sutra from Sivaj iana Siddh 'ar*

" ஒருவனேடொருத்தி ஒன்றென்று ரத்திடும் உல மெ 'லாம் ருமுறைவந்து, நின்று போ துமாததாலே தருபவ ன் ஒருவன்வேண்டும்; தான் முதல் ஈறுமாகி மருவிடும் அனுதிமுத்த சித்துருமன்னி நின்றே.'

Th u ˙v r which co i t of p t d i i ubj ct t th thr oper tio f c t˙o pre rv tio nd d truct˙o . Th˙ w˙ll ot b po ible u le th r i uthor· Th˙ uthor ˙ the Brahm who ˙ th beg˙ ˙ g nd th e d r the Cr tor nd the De troy r· Th˙ Br hm who i et r lly free from P m though He b rb th univer reproduc it for the k or lv tio f oul or Jiv wh though eter l l˙ke Br hm r bou d by P m

(c) *Correspoı d˙ng Sutra in Sivaprakasam.*

உல மெலாம் ஒரு ஞே டொருத்தி ஒன்றென்று
உளதாகி, நின்று அ வில் ஒடுங்கும்; பின்னும்
ம மதனல் உளதாகும்: உரு ம் மாறி
ருவது போவது செல்வ தாதலானும்,
அலேவில் அசேதன மாயை யாதலானும்,
அணு ˙ ள் உருவடையும் அறிவிலாமையானும்,
நிலவுதொழில் மருவிஉரு நிற்றலானும்,
நின்றெ வயும் அளித்திடு ன் நிமலன்தானே."

The who e univ r e wh˙ch con i t of p rt d c be pointed out he, h or it ppe r t y d d˙ p pe r t the prop r time. The univer which d˙ pp r r ppe r for th ke of oul who re bou d by M l m nd for their red mptio . A bod˙e t ken by Jiv (Soul) ppe r nd di ppe r M y i m tter nd h ˙ depe de t ctio oul ˙n them elve r too ˙gno r nt to t k the bod˙e uit ble to their k nm nd bodi h ve no ep r te ex˙stence except through th up port of oul it i only Br hm the Pure who bring bout v rything.

ND SUTRA:
PROOF OF THE EXISTENCE OF PASAM.

' அவயேதானேயாய் இருவினையில்,
போக்கு வரவு புரிய ஆணையில்
நீக்கமின்றி நிற்குமன்றே.

Br hm who i. one with the oul (ke the e me ed d oil) who different from the ou (l ke the lt a d d w t r) d who i the oul within the soul (like th b dy d th oul) c u th oul (till th t me of th r d mpt o) t d ppe r d re pp r d ive them u t bl bod ccord to their k m or ctio d f rc H rd r w th r g rd to them through h l r wh re the two ctio of good nd b d. V rtu d Vice. புண்ணிய, பாவம் which the oul tran ct t th t c of Hi S kti (சத்தி) or Kund li (குண்டலி) who i lw y in p r ble from Him.

PURPORT. புனருற்பவம் வருமாறு உணர்த்துதல்.

Th utr d l w th the re o for the cyc e of b rth f the oul s well a the univer e. (The re on for de ling with the ub eque t creatio or birth of th b orbed u iverse includi g th ou d ot their fir t cre tio th t P th P u nd P m are etern l d h v o beginning nd their first com ng to x s- t ce c not b u der tood by ny except Brahm).

This Sutra is divided 'nto 4 parts.

(1) அவையே தானேயாய்.
(2) ஆணையின் இருவினையின்.
(3) போக்கு வரவு புரிய.
(4) ஆணையில் நீக் மின்றி நிற்கும்.

PART I D SSERTATION.

அ வயேதானேயாய். Br hm l the oul .

STATEMENT; சண்டு இவ் ரன்மாக்கள் பலவும் முதல்வன் தாே யாய் நிற்கும்.

B hm t d ll th c u tl oul . (Thi t t m t ˙ the me the expre ˙on T tw m i தத்துவமசி Adu Nee An i அது நீ ஆனுய்· Th t thou rt or you h v become th t.)

REASON: அத்துவிதம் என்ற சொல்லானே ஏ மெ ˙ ணி˙ ஏகமென்று சுட்டுவதுண்மையின் அத்து விதம் என்ற சொல்லே அந்நியநாத்தியை உணர்த்துமாயிட்டு.

The word Adw itam aoe not me n i gle e or onene.s. a the idea of onene or i gle c n not exist un e there ˙ omething el e to comp re it with. The word by it elf imply denie ep r tene .

Adwaitam i a term used for expre ˙ g th relation between Brahm nd the soul. Though ccording to nomenclature the words Brahm nd Soul ˙mply two things, they are not two and at the same time they re not one. Adwaitam mean not being two (இரண்டின் ம). Brahm and Soul are not one and they are not two. The one i within the other.

ILLUSTRATIONS:

(1) 'கட்டுமுறுப்பும் கரணமும் கொண்டுள்ளம்
இட்டவொரு பேரழைக்க என்னவென்றுங்கு ஒட்டி
அவன் உளமாகில்லான் ; உளம் அவனுமாட்டாது;
அவன் உளமாய் அல்லனுமாம் அங்கு.'

A per on' body ˙ given a name and when the per on s n me i called it is not the body which n w r but the oul within him. In the ame m nner, Br hm remain attached to the oul without any difference. But He i not the soul and the oul i not Brahm. Br hm ˙ both the soul and not the oul.

(2) ஒன்றென்ற தொன்றேகாண், ஒன்றேபதி; பசுவாம்
ஒன்றென்றநீ, பாசத்தோடுளோகாண்; ஒன்றின்றால்
அக்கரங்கள் இன்றும் அகரவுயிர் இன்றேல்;
இக்கிரமத்தெ ˙ ˙னும் இரு ˙கு.

Wh t c l d O ˙ ly n d th t O
1 P th˙ or Br hm Wh t ˙ one c lled P u (ul) i
yo r lf bou d by P m. f th r i o v wel அ
(A) (அ ரவுயிர்) there will be no letter . th m w y
˙f there i⁻ no Br hm who i *The One* ther w'll be
nothing. So y rukku Ved (Rig V d .)

(Brahm ˙ thin⁰ in the form of P nch tch r m.
Everything t ı t goe on in this world is due to th˙ thing·
Remove thi Brhma Va tu, there will be noth'ng).

(3) பண்ணையும் ஓசையும் போலப் பழமதுவும்
எண்ணும் சுவையும்போல் எங்குமாம் அண்ணல்தாள்
அத்துவிதமாதல் அருமறைகள் ஒன்றென்னாது
அத்துவிதம் என்றறையும் ஆங்கு

The Omnipre ent Thal (feet) of Brahm ˙.*e.* Br hm
V thu i Adw ita, like the tune nd sound nd th fruit
a d it weetne . So the Ved w'll s y th t Br hm or
Br hm Vastu i not one but Adwait (not be'ng two).

(4) அரக்கொடு சேர்த்தியணைத்த அக்கல்போல்
உருக்கி உடங்கியைந்து நின்று பிரிப்பின்றித்
தானே உலகாம் தமியேன் உளம்புகுதல்
யானே உலகென்பன் இன்று.

L'ke tone firmly imbedded in melted w x Br hm
d Atm (oul) re we l oldered together nd
c mented and cannot be thought of eper tely. Br hm
i ll oul (Atm) without ny div˙ ˙on or ide cf
ep r tion. When my oul i purified by P ch tch r m
nd B hm enter into m Jot˙ (L'ght) becom a
J˙v nmukt nd then w'll y th t I m ll oul .

The oul l bourin under the ide th t it ˙ p rate
nd di t'nct from Br hm i due to ignor nce d d rk e
c u ed by Anav m l m. When the oul i fr e from
thi d rk e th˙ di ti ct'on w'll d˙ ppe r

PART D SSERTAT ON.

'ஆணையின் இருவினையின்

The two k nm (Virtue d Vice) h ppen through An i (ஆணை) or Sakti, Kund li or Energy of Br hm.

TATEMENT. இனி இவ்வான்மாக்களுக்கு இருவினை முதல் ன் ஆணையின் ருடீ.

The two kanma or act'on , good d b d or Virtue nd Vice h ppen to ouls through the S kt' of Brahm.

The happening : to the soul and not to the body. Thi t tement expla:n why ('f Br hm ' ' every ou) here hould be o much d'fference between v r'ou oul , why ome re intelligent ome dull, om r'ch and ome poor o ne healthy and some unhealthy nd ome ttain Mukt' oon and some late etc. K nm or ct'on pl y n 'mport nt part in the oul ttainment of un:on with Br h n. The ouls gain experience and intelligence by the result of v r'ou good and bad action 'n v riou birth nd the development of the oul depend upon them. K nma (ction) them elve re matter and c nnot happen to oul by them elve . The soul are completely under the 'nfluence of the Sakti or Energy of Br hm and wh tever ction they perform are through the S kti of Br hm though e ch soul think that it i he who ha brought bout particular good or bad action . Br hm nd hi S kti re in eparable and the K nm of Jiva hould be tr ced to Sivam-Sakti and it is Brahm and Hi Sakti who nurture the oul in the field of Kanm and educate them till they begin to feel and recogni e them (Kanmas) al'k . Thi i called the maturity of Kanma or Iruvinai Oppu, (இருவினை ஒப்பு) treating the good and bad action like nd getting an aver ion to them both.

REASON.

'ஒரு நகரியைக் காப்பான் பாடி காவலிட்டாங்கு;
அ வ அவனது ஆக்கினையா லான்.''

Ju t the ruler of city e force hi order in r pect f hi ubject , through hi gaoler Brahm enforc hi order in re pect of Soul (Jiva) through hi g oler c lled the two k nm or ction (:.e.) Virtue and Vice through Hi in epar ble An i c lled S kt'

ILLUSTRATIONS.

"உள்ளதே தோற்ற உயிரணையும் அவ்வுடலின்
உள்ளதாம் முற்செய்வினை உள்ளடைவே வள்ளலவன்
செய்பவர் செய்திப்பயன் விளைக்கும் செய்மையபோல்
செய்வன் ; செயல் அணையா சென்று.'

What exi t or what i pre ent in the oul i S nch't K nm , the past accumulated K nm . Every soul hould nece ity re p the fruit of the e K nma whether good or bad (*i.e.*) every oul hould experience joy or orrow according s hi past k nm were good or bad. For the accompli hment of thi purpo e the oul take bodies according to the decree of Br hm. Kanm them selves are Jadam or matter and cannot produce the results. it i the Brahm who produce the re ult just like a ploughed field yield harve t to the farmer

Thi llu tration prove the ex' tence of K m . Pasam i divided into An v m K mam nd M y . K nmam i a eternal An v m nd May . K nm are divided into three; S nchit Pr r bda and Agam' (சஞ்சிதம், பிராரப்தம், ஆகாமியம்). S nchit Kanm or S chita Vin i i the immedi te cau e of oul t king bod'e . When a soul ha t ken body it experience joy or orrow the result of hi previou good or bad ction nd in the cour e of experiencing these joy nd orrow which is called Prarabda Kanma or Pr rabda Vinai further good or bad actions are committed. The e re called Agamia Kanma or Agamia Vinai. It i becau e the soul think th he i the Actor or Karth nd th t he

lone produc these good or b d ction th t the e r ccumul ted gainst him to be reaped 'n the n t b'rth. th next b'rth the e ccumul ted Ag mi K m become S nchit Vin i. It will n tur lly be ked how soul comm'tted action before they wer giv n bodie . The an wer i th t th oul are burdened with K m tern lly in th m w y s they re bound by or burd n ed w'th A v m nd May etern lly. Th' ' my tery 'm'l r to th my tery of ed d tr e No body c y cept Br hm whether ed wa fir t or the tr e. Th K m w'th wh'ch the oul re burde ed t rn ly hould be co um d d expi ted. Th' ' do by th oul t k' g bod'e d ' th cour e of their liv i thi world furth r k nm re ccumul ted nd this i th c u e of th cycle of birth to which every oul i ubj ct. T'll th K m r m tured th oul hould h v r birth

ILLU TRATION (2).

'அவ்வினையைச் செய்வதனில் அவ்வினைஞர் தாம்சென்றங்கு
அவ்வினையைக் காந்தம் பசாசம்போல் அவ்வினையைப்
போமலூட் டும் பிரானில் நுகரா சேரல்
ஆர்தான் அறிந்தணைப்பார் ஆங்கு."

The ou re ignorant nd are in d rkne d c not themselve take the bodies suitable to their K m . Action. or K nm re matter nd cannot give suitable bod'e to the soul . Just iron i ttr cted by m gnet bodie re given to the ouls suitable to the'r K nm (p rticul r k nm s attract particular bodie) und r th decr of Br hm. No body else can perf rm thi task

ILLUSTRATION (3).

'நெல்லிற் குமியும் நிகழ் செம்பினில் களிம்பும்
சொல்லில் புதிதன்று, தொன்மையே வல்லி,
மல, கன்மம் அன்றுளவாம், வள்ளலால், பொன்வாள்
அலர் சோகஞ்செய் கமலத்தாம்.'

Th hu k tt ch d to p ddy d th v rd˙ r˙ tt ch d to copp r re ot w but t rn l d cient. n th m w y M y M l m nd K m m (P m) tt ch d t ou r ter l d ob dy c g˙v th ˙r or˙gi Th y r t w nd th y h ve h d o b ˙ ni . Th y h v th ˙r r˙ in i Br hm. M y Mal m d K m m w˙ll p form th ir fu ctio ˙ th m re pr c of Br hm ju t lotu flow r ope d l d ˙ th pre enc f th u .

PART III DISSERTATION.

' போ ˙குவரவு புரிய '.

T d˙ pp r nd r pp r i u ˙ t rrupt d ucc
.

Th˙ di rt tio i to prove th t oul wh˙ch t k bod˙ i thi w rld w˙ll ucce ˙vely d˙ pp r d re p p r through the ˙ flue ce of S kti or E ergy of Br hm ˙n ord r th t they m y re p the fruit of th ˙r p st Iru vin ˙ (இருவினை) V˙rtue and V˙ce (புண்ணியம் d பாவம்).

TATEMENT. "இனி இவ்வான்மாக்கள் மாறிப்பிறந்துவரும்.

The oul with ccumul ted p t Kanma will g ˙n d in di ppe r nd re ppear for reap˙ng the fru˙t of their ctio .

R A ON. ' தோற்றமும் ஈறும் உள்ளதற்கல்லது,
உளதாதல் இன்மையால்."

Bec u e re ppe r nce or rebirth i po ible o ly to tho e thi g which c n by ature di pp r nd pp r ve ft r ab orpt˙on.

ILLU TRATIONS.

'கண்டநனை வக் கனவுணர்வில் தான்மறந்து
விண்படர்ந்து அத்தூடுவினையிறைல் ண் செவி, ட்டு
உள்ளதேதோற்ற, உளம்அணுவாய்ச்சென்று, ம ம்
தள்ளவிழும் கருவில்தான்."

Wh th or di , '.e. wh th body d' th oul in it goe either to Swark or N r 'n co junct'o w'th the Sukkum body (incorpor l body), to exp ri nc pl ur or p ' th c m y be ccording to 't good or b d ctio ' th p t forget it p t h' tory ju t one forget ' the dre mi g t te (Swapn t) wh t he doe i the w king t te (J gr t or Nan vu) d the wh th ppoi t d time com 't d' c rd th body 't took ' 'th r Sw rk or N r g d b i g dr'v r f rc d by th m' d e t r w mb to t ke corpor body ' thi world lo w'th the Sukkum body p th fru't of h' p t k n r ct'o yet r m i ' g to b r p d

All ou hould p throu h thr Av t t b for th y r fi lly r l d du ited t Br hm Th t t r K v l S k d Sutt m. (கேவலம், ச சத்தம்). th K v l t t th oul ' dull d ct' le 't ' compl tely h'dd n by the A v M l It i then in *unembod'ed state.* At th ppo'nt d t'm it ' gr du lly joined to T tw or K ru vi l d b i to shin th o h the 'nflue ce of M y . Aft r joini K r n body K jug body nd Gu body 't jo' Sukkum body. It i o ly fter joining the bove four inc rpor l bodi th t it t ke Tul body or corpor l body. When th oul ' thu jo' ed to K ruv'g l o Tatw it ha g ined th S k l t t *mbodied stat* . It ' only in the S k l t t it will r du lly g ' k w l dge of Brahm nd Self d will pire to get r l Union with Br hm ' th Sutt S t *d' embod'ed st* Sukkum b dy i oth rwi c lled Pur'y tt body (புரியட்ட தேகம்) nd 't co i t of th fiv e d mi d Buddh' nd Ah k r m ltogether eight T tw . Sw r nd N r re other A d (அண்டம்) or World to which th oul o only t mpor r'ly 'th r f r lo r ho t

p r˙od nd not he ve nd hell they are ord˙n r˙ly u der tood. When oul enter a womb aga˙n it m y t ke different body from the one it h d when it l ft th˙ world or it may e ter womb i country d˙fferent from the o e it lived in in it former Tula body or it may b bor w˙th knowledge differ t from th k ov˙leg ˙t h d ˙ the pr viou birth.

ILLU TRATION (2).-

'அரவுதன் தோலுரிவும், அக்கனவும வேறு
பரகாயம் போய்வரும் அப்பண்பும் பரவின்
குடா ரய வா ரய ˙ கூத்தாட்டா மென்பது
அடாது; உள்ளம் போமாறு அது.

(Thi illu tr tio i to refut the theory th t ll ul ood or b d j in Br hm wh n they le ve body ju t th ir c f˙ned i a pot j in the tmo phere wh th pot i br k .

Th d˙ff re t ˙llu tr t˙o giv i the Veda to how th m er in wh˙ch oul le v body, have to b u der t od diff rently. Th illu tr tion of nake sheddi g ˙t kin nd t king nother body th t showing that one do ot r m mber i th dre m˙ t t wh t t ke p c dur˙ g th w ki g t te nd th t of n expert Yog˙ ent r ˙ oth r bod˙e by h˙ yog p w r a d le ving them t will pply to th soul le vi g Tula body corpore l body. Th ˙llu tr tio of the pot ir d the atmo pheric ir pply to the oul le v˙ g the Sukkum body the incor por l body t the time of red mptio : Th˙ will ot h pp ˙n vi ible m er.

PART IV DISSERTATION.

'ஆணையில் நீக்கமின்றி நிற்கும்.'

It (Br hm) will b ˙ p r bl from A ˙ or S kti.

(Thi di rt ti i to how th t Br hm or S˙v m does everythi g with H˙ S kt˙ or En r y r Kund li d th t th y re both ˙ p r ble.

TAT NT.

இனிநீக் மின்றி நிற்குமன்றே.

Brahm nd Hi An i or Sakti re in ep rable

The following t n from Sivajnana Siddh r m y be re d in th connectio .

(a) "சத்திதான் நாதம் ஆதிதானுகும் சிவமும் அந்தச்
சத்திதான் ஆதியாகும்; தரும்வடிவானவெல்லாம்
சத்தியும் சிவமுமாகும் சத்திதான் சத்தனுக்கோர்
சத்தியாம்; சத்தன்வேண்டிற் றெல்லாமாஞ் சத்திதானே"

It i S kti which i Nad m, Bindu etc., nd it i Siv m who i S kt Nad m Bindu etc. All the vi ible form i the world are produced by Sivam and Sakti together. S kt the Energy of Sivam. Wh tever Sivam will Sakti will become that

(b) "அருளது சத்தியாகும் அரன்தனக்கு அருளையின்றித்
தெருள் சிவமில்லை; அந்தச்சிவமின்றிச் சத்தியில்லை.

Arul (Grace) i Sakti of Brahm. There i no Siv m without Arul. Without Siv m there no S kti.

The S kti of Brahm Hi Arul (Grace). Th H P nchatch r m (பஞ்சாட்சரம்).

REASON. 'அவன் ஏ ம் அனேகம் இரண்டுமின்றிச்
சருவவியாபியாய் நிற்றலான்.'

A Br hm s neither one nor m ny but Omnipresent. (Thi shows the in eparability of Sivam and S kti.)

ILLUSTRATION.

"எங்குமுளன் என்றள வ ஒன்றன்று; இரண்டெனில்
எங்குமுளனன்று: எவற்றெவனும் அங் ண்
அவை அவனன்றில்லைப், பொன்னொளிபோல் ஈசன்
அவையு ட ம, ஆளாம், நாமங்கு.

A Brahm i Omnipre ent, He c nnot be recko d one. If He is con idered two (a Sivam nd S kt) He c nnot be Omnipre ent. P u (the v ible n mat

w ld) d P m (th v bl m t world) c ot e t without Him. Th p r t te c of P u d P m comp t'ble with the Om ipre e ce of P thi or Br hm. Every thing i ubject to Him Ju t the Su c lled K dirone (கதிரோன் Lum'n ry) w'th reference to 't elf nd K dir (திர் R y) with referenc to other object Br hm he Gre t Lumin ry is called Siv m with refere ce to Him elf nd S kti (Hi ray) with refere ce to other object . P u and P am are the belong'ng of Pathi nd they are alway ubject to him. They c nnot ex t without Him.

Thi 'llu tration how the rel tion between P th' nd Arul (Sivam nd S kti) o the one hand nd P thi nd P u, P m on the othe .

The me Siv kti i ccording to 't variou func tion c lled P r akti (பராசத்தி), Dirodan S kt (திரோதான சத்தி) Ich Sakti (இச்சாசத்தி), Jnana Sakti (ஞானசத்தி) Kiry S kti (கிரியாசத்தி) etc., nd it ha v r'o s n me uch P r vindu d Ab r vindu, etc., n the ame w y Siv m c lled P r nad m and Aba an dam etc.

(*a*) The Sutr l'ter lly tr n l ted from San krit by Pundit Kuppu my Raj .

‘ வியாப்தியினால் த்தினும்வேறு ாத கர்த்தாவாகிய சிவன், உல த்தின் வேறாயிருந்து ாண்டு, நீக்கமின்றி இருக்கும் தனது ஆணையாகிய சத்தியினால் ஜீவர்களு்கு அவரவர் கர்மத்தின் பரிபா த்தினை அனுசரித்து சம்சாரத்தினைச் செய்கிறான்.

The Supreme Siv m who i ot d'fferent from the u iver e by His Omnipre ence t nd p rt from the univ r nd with Hi S kt c lled An c rr'e o H work with reg rd to oul ccordi g to the developme t of their K nm .

(b) The c rre po ding Sutr 'n Siv n S'ddh r.

'உலகெலா மாகி, வேருய் உடனுமாய், ஒளியாய் ஓங்கி
அலகிலா உயிர்கள் கன்மத் தாணையின் அமர்ந்துசெல்லத்
தலை ணுய் இவற்றின் தன்மை தன ்செய்த லின்றித்தானே
நிலவுசீர் அமலனுகி நிஃ றனன் நீ.் கா தெங்கும்.'

Th Pur nd Supreme Omnipr ent Br hm who ˙ on w˙th the oul different from th oul nd oul w˙th˙ oul dw ll ˙n: ll th cou tle oul i th form f S kt˙ up ri te d the tw K m Virtue nd Vice of Jiv br u ht bout by Hi S kt˙ nd t nd re t Light w˙thout ny of the t i t tt ched to o.l .

Th u iver (உலகம்) m tio ed ˙ thi Sutr r fer to Sed Pr b ch m o ul .

(c) Corr po di Sutr ˙n S˙v pr k m.

'எ ் ணரிதாய் நித்தமாய், இருள்மலத்தில் அழுந்தி
இருவினையின் தன் ம ளு ் கிடா யாக் க
அண்ணல் அருளால் நண்ணி, அ வயவராய், அ. ஞல்
அலகில் நி ழ் போ ங்கள் அருந்தும் ஆற்றல்,
புண்ணிய பா ம் புரிந்து போக்குவர வுடைத்தாய்ப்
புணரும் இருள் மலபாகம் பொருந்தியக்கால் அருளால்
உள்நிலவும் ஒளியதனுல் இருள் அகற்றிப் பாதம்
உற்றிடும்நற் பசுவர்க்கம் எனஉ ரப் ர் உணர்ந்தே. ( )

Th So l r countle d Et r l. Th y r e v loped ˙n the d rknes of An v m lam nd take bodi through the Arul of Br hm s m les fem le or n uter (th Soul them elve are genderle) ccording to the˙r good r b d ction d in the cour e of their live uch p through v r˙ou kind of joy nd o:row nd comm˙t further g od or b d action nd move cont˙nu lly between Sw rk d N r g ˙ order to re p the fruit of their d r b d ction and whe tneir An v mal m i m tur d Br hm by e of H˙ S kti or Arul which h˙ e ˙ ev ry oul, remove the envelop of d rkne nd dmits them to Hi feet. Thi , the le rned in the Truth w˙ll ay is tne ch r cteri-t˙c of Soul-.

சுத்தமாஞ் சத்தி ஞானச் சுடராகும்; சிவம் ஒழிந்தச்
சத்திதான் இன்றாம்: முன்னைத் தகவிலா மலங்கள் வாட்டி
அத்தனை அருளும்: எங்கும் அ டந்திடும் இருள் அ ற்றி
வத்திடும் இரவி காட்டிடும் வளர் ஒளிபோல், மகிழ்ந்தே.' (2)

The Pure Sakt i the J Fire. Thi S kt h no exi tenc without Sivam. Like the bright un wnich drive way darkne before hi gloriou nd exp ding light the S kti t ke delight in de troying the thr e M lam of the Souls (An v m K nm and M y) and dmit them to the feet of Brahm *i.e.* t enable Soul to become united to Brahm.

(d) P am con i t of Anav m (Mal m) K nm nd May . In the t Sutra the exi tence of An vam l m proved. In thi Sutr the existence of K nm nd M y p ov d.

'மாயை, மாமாயை, மாயாவரும் இருவினையின் வாய்மை
ஆய ஆருயிரின்மேவும் மருளினில் இருளாய் நிற்கும்;
மாயை, மாமாயை மாயாவரும் இருவினையின் வாய்மை
ஆய ஆருயிரின்மேவும் அருளினில் ஒளியாய் நிற்கும்.

Maya Anavam (the Greater Maya) nd K nm will keep the oul in darkness, when he i n bondage nd i norant of "Self". But when Truth is know to him (by Br hm), they will ch nge into light.

(Sivaprak m)

(e) The 'Anai' referred to in the Sutra i M ya or S kti or Kund li or Arul or Energy of Br hm.

(f) When it i s d that Soul take bodie it doe not mean th t they t ke human bodies only. Bod e me the bodie of from worm to m n.

II RD SUTRA.

PROOF OF THE EXISTENCE OF SOUL OR PASU OR JIVA.

"உளது ; இலதென்றலின், எனதுடல் என்றலின்
ஐம்புலன், ஒடுக்கம் அறிதலின், கண்படில்
உண்டிவினை யின்மையின், உணர்த்த உணர்தலின்,
மாயா இயந்திர தனுவினுள் ஆன்மா."

Atma or oul is a fact ana it dwell in the Maya machinery of body. Its existence in the body i proved,

(*a*) As our Soul (Atma) intelligence discard every thi g el e as not soul.

(*b*) As we ay 'It is my body.

(*c*) As the oul knows things through the five sen es (which are only un-intelligent doors).

(*d*) A the oul knows thing in leep when the en e are inactive.

(*e*) A the body ha no action and ha no experience of ple ure and p in in leep and

(*f*) A the soul which remembers and forget things k ow things only when led by Brahm (intuitively).

The existence of the intelligent Pa u or Soul is proved in thi Sutra with reference to the unintelligent body, in the same way as in the I t Sutra the existence of Pathi or Brahm i proved with reference to the unintelligent universe).

Thi Sutr i divided into seven part for purpo e of dissertation with reference to the 6 rea on given in the Sutra itself and the 7th part relates to the refutation of "the combination of Kandas theory," followed by some sections of Buddhists.

PART · DISSERTATION.

"ஆன்மா இலதென்றலின்'

A it i id th t there i no oul.

Thi di ert tion refute tho e who y Ther i oul.

TATE ENT.

"எண்டு ஆன்மா இலதென்றலின் ஆன்மா உளது."

Atm or Soul exi t it i erted th t it d e not exi t

REA ON. எவற்றினையும் அன்றன்றென விட்டு ஆன்மா இலதென்று நிற்பதுளதாகலின் அதுவே ஆன்மா ாம்

The intelligence which y body ˙ ot oul en e re not oul 'and k r n m re ot oul he happening of plea ure nd p in re not oul nd o there i no oul —thi ˙ntell˙ge ce i oul.

ILLU TRATION.

'அன்றன் றெனநின் றனைத்தையும் விட்டு அஞ்செழுத்தாய்
நின்றேன் றுளது˙ அதுவேநீ; அனைத்தும் நின்றின்று
தர்ப்பணம்போல் காட்டலால், சார்மாயை நீயல்லை;
தற்பரமு மல்லை; தனி.'

After di carding everythin on by o ot o l there rem in on in your body A jeluthu (அஞ்செழுத்து). Th˙ Anjeluthu ˙ you or oul. A you (oul) reflect everything to which you h ppen to be tt ched like cry t l you are neither M y (P m) nor P th˙ (Br hm). You are quite epar te from either of them.

Anjeluthu i Si, V , Y , N M (சி. வ, ய, ந, ம). Thi i P nch tch ram. Thi P ch tch r m ˙ 'th˙ (Brahm V stu பிரம்ம வஸ்து) nd the five letter re ot ordinary letter but repre ent the 5 funct˙o of P ch t charam or the five elements in it. Si (சி) repre e t S˙v m· V (வ) repre ent Arul or S kti· Y (ய) repre ent Atm

oul N (ந) r p t D roth r M y d M (ம) r pr t A v m l m. Th ou (ய) r m b w e S & V (சி) o th o e de d N d M (ந ம) o the other. The e 5 e m t c b red c d to thre S d V Pathi (Br hm) Y oul (P u) d N d M P m. Th oul or P u hu betw t P th d P m. So long he tt ched to P m h bo d ge. Wh n h ever h connection w th P m h become ttached to P thi or Brahm nd get rele

P nch tch r m the Tirum i or body of Br hm. Without th P nch tch r m ther will be o P nch kr t m; (Five oper tion : சிருஷ்டி திதி சங்காரம், திரோபா ம அனுக்கிரகம் *viz.* Creat on, Pre erv tion De truction V ng d Mercy). P nch tch r m ll i l. Th letter ot being ordinary letter ther i no u e utt r th letter gly or in combi tion nd th re virtu n ton tion. P nch tch r m th g (V tu) nd it hould be t ken f o e w nt to vo d th cycl of b rth .

'உற்ற குறியழியும், ஓதுங் ால் பா ட ளில்
சற்றும் பொருள்தான் சலியாது மற்றதுே ள்
ஈசன் அருள், ஆவி, எழிலார், திரோதம், மலம்,
மாசி லெழுத்தஞ்சின் அ ட ாம்." (1)

The ion of the letter will die but the me n ng of the letter in the d fferent l ngu g will ot d e. Th me ning of the unblemi hed 5 letter forming the P n chatch r m i Siv m, Arul, Soul the be utiful Diroth m (May) nd M l m. Th you hould und r t d.

'அஞ்செழுத்தே ஆ மமும் அண்ணல் அருமறையும்
அஞ்செழுத்தே ஆதிபுராணமனைத்தும் அஞ்செழு தே
ஆனந்தத்தாண்ட மும், யா க்கும் அப்பாலாம்
மோனந்தமாம் முத்தியும்.' (2)

All th 28 Ag m d the 4 Ved re P ch tch r m. The 8 Pur n re P ch tch r m. The merry d nce of Siv m S kti *i.e.* Panch kriti m i P nch t char m. The ile t P r mukt above ll T tw i l o P nchatcharam
(Unm i V'l kkam by Saint Manava ag m Kadanth r)

"அஞ்செழுத்தாலே அமர்ந்தனன் நந்தியும்
அஞ்செழுத்தாலே அமர்ந்த பஞ்சாக்கரம்
அஞ்செழுத்தாகிய அக்கர சக்கரம்,
அஞ்செழுத்துள்ளே அமர்ந்திருந்தானே." (3)

N ndi re t on A cheluthu·
P nchatchar m re t on Ancheluthu ;
The round letter i formed by Ancheluthu ;
Brahm re t w'thin Ancheluthu ;
(Tirumandiram by Saint T'rumular)

PART II DISSERTATION.

எனதுடலென்றலின்

A w y my body'
Th' d' rtation refute tho e who y that body · the oul.

TATEMENT

(1) "இனி எனதுடல் என்றலின் ஆன்மா உளது.'

Th intellig nce w'thin u which y Thi · my body i soul. Thi 'ntelligence doe not ay 'I m body am hand I am leg etc. but " My body My h nd My leg etc.

Th' My is ou .

(2) என்பதி என்மனை என்றூற்போல என்கை, என்காலென நிற்பதுளதாகலின் அதுவே அவ்வான்மாவாம்.

A we di tingui h thing out ide u nd p r te from u My tow My hou tc. th · t lli

g ce wh·ch y Th· · my body thu d·stin ui hi g th body from 'I i oul. The I · Atm .

ILLU TRATION.

'எனதென்றமாட்டின் எனது, அலாதுஎன்னுது
உனது அலாது உன்னை கால், யாக்கை எனதென்றும்
என்னறிவதென்றும் உ ரத்துநீ நிற்றிகாண்
உன்னில், அவைவேறும் உணர்."

Bec u you y ' M·ne nd do not y 'not mi nd bec u e you t nd part nd s y 'My h nd My leg " My body nd My mi d the hand, l g body nd mind re ot you (the Soul). If you con ider de ply you w·ll find th t you the oul re different from them ll.

PART III DISSERTATION.

· ஐம்புலன் அறிதலில்.

Bec u ·t k ow the fi e en e .

(Thi · to refute tho e who y th t th 5 or Indir· r the oul)

TATEMENTS.

(1) ' இனி ஐம்புலன் அறிதலின் ஆன்மா உளது.'

Soul exi t it · the one which know ll th en e . (Soul exi t d· tinct from the en es w y "My e s thus di tingui hing th e from the oul)

(2) ஐம்புலனுகிய சத்தப் பரிச, ரூப ரச, ந்தங்களை, இந்திரியங்கள் ஒன்றறிந்த தொன்றறியாமையின், இவ்வை ந்தினுளும் ஐம்பயனும் அறிவதுஉளதாகலின் அதுவே அவ்வான்மாவாம்.

E ch of the five org n (for he ring touching, eei t ting nd melling) know only one en e The ·ght org n c nnot h r· the he ring org cannot e nd o on. There is one thing ·n your body which know ll the senses brought by the different en e org n . Thi on i oul.

LLU T ATION.

ஒன்றறிந்த தொன்றறியாதாகி டல்மன்னி
அன்றும் புலனாய் அவ்வஞ்செழுத்தை ஒன்றறிதல்
உள்ளதேயாகில் அது நீ தனித்தனி கண்டு
உள்ளல், அ , ஒன்றல்லை, ஓர்.'

Th fiv rg n in the b dy wh'ch c k w ly ch d ot more th o d r v ri d i uch m n r th t o e n c not k w wh t ˙ brou ht by diff r t org the e org r u'd d by th A ch luthu. The i tell'g ce in your b dy wh'ch i c ˙ t f th˙ ˙ th oul (you)· You r th fiv wh'ch p rform fiv d'ff r t fu ct'o Th˙ you h uld c 'd r.

PART IV DISSERTATION.

ஒடு ˙ ˙ அறிதலின்'.

B c us it k w ˙ th qu˙ c c of th fiv .

Thi ˙ t r fut tho wh y th t 't ˙ the Sukku b dy r th Pur'y t b dy wh'ch c g 'z ll th fiv d ot th ul.

TATE ENT .

(1) இனி ஒடுக் ம் அறிதலின் ஆ ˙ மாஉளது.''

Th ˙ t l.˙ c wh'ch k ow th dr m˙ t te (w p) wh th r ˙ ct'v ˙ th sou . th dr i t t th fiv r qu'e ce t d th ˙ t ll˙ c wh'ch k ow th dre m wh'ch ˙ ot brou ht by y f th fiv th ul.

(2) ந வின் ட், னவு ண்டாமென்றும், கண்டிலமென்றும் நிற்பதுளதா வின் அதுவே அவ் ான்மா ரம்.

Th ˙ t ll'g ce wh'ch y ˙ the w k' g t t dr mt r ' d'd ot dre m ˙ th ul. Dr m r mb red ˙ th w k˙ t t ly ˙ h y

m nn r and not accurately. If it w s the Sukkuma or the Puriy tta body, which knew the dream, there should be no h zi e s in remembering it afterw rds. Because there i h zine in rec'ting the dream, it is the Soul which know the dream and not the Puriyatta body.

ILLU TRATION.

' *அவ்வுடலில் நின்றுயிர்ப்ப ஐம்பொறிகள் தாங்கிடப்பச்*
செவ்விதின் அவ்வுடலில் சென்றடங்கி அவ்வுடலின்
வேறொன்று கொண்டு விளையாடி, மீண்டதனை
மாறல், உடல்நீயல்லை மற்று."

th dre ming state, the five enses re inactive thou h th org re present. The Soul is active th n nd ' quite cognizant of wh t is going on. In pa ing fr m th w king to the dreaming st te the Soul leave th Tul body enter the Sukkum or Puriyatt body and ro me bout experiencing ple sures or p in. Then wh 't come b ck to the w king st te it le ve th Sukkum body nd re enter the 'ula body and remem ber it ctions d experiences in the dreaming tat very 'ndistinctly. Hence the Soul is not the Sukkuma body or Puriy tta body. If it was the Sukkuma body which dre mt, then there ought to be a clear remembrance of what h ppened in the dre ming state.

PART V DISSERTATION.

" *கண்படில் உண்டி வினையின்மையின்* "

A the body h no action nd there is no experience of ple ure or p in in dreamle s sleeping state (sushupti).

(Thi i to refute those who say that Prana-Vayu (*பிராண வாயு*) or the ir which plays in respiration is the Soul)

STATEMENT.

(*1*) *இனிக் கண்படில் உண்டி வினையின்மையின் ஆன்மா உளது.*

Though th r i r pirat on in ound leep o dre m le sleeping tat (Su hupti) there i no experience of ple ure nd p in and the body nd k rurvig l r without ny ction. Hence th r i Soul ep r t fr m th body the k ruv g l nd r pir t ry ir

(2) ஒடுங்கினவிடத்து இன்பத்துன்பம் சீவனம் பிரகிருதி கின்மையின் ஒடுங்காதவிடத்து இன்பத் துன்பம் சீவியாநிற்ப துளதா லின் அதுவே அவ்வான்மாவாம்.

I l ep when th en e r in ctive, th M y body doe not experience ny plea ure or p in nd h o ction though there i resp r tio . In the w king t t there experience of ple ure nd p in nd action. So th o e who i cogniz nt of both t te i the Soul.

ILLUSTRATION.

'கண்டறியும் இவ்வுடலே, காட்டொடுங்கக் காணாதே
உண்டி வினையின்றி உயிர்த்தலால் கண்டறியும்
உள்ளம் வேறு உண்டு, ஆய்; ஒடுங்காது உடல் நண்ணில்
உள்ளதாம் உண்டி வினை ஊன்."

Thi body which know nd feels only in the pre e ce f the Soul c nnot know and feel any thing unless there re experience of pleasure and pain by the Soul it elf and unle s the Soul is active. In sleep whether in the dre ming tate (Swapna) or in the dreamle s leeping tate (u hupti) the respiratory air i in play but it does not know th t it i in action. So th t which i ble to t ke cogniz nce of th in ctivity of the Karuvig l nd the ctivity f the re pir tory ir n le p i th Soul. It i only when th Soul i unabsorbed and i joined with K ruvig l th t the body will experience plea ure nd p in nd w l be i ction and ot otherwi e quite part from the pl y of the re piratory air (Pr n v yu).

PART V DISSERTATION.

உணர்த்த உணர்தலின். A it (oul) know only wh i tructed by Br hm.

(Thi i to refute tho e who y th t Br ham (God) i the Soul.

TATE ENT -

(1) "இனி உணர்த்த -ணர்தலின் ஆன்மாஉளது.'

Soul exi ts a it knows when in tructed by Brahm.

In the Kevala state (or unembodied tate) the Soul i dull nd actio le as it i not joined to Karuvig l . It h s no knowledge tnen as it i completeiy hidden by Anava m lam. t i only when it i clothed with K ruvigal by Br hm and pa. es from the Kevala to the S kal tate (embodied tate) tha: the Soui begin to cquire knowledge Brahm is not ubject to these limitation a he is Omnisci- nt. So Br hm i not the Soul.

(2) அவன் அறிந்தாங்கறிவனென்று அறிவிக்க அறிந்து -ப தேசியாய் நிற்பதுளதாகலின் அதுவே அவ்வான்மாவாம்.

Brahm i. Omni cient and is not ubject to forgetful- e . The intelligence of the Soul i limited and it is also ubj ct to forgetfulnes . Brahm doe not require any te cher to teach Him any thing, while the Soul is in need of teacher and know thing only wnen taught by Br hm intuitively.

ILLUSTRATION.

'அறிந்தும் அறிவதேயாயும், அறியாது
அறிந், தையும்விட்டு அங்கு அடங்கி அறிந்தது
எது? அறிவும்அன்றாகும்; மெய்கண்டான் ஒன்றின்
அது அதுதானென்னும் அகம்."

What i th t which know thing carried by the en e only piece meal and cannot know simultaneously ll the thing c rried by ll the five en e together? Wh t

that which knows only when t ught? Wh t th t which : anxiou to know thing ? Wh t i that which forget what it once knew? Wh t i that which c nnot concentrate upon nything continuou ly but only off nd on? What i th t which : ubject to the five t te of consciousne s (Jagrat, Swapna etc)? What i th t which i ucked in and ab orbed at the place c lled l d m? It i not the Brahmn, the Ommi cient. If one who knows the Trutn ponaers aeeply he will find th t like the sun which i different from the eye thi thing i quite different from th Great Intelligence ana i called Soul or Ego and it has the natural tendency to p rt ke of the nature of anything to which it i tt ched

PART VII DISSERTATION.

'ஆன்மா தனி.'

The soul is separate—

This i to refute two ections of Buddhi t i.e., Soutrantikar and Vybadikar who are called Samukanma Vathig l ccording to whom the whole universe will be brought under Purachamudayam nd Ak ch mudayam (புறச்சமுதாயம், அகச்சமுதாயம்). Pur ch mudayam re te to earth etc. wh ch re id to be cau ed by Parama Anus (பரமாணுக் ள்) or Atom . The e Atoms are of 4 kind e rth atom w ter tom fire atom and ir atom. A combin tion of the e atoms will produce e rth w ter fire d r. Akachamudayam relates to Ch tt m nd Chitt padudi (சித்தம், சித்தப்பகுதி). They re produced by 5 kind of Kanda (கந்தம்). Th e 5 K nd s are called Uruvam (உருவம்), Vedanai (வேதனை) Jnanam (ஞானம்), Kuri (குறி) nd V n (வாசனை). The b dy, en e etc. r c lled

Uruv k d m (உரு 'தம்). Th ' t l. c wh'ch fee U uv k d m ' c ll d J k d m (ஞான 'கந்தம்). Pl ur d p ' e per'enced from th' k owl dg r c ll d Ved n k d m (வேதனை ' ந்தம்). Th m pplied to per o nd thi g r c lled Kur' kandam (குறிக்கந் ம்). The k owledge of p ons and thing from their n m i c ll d Va an k ndam (வாசனை 'கந்தம்). Uruv k d m i placed under Purachamud y m nd th re m ini g four re pl cedu der Akach mud y m.

TATEMENT.

' இனி மாயா இயந்திர தனுவினுள் ஆன்மா உளது."

Th S ul 's ot comb' tio f th 5 K d t ted by the e Buddhi t but m i ' the M y m chi ry of body epar t t'ty.

The body i M ya d ll th K nd re M y . They are ll tr i t nd p r' h bl . But th Soul is eternal and imperi h bl .

REA ON. அவை தாம் வெவ்வேறு பெயர்பெற்று நிற்றலான்.

Bec u e they have e ch separ te nd different m to di t' gu' h them from th Soul. (The M y m tt r which compo e th body nd the 5 K nd h ve each d'ffere t name.)

ILLU TRATION.

'கலையாதி மண்ணந்தம் காணில் அ வ மா ய,
நிலையாவாம், தீபமேபோல அலையாமல்
ஞானத்தை முன்னுணாந்து நாடில் அது தனுவாம்
தான் அத்தின் வேறாகும் தான்.'

f you r ble to find the T t or K ruv' l from K l i to ' E rth you will th n know th t they re M y nd tr n i nt. If you fir t under t nd *Jnana*,

m n qu c t nd ponder you w'l find th t they r l May m tter though they erv like l mp· you re qu'te d'ff r t from them ju t a the eye i different from the l mp.

Tatwa or K ruv'g (C tegor'e) re con 'dered 24, 36, 96 and bove. Of the e, 36 T twa re M jor and the remai ing Minor. The 36 Tatwa are a follow.

Atm T tw s 24 ஆன்ம தத்துவம். ( ) The five Element · பஞ்ச பூதம். Earth, water, fire, air, ether.

(b) The five Sen e organ ஐம்பொறிகள். (ஞானேந்திரியங்கள்).

(c) The five Se e ஐம்புலன்கள். (தன் மாத்தி ர).

(d) The five K nmendr'am . (கன் மேந்திரியங்கள்).

(e) The four Andak ranams அந்தக் கரணங்கள்).

V'dy T tw 7 வித்தியாதத்துவ கள். K lam, N'yadhi Kal , Viddhi. Ara kam Purud n nd Maya. காலம், நியதி கலை, வித்தை அராகம் புருடன், மாயை.

S'v T tw 5 சி தத்து ள். Sudd vidd i, w ram S dakki m S kti nd Siv m. சுத்த வித் த ஈஸ்வரம், சாதாக்கியம், சத்தி சிவம்

S'vam 's first nd fr m Him ll the other T twa re o ly exten io .

( ) The Sutra liter lly tr n lated from S n krit by Pa dit Kuppu amy R j .

தத்துவங்கள் எல் ாவற்றையும், இ ஙனமன்று இங்ஙன மன்று என்று நீ குதலாலும் உடலாதிகளில் மமதை (எனதென் னும் தன்மை) யின் ஆதிக்கமிருத்தலாலும், இந்திரியங்களின்

ஒடுக்கமாகிய சொப்பனத்தினை அறிதலாலும், உறக்கத்தில் போ மின்மையாலும், சாக்கிரத்தில் அறியுந் தன் மயிருத்தலாலும், சரீரத்தில் (யானெனும் சொற்பொருளாகிய) அணுவாகிய ஜீவாத் மா உளது.

A ll th T tw re di c rded o e fter noth r not Atm there i egoi m n the body dream re know when th en e are t re t ther o x p rie c of ple ure or p in in leep nd there c p city to k ow i J gr t th r i Jiv tm in th body

(*b*) The corr ponding utr in Siv jn n Siddh r
உயிரெனப்படுவதிந்த உடலின்வேறுளதாய் உற்றுச்
செயிருறும் இச்சாஞானச் செய்திகளு டயதாகிப்
பயில்வுறும் இன்பதுன்பப்பலன்களும் நுகரும்; பார் கில்,
துயிலொடும் அஞ்சவத்தைப்படும் உண் ம துரியாதீதம்.

Wh t c lled Soul exi t in th body but i qu t par t from it. It i endowed by Br hm w th thr f culti lch J nd K r y (இச்சை ஞானம் ரி ய) wh ch r th mbodiment of S kti. It exper c pl ure nd p in according to it p t K m d ubject to 5 Av ta (J gr t Sw pn Su hupt Turi m nd Thuriy theeth m). It epar t exi te c from ll Tatw e tabli hed a it lone rem ins in Tur y th e th m fter ll the T tw ar left behind one ft r nother it p from J gr t to Thuriye th th m

Thur yatheeth ven the re pir tory r (Pir v yu) left behind nd the Soul lone rem . Th will be the exper enc of J v nmukt r .

(c) Corr ponding Sutr Siv pr k m
"செறிந்திடும் உடலுள்மன்னிச் சேர்புலன் வாயில்பற்றி
அறிந்ததில் அழுந்தும், ஒன்றும் அறிந் டா தறியும்தன் ம
பிறிந்தடையஞ்சவத்தை பெருகிய மலத்தால்பேணி
உறுந்தனி அதிதமுண் மை உயிர்க்கென உணர்த்துமன்றே.'

Th S ul i i th body Through th door f th e , it experie ce joy nd sorrow s the re ult of 't K m . At the s m time 't doe not know ' Self wh'ch per' c thing d the Sakt' or A‹ul of Br hm wh'ch br' g th m bout. Whe he ' thu i 'gnor c b d g he will be ubject to 5 Av t or t. t of c ci u (' ‹) J gr t Sw p Su hupti Turi m nd Turiy th th m o ccou t of th Et rn l M l m wh'ch b' d h'm. Thuriy th th m h will b rid of T tw o K ruv'g d w'l b e. Th' ' th tur f th Soul

Th' t z hould b r d l o u d r Sutr 4 ' fra.

VTH SUTRA:

THE NATURE AND CHARACTER OF PASU OR SOUL OR JIVA.

'அந்த' ரணம் அவற்றினென்றன்று· அவை
சந்தித்த, தான்மாச் சகச மலத்துணராது;
அமைச்சு அர ஏய்ப்ப நின்று அஞ்சவத் தத்தே.

Th Sou i ot o of the And kar m , t i nei th r M n nor Buddh' nor Chitt m nor Ak k r . Th Soul do not know nd feel nything in its Kev l t t it i nidd by the Eter l An v m l m So 'n ord to m k it ctiv a d hin it h been m de by Br hm to me t nd joi th A d k ran m i the cour e of it d v opme t d like K' g who i i ted by h' mini ter ' the dm'n' tr tion the Soul c rrie on it ctiv'ti throu h th And k r n ms nd p e through the 5 Av t of J gr t Sw pn Su hupti Turi m d Tur' theeth m.

சாக்கிரம் (நனவு), சொப்பனம் (கனவு), சுழுப்தி, துரியம் துரியாதீதம். Av st me n -tat s of con c'ou ne .

PURPORT:

"இதுவும் அது'

Thi ' the me as the otner.

n Sutr 3, the exi tence of the Soul wa e tabli hed.

n thi Sutr , its n ture is given in exten o

Thi utr i divided into 3 part for purpo e of di ert tion.

(1) அந்தக்கரணம் அவற்றினென்றன்று;
(2) ஒன்றன்றாயினும் சகசமலத்துணராது, அவை சந்தித்தது.
(3) அ மச்சர சே ப்பநின் றஞ்சவத்தைத க்கே.

PART I- DISSERTATION.

"அந்தக் கரணம் அவற்றின் ஒன்றன்று."

It (the oul) is not one of the Andak r n m .

Th· di rt tio i to r fut tho wh y th t An
d k r n r the oul ·ther i ly or collectivley

TATE NT.

ஈண்டு இவ்வான்மாவானது அந்த · ரணங்களாயுள்ள மனோ
புத்தி அ ங் கா சித்தங் ளில் ஒன்றன்று.

Th Soul e t bl· h d in Sutr 3 · neither M nor
Buddhi or Ak nk r m nor Chittam.

And k r n re of two ki d . The inner nd outer
And k r n . The inner And k r n r K l
Niy d· K l i and Ar k m. A nobody contend
th t the e re the Soul th re ot d lt with
Th out r And kar n which ar M n Bud
dhi Ak nk r m nd Ch·tt m r lo e d lt
with h r .

REASON. அ வ தாம் பிரகாசமாய் நின்றே அப்பிரகாசமாய்
நிற்றலால்.

Becau e the And k rnams hine as Chit (pirit) (சித்து)
with eference to the Tatwa below them such as the five
nd rem in dull Achit (matter) (அசித்து) with
r f rence to wh t i bove them ·.e. the Soul.

It · true th t the Andakar n s each perform func
tion. In this respect they re Chit (சித்து) (pirit) but they
do not know th t they re performing thi function. It is
the Soul which takes congniz nce of the different functions
of the Andakaran . Hence the And k ranas re Achit
(அசித்து) matter.

The function of the And kar nas re:

(*a*) M n think nd doubts;
(*b*) Chitt m weigh ;
(*c*) Buddhi decide ·

(*d*) Ak nkar m t rt to decid t nd per pl ed nd ex cutes when Buddhi decide . The And k r n re ordinarily under tood to be tne Soul in the m m nner the prime mini ter of a king are c led king by courte y.

ILLUSTRATIONS.

(1) 'மனமாதியால் உணர்தல் மன்னு புலன்கள்;
மனமாதி மன்புலனில் அல்லன் மனமேல்
உதித்தொன்றை உள்ளம் உணர்தல் அதனில்
உதிக்கும் கடல் திரையை ஒத்து.'

Th en e know thing through the m'nd (man) d it companions, who are above the en e . Sen e re not the And k r na . In the ame manner the Andakar na know thing through the Soul who i above them nd the Andakarana are not the Soul they do not know what function they each perform which is known on y to the Soul. Different kinds of thoughts and ideas will prino up in the Soul like the waves of the ea through the Sen es and the Andakaranas.

(2) 'சிந்தித்தாய்ச் சித்தம் தெளியாதாய் ஆங்காரம்
புத்தியாய் ஆய்ந்து, மனமாகிப் பந்தித்து,
வெவ்வேறு தானே துணிந்து உள்ளம் இவ்வேறும்;
அவ்வேறும் போதுபோல், ஆங்கு."

t i the Soul which weighs thing Chittam think nd wavers as Manas, tand perplexed like Akankar m and decide as Buddhi. The And karanas cannot ct independently of the Soul. Like Time which give u hour , day , weeks, months and years in conjunction with the S in Moon and the Stars, the Soul plays the part of the different Andakarana in conjunction with each of them. The Soul is, however, not the Andakaranas ju t T'me i not d y week etc.

(3) அகார உகாரம், அக ' காரம் புத்தி,
மகாரம் மனம்; சித்தம் விந்துப் ' ப ாதிவற்றை
நாதம் உள வடிவாம்; நாடில் பிரணவமாம்;
போதம் கடல் தி ரயே போன்று.'

The letter Akar m (அகாரம்) direct Ak k r . Th letter Ukaram (உகாரம்) direct Buddhi. The letter M k ram (மகாரம்) direct Mana . Bindu (விந்து) direct Ch'tt m and Nacam (நாதம்) directs the Soul. If the e 5 re con idered jointly without di -'ntegration they are of the form of Pr n v m (பிரணவம்). Thought nd 'de w'l pring up and ch nge constantly in the Soul through the e 5 (அ, உ ம நாதம், விந்து) in the me w y the w ve of the ea r' and fa l without intermi ion.

Thi will be clear to those who under t nd the 4 V kku (வாக்கு)· Sukkum' By t' M tim' d Vykari (சூக்குமை பசந்தி, மத்திமை, வ ரி). The 4 Vakku re nothing but d'fferent ran format'o of the same Panchatch r m or Logo . Pranavam i the same a Panch tch r m.

(4) "எண்ணில ஓங்காரத்தீசர் தாசிவமாம்
நண்ணிய விந்துவொடு நாதத்து ' ண்ணில்
பகர் அயன் மாலோடு பரமன் அதிதெய்வம்
அ ர, உ ரம், மகரத்தாம்.'

The deitie who gu'de the five compo ent p rt of the (bove mentioned) imme ur ble Pr nav m or Om or Omkaram are the following. Mak n guide Bindu S da ivam N dam Brahma Ak r m Vi nu Uk r m d Rudhra Makaram. Unless the Sou joi the fiv etter referred to nd the five deities a d the four And k r n (14 in all), it will rem in a dull nd dorm t m tter nd wil not act.

Th· w'll be compr h ibl o ly to tho who are bl to re tr in the two 'r , Pr n v yu (th re p'r tory air) nd Ap navayu (the 'r which c p th ough the u). The e dept re non but J'v nmukt r . 'Om i m de up of the thr e letter A U M. (அ. உ, ம.)

PART I DISSERTATION.

ஒன்றன்றுயினும் சகசமலத்துணராது அவை சந்தித்தது.

Though the Soul i not one of the And k r n it was made to meet and join them it i ignor t on account of the nborn M l m.

Thi di ert tion i to expl 'n why the elf reful e t nd l'ght imp rti g Soul ' un ble to ct e c pt by 'oining the Andak r n who r not elf refulgent the Soul nd who receiv l'ght only from the Soul.

STATEMENT.

இனி இவ்வான்மா சகசமலத்தினுல் உணர்வின்று.

Thi Soul i sunk in 'gnor nce on ccount of th Eternal a d Inborn M l m.

Thi t tement 'mplie that the Mool M lam or th Root Malam referred to i the t Sutra, not o ly keep the Sou in ignor nee 'n the Kev la St t but l o c u e it to p through the Av t of Jagrat etc. in the S k l t te. The Root M lam h the e two fuction .

REASON.

அது தான் ஞானதிரோதகமாய் ம றத்துக் கொடுநிற்ற லாக். Bec u e it (the Root Malam) t nd hiding the Soul Jnana Bl'nd (or Loving bli d).

Th' ' Re on expl in why th Soul wh'ch rem in dull d 'nact've i the Kev l t t on ccount f M l m w k up nd b '

ctivity in the S k l t t when ˙oi ed with K uvig l or T twa . If th Root M l m i n ordin ry Veil or Blind it will keep the oul in ig·.or nce t ll time . But the Root M l m i a Jn na Blind (which correctly me n Blind ca ı ed by Love). P nchakrit˙ m (பஞ்சகிருத்தியம்) con i t of Creation, Pre ervation De truction, Blind or Veil and Gr ce. (சிருஷ்டி, திதி, சங்காரம், திரோபாவம், அனுக்கிரகம்). Drob v m (திரோபாவம்) or Blind included in Panchakriti m i the Jn n Drot k m referred to in thi Rea on P ch kriti m i the work (dance) of Br hm So thi Jn n Blind ˙ l o the work of Br hm. The Root M l m keep the Soul in ignorance only till the time for Anukrah m or Mercy (அனுக்கிர ம்) ırrive . Jnana (ஞானம்) i one of the name of P nchatch ram in Par˙sba hai.

ILLUSTRATION.

''மாயாதனு விளக்காம், மற்றுள்ளம் காணுதேல்
ஆயாதாம் ஒன்றை; அதுவதுவாய் வீயாத
வன்னிதனைத்தன னுள்மறைத்து ஒன்றும் காட்டம்போல்
தன்னைமலம் அன்று அணைதல்தான்.

Lik th fire wood nd lo d tone which hide the fire in them, the Root Mal m hide the Soul etern lly d prev nt him from knowing wh t he i . But M y erv light, how him wh t he i by developing hi intelligence. Unle M y i t the Soul in thi re p ct he will h ve no knowledge.

Th˙ illu tr tio h w how An v m l m t d w˙th th Soul Adw ˙t from time etern l nd how An v m l m d M y ct nd inter act for the benefit d dev lopment f th Soul.

PART II D SSERTAT ON.

'அ மச்சு, அரசுஎய்ப்ப நின்று அஞ்சு அ த் தத்தே.'

Th King Soul w'th h' A d k r prim mi ' t r ' ubj ct to five Av t .

TATE NT.

இனி இவ்வான்மாச் சா ' கிரம், சொப்பனம் சுழுத்தி, துரியம் துரியாதீதமாயுள்ள பஞ்சா த்திதனுய் நிற்கும்.

Th' Soul which w ' ' or nc ' the K v l t t o ccount of M l m u d rgo th fiv Av t of J gr t Sw pn Su hupt' Turi m nd Turiy the th m wh 't ' joi d to A d k r ' th S k l t t .

R ASON.

'அதுதான் மலசொரூபத்தின் ம றந்து
அரூப சொரூபியாய் நிற்றலான்.'

Bec u th Soul though Omnipre t i velop d by M l m nd t ke the form d ch r cter' t'c of th T tw (K ruv'g l) to which he ' tt ched by Br hm

(*a*) *'தனக்கெ னஅறிவிலா, ான் தானி வஅறிந்துசாரகாரன்;*
தன 'கெ ன அறிவிலாத ாயில்தான் அறியாசாரத்;
தனக்கெ ன அறிவிலாதான் தத்துவ ன்னரூபன்;
தனக்கெ ன அறிவாலுல் இச்சகலமும் று ரும்தானே."

Th Soul h ' d p nde t 'nt ll'gence nd c t 'oi the T tw of h' own ccord. The T tw wh'ch re unintell'ge t do r c nnot join the Soul of tneir ow ccord The Soul who h no ind pe de t i t ll'g c t ke th form d ch r cteri tic of the T tw to wh'ch he i tt ched. It ' only when Br hm joi s the Soul to T tw th t the Soul will h ve ct'on and exp ri c . (S'v pr k m.)

(*b*) ,ust s a king who ha prime-minister h s l other retinue the Soul-king ha other retinue f l w . (Thi is given in "J n mirth n" (ஞானமிர்தம்):

Th S o	th E W tchm . Body Sp' . Ey M n r . M uth Imm d' te ttend nt . N Proh't .
Th Act'o r .	th To gu C v lry m n. L g El ph t w rrior . Arm Ch r'ot w rrior . A u f try. S x or n Comm nd t

Th te Air or V yu ('.e.,) P m Ap m Ud m n V'y S m N g n Kurm Kiruk r D v d tt d T njey r the *relat'on* .

H r' g touchin in t t'n , m lli p ch w lk' iv'n p ' urine nd tool nd ' y' exu ' t rc ur r the m ny *follow rs*. Th Soul w'll um th form d ch r ct r of e ch nd ev ry of th cc io r' .

ILLU TRATION.

(1) "ஒன்றணையாமூலத்து; உயிரணையும் நாபியினில்;
சென்றணையும் சித்தம் இதயத்து; மன்றலய்
ஐ யந்தாம் நன்னுதலில்; கண்டத்துவாக்காதி
மெய்யாதி விட்டகன்று வேறு."

PRO E ORDER.

"நன்னுதலி' வாக்காதி மெய்யாதிமன்ற லய்ஐ யந்தாம்;
ண்டத்துவா 'காதி மெய்யாதி விட்ட ன்றுவேறு ஐயைந்தாம்;
இதயத்துச் சித்தம் செ ன்றணையும்;
நாபியினில் உயிரணையும்; அணையா மூலத்து ஒன்று.'

th J t 34 T tw nd the Soul t work. The e r G n dr' (5), K m dr' (5) T nm tr' or (5) Sp ch etc. (5), Air (0) And k r n m (4) d Soul (1). Th pl c i d i N tr' or Puruv m I Sw pn 24 K ruvig l nd th Soul re t w rk. Th r

T nm tri e (5) Spe ch etc, (5) Air (0) A d k r n (4) d Soul ( ). The pl ce ign d ˙ K d m. I Su hupt˙ Chitt m Pr n v yu d the Soul r t w rk. The pl c ˙gn d ˙ Id y m. I Turiy m Pr n v yu d th S ul r t work. The pl c ign d ˙ N b˙. I Turiy the th m So l lo e r i s. Th pl c i d ˙ Mul

Th p c m t˙o d h re do ot r f r t y p rt of th hum body Th pl c re i P ch tch r .

(2) 'இலாடத்தே சாக்கிரத் த எய்தியஉள்ளம்
இலாடத்தே ஐந்த த்தை எய்தும்; இலாடத்தே
அ ˙ வ்விந்திரியத்து அத்துறை ள் கண்டதுவே
அவ்வவற்றில் நீங் ல் அது ஆங்கு.

th m w y th Soul le ve b hind h˙m K ru v˙ l s t ft r t wh n h proc eds fr m J gr t to Thu r˙y theeth m he t k b ck the K ruv˙g l wh h r turn from Thuriy th th m to J gr t Thi ˙ ˙ th S k t te. In the Sutt t l o the would b Jiv mukt w˙ll p through 5 Av t or t te of con c˙ou wh˙ch i howev r d˙fferent from these. Thi w˙ll b fou d ˙ th Sp c˙ l ch pter (Sutr 7 12) The Jiv mukt e joy Su hupt˙ (the t te of dre mle l p) ˙ J gr t (th w k˙ g t t) wh˙ch i c lled N vil Su hupt˙ Nil ˙. (நனவில் சுழுப்திநிலை)

Th t t of con ci u in th Sutt t t or pur t t re in reference to the D k r˙y m or D Av t (தசகாரியம், தசஅவத்தை D m Te)

D K i m r th followin :

( ) T tw R ob m or P Roob m,
(தத்துவ ரூபம் பாசரூபம்)

(2) T tw D ri n m or P D r˙ n m
(தத்துவ தரிசனம் பாச தரிசனம்)

(3) T S tti o P Sut (௧ ் ௬ த்தி
பாச சுத்தி)

(4) A R b m r P R b .
(ஆ் ம ரூபம் ப ரூபம்)

(5) At D r P u D r m
(ஆன்மதரிச ம் ப தரிச ம்)

(6) A Sut r P u S tt (ஆ ் ம த்தி ப த்தி)

(7) S v R b P th R b
(ரூபம் பதிரூபம்)

(8) S v D P h D r
(சி தரிச ம் பதிதரி ம்)

(9) S Y (ா ம்)

(0) S v B (சி போ ்)

Wh J r v l d t J v by Br h (Sutr 8) h w ll du lly cl r k w d f P th P u d P wh ch c ll d Th M pp r l (Thr h) Th th h P ch tch Wh th J v cqu r c d of th Muppor l h w ll r du lly d c d P T tw w ll r d lly com k w wh t h r lly d wh P h S v m d w ll fi lly b d P th r S v m wh ch c ll d S v B

Th t K m Av t r brou h u d th d fiv Av t of J t Sw p Su h pt T r d Tur y th th m but th Av t . th Sut t t p d tr m ll d by K r v l r T tw d t ly u l k th d ry r t tc. Th cl fic t o f ll w

T tw Roob T w D m T w Sut d At R b r c ll d *Pur J ra* (நின்ம சா ் கிரம்) th J v h c t k w S f d th d ff b tw h (P u) d T tw (P). At D m *P r Sw pn* (நி ம சொப்ப ம்) d o c lled S v Ro b m b c u wh th J v l e

wh t S lf re lly ˙ h id o h v f d S˙v m r B hm t th m tim h d r hm fo d Adw ˙t ˙ the m pl c (˙. .) P ch tch r m. Atm Sutt˙ r h Pur˙fic t˙o f Atm o Soul by Ar l r P ch ch r i *Pur Sush p* ˙ *nd Pure T r*˙ (நி ˙ ம ழுப்தி, நின்மல துரியம்). Th˙ i t h m ˙m S˙v D r˙ am d S˙v Yogam. Th u ˙o of J˙v w˙th Br hm or S˙v m ˙ *Pure Tur˙ath eth m* (நின்ம துரியாதீதம்) di o c lled S˙v Bog m. (V˙d P ch tch pogh t d ˙n P nd ra Sa t பண்டா ாத்திரம் பஞ்சாக்கரப் ப ெரு ட)

( ) Th Sutr r t d f S kr˙ by P di K ppu my R j :

ஜீ ஞ ய ஆத்மா அந்த ˙ ர த்தி ம் ே ரு ஞயி ம் ந்திரியும் அரசனும்போல் அதனோடு கூடியவனுப் அவித் தயா ஆண மலத்தா˙ த ˙ ˙ப்பட்ட ஞான˙ கிரி ய ளை உ டய ஞய் அ த் த ஐந்தினும் இருப்பன ன்.

Th S l otherw˙ c l d J˙v , tho gh he ˙ diff fr A d k ˙ jo˙ d to th m ˙k k˙ w˙th h˙ i i t . Tho h tur lly Om ˙ c˙ t d Om ˙pr t h ˙ h˙dd by A v m l nd ˙ bj ct t fiv v t

(b) C r po d˙ tr ˙ S˙v j S˙ddh˙ r

(1)"உ ா ˙ ரணமெ ˙ னி ˙ ஒன் றஒன்றுஉ சா ெ ˙ ே று
அணைதரு ˙ செயல் ள் ா ˙ கும் அறிந்து அ அட ˙கி ˙ ப்
பு ரும் உள் ருவியா ˙ ப் புற ˙ ரு யி ம் போ ˙
இணைதரும்இ ற்றி ˙ ே ருய் ா ˙ எ து' என்பது ˙ மா.'

f ˙t ˙ th And k wh k ow th˙ th y r t c ˙ t of ch oth r p rf r ce . t i th S l wh˙ch y d M˙ th t ˙ c i t f th f funct˙o p rformed by th A d k r , th t control the e function and which le ve the d˙fferent T tw or K ruv˙ ˙t p e from J gr t t te to Tur˙ th e h m. So th S ˙ d˙ff re t fro A dak r .

(2) "ப டு ரடு ப ணிபோதும் பாாமன்னன் புகும்போதில்லில்
டுதொரும் விட்டுவிட்டு காவலுமிட்டுப் பின்னர்
அ டதரும் தனியேஅந்தப் புறத்தினில், அதுபோல் ஆன்மா
உடலினில் அஞ்ச த்தை உறும் உயிர் காவலா ."

A ki g wh retur to h' p l c from tr ll f llow d by h' reti ue l v beh'nd h'm t the ppo' ted pl ce ll hi retinue from th m'ni er downw rd nd enter the zen n leaving only a guard t the door of the innermo t room. In the me m ner the Soul king leave behind him the Tatw s, h' retinue et fter et, when he pa se from J grat to Turiy theeth m p cing o y th re pir t ry 'r gu rd t Tur' m.

(c) Corre po di g Sutr ' S'v pr k m. Re d the St n quot d under Sutr 3

VTH SUTRA.

THE NATURE AND CHARACTER OF PASAM.

''விளம்பிய உள்ளத்து மெய்வாய் ண்மூ'கு
அளந்தறிந் தறியா; ஆ' போலத்
தாம்தம் உணர்வின் தமி அருள்
காந்தப் கண்ட பசாசத் த வமே.

The five S n e nd other K ruvig l or T tw c nnot know nd feel nythino unles they re q 'cke ed by the Soul. The senses and Tatw do not know wh t part they pl y and how they pl y In the me way the Soul cannot know nd act unle it i quickened by the S kti of Br hm or Arul. The Soul however doe ot know th t he i Omnipre ent nd th t he i quick ned by Arul. By S kti being the quickener Br hm S kti ' ep r bl Co ort does not become n ctive Oper tor. Th mer pre nce (சந்நிதி) of Brahm m ke the Soul ctive thr ugh S kti ju t iron pl ys 'n the pr c of m onet.

PURPORT. இவ்வான்மாக்களிடத்துத் தமது முதல் பகாரம் உணர்த்துதல்.

Th' Sutr decl re ''*the Grac'ousness of Brahm towards th Soul.*

The Arul referred t in the Sutr ' the D'rod S kti (திரோதான சத்தி). By the mention of ome only of the T tw ' the Sutr ll oth r T tw re ' cluded.

Thi Sutr i divided into 2 p rt for purp f d' ert t'on

(1) விளம்பிய உள்ளத்து, மெய், வாய், ண் மூ'கு அளந்தறிந் தறியா.

(2) தாம்தம் உணர்வின் தமியருள்.

PART I DISSERTATION.

விளம்பிய உள்ளத்து மெய், வாய் கண் மூக்கு அளந்தறிந் தறியா.

Th fiv d th T tw c t p y h' c p h u h th S l.

Th' d' t'o ' t fu th S k' ph'l phy cc rd' o wh'ch h S l t d p rt th ' 't pr c B ddh' k ow th' thr u h th d th t h Soul do ot d r o th Av lo g w' h th T tw .

TAT NT.

''ஈண்டு ஐயுணர்வு ள் ஆன்மாவால் உணரும்.

The fiv e e know th'ng th o gh th Soul (nd ot t t d ' S k' ph'lo ophy)

EASON.

'அவற்றினுன் ஆன்மா ஒற்றித்து ' ாணிலல்லது
அ ஒன் றயும் விடவியா ாகலான்'

Bec u e he e e c f el n th' g excep ' c ju c 'on w'th the Sou .

LLU T AT O .

' ஐம்பொறி ய ஆண்டம் ரசாய் உளம்நிற்ப
ஐம்பொறி ள் ளளம் அறியாவாம் ஐம்பொறியில்
ாணுதேல் ாணு. ' ாணும்உளம் ாணுதேல்
ாணு ' ; ே ளா செவி.'

Tho h th Soul c t l h fiv d l v h l'k K' th d ot k w th S u f th y c 'mply ' th p c f h Soul d by S k' m h n th h ld b w r f th p c f th So l. Th' ' f t th y t w re f S ' h ld b t b ' h d h t l th S ul *joi* h h y w'll k ow oth' . U l th r ' c u l c ' c t'o b tw th S ul d th th r w'll b r l k w l d . Th' ' v'd f om th Sw p t t th dre mi t t (சொப்பன அ ' .) S 't h ld b dm'tt d th t th Soul d ot k ow w'th t th d th d t k w w'th u th Soul. Th 'r er ' r c'p l

PART I D SSERTATION

', ரம்தம் உ ர்வி ' தமிஅருளா ' அள ' தறிந்தறியா

Th l d ot k w th t 't ' qu'ck d by S kt' or A ul

Th' d' rt ' ' t fut th th r' f w vik V d' d h f th 'r p' 'o (ஈசுர வி ரர ரதி ள்)

TAT E T இனி இதுவும் தம முத ரலே உணரும்.

Th' (So l) t k w hr h 't Ch' f h B h (J th k w h h th S l th S l k w h h h)

A ON. இ ' ர ' மாத் த ' ஞே உணரும் இந்திரி ' ளே போ த் தா ம் த ' ளை உ ரா நிற்றலா ' .

th S uld tk w S lf d h h wh ' 't upp r ' th w y th d ot k w th m lv d th S l wh ' th 'r pp (Th' ' t h w th th S u by 't r c 'u c' w'th th doe not k ow th' d 't c k ow ly thr u h Br hm.)

ILLU T AT ON ( ).

'மன் னுசி ன் ச ' ளிதியில் மற்றுல ம் சேட்டித்தது
என் ம ம றயி ' இய ' மறந்தாய் சொன்ன சி ன்
' ஞை உளம்வினையால் ' டறிந்து நிற்குங் ரண்
எ ' ஞை ' சி ன் அ த் தயின்று.

Y h v for tt h y' f th V d th t th 'v d th S ul w'l p rt ' h m r pr c f S'v m r h . Th S'v m Br hm r f rr d to ' o ly m l'k h y . Th S u ' ' ct' o cc f ' K m . S'v r Br h w'l t p ' c A (m tter) A t w'l t d b f r H'm wh ' S (p'r't.).

Th re on for th r pet't'o of the n m S'v m thr'ce ' the 'l tr t' ' o how h'm ' H' thr

c p cit . Th fir t Siv m i who e pre e c th niv r e pl y w ll th Soul how th t H th uthor of etern bl (பேரின்ப ாரணன்) The eco d Sivam who i t ted to be th Eye how th t H Om iscient (முற்றுணர்வினன்) The third Siv m in who pr ence A t will ot t nd how th t H w'll t p rience A t (தூயதன் மயன்) He th pro fic t'o of Pur'ty.

(2) 'வெய்யோன் ஒளியில் ஒடுங்கி விளங் ாது
வெய்யோனை ஆ ாத ம்போல மெய்யவனில்
ண்டு, ே ட்டு உண்டு உயிர்த்து உற்று அறியும் ஐம்பு லை
ண்டு உடனாய் மன்னுதலை ாண்."

Th t r wh'ch h thr u h th Su d wh'ch r w ll w d up by the Su do t b com th Su 't lf. th m w y th oul wh ver w'th th rb't f B hm k w th'ng w'th H'm d through H'm y t d t b com Br hm (Adw 't). Th Adw it r l ti h'p b w Br hm d th Soul l'k th b twe the Soul d th e which ee h r t t ll d touch w'th the S ul d through the Soul.

(3) 'அருளு டாம், ஈசற்கு அதுசத்தி, யன்றே
அருளும் அ னன்றி யில்லை அருளின்றி
அவன் அன்றே இல்லை ; அருள்கண்ணோர் ண்ணு கு
இரவிபோல் நிற்கும் அரன் ஏய்ந்து."

Arul i Et r d A d' (அறை) Thi Arul S kt (Ku d l') E r y f Br hm. Th r o Arul w'thout B h d ther Br hm w'thout Arul. To tho P kkuv r (ப கு ர்) who h v b f rtun t nough to t th A ul y Br hm will b lik th u .

Th h w h w S ul wh r w'th Br hm r i ct'o w'thout y c rr p d' ct th p rt of Br hm. Br hm S'v m h Arul H' S kt' S'v m d S k r sep r bl . Th y r co t t co v l d

co tern l. Though Brahm i qui ce t H' S kti is very ctiv . The movem t nd ct'o of the Soul are ll due to the influence of S kt' the 'n eparab e p rtner nd co ort of Br hm Arul ' the s me a P ch tchar m. Th me ing of Arul or Panchatch ram will be r v l d to P kkuv r by Brahm. It is only wh n per o h u derstood the me ning of Arul or P ch t ch ram th t h w'll be ble to u d r t d Self nd Br hm and his union with Br hm who ' lw y within hi Soul & within h' body w'll b po 'b e.

(*a*) The Sutr liter lly tran l ted from S n krit by P dit Kuppu my R j :

இந்திரியங் ள் விஷயங்களை புருஷனாகிய ஜீவனால்அறிகின்றன அச்சீவனும்தானே அறி றதில்லை. சம்புவினால் அறி ன்றான் அதனால் சிவன் விகாரியாவானெனின், விகாரியாகான். அச் சிவன் அச்சீவனை காந்தம் இரும்பினைச் சேட்டிப்பதுபோல் செலு த்துகின்றான்.

ndiria (sen e) know thing throu h Jiv th Soul. The Soul too doe not k ow things by it elf. t k ow thing through Br hm. Brahm does not for thi re so b come n Oper tor; Brahm m kes the Jiva pl y in *Hi presence* ju t ike the m gnet m k the iron pl y befor it.

(*b*) Th corre ponding Sut.a in Siv jn n Siddhiar:

"பொறி, புலன் கரணமெல்லாம் புருடனால் அறிந்து, ஆன்மா வ அறிதரா: அவையேபோல ஆன்மாக்கள் அனைத்தும் எங்கும் செறிதரும் சிவன்றனாலே அறிந்திடும் சிவனைக் ானு அறிதரும் சிவனேயெல்லாம் அறிந்து அறிவித்துநிற்பன்."

The Sen e K rana and other Tatw know th' g through the Soul (Puruda) but they do not k ow th m elve nd the Soul which guide them. th m w y

h Soul exp r' nce things and re p the fruit of it ction (Kanm s) ccordino they re et in motion by th Drod na S kthi (திரோதான சத்தி) the partner of th Om ipr ent Br hm and yet the Soul doe not know it elf d the S kti of Br hm who et thing in motion. Though the Sen e nd the other Tatwa do not know the Soul the latter i· ever present with them nd make them ct. n the m way though the Soul doe not know Br hm who i ever pre ent with nim Brah n who m ke h Soul k ow h'm when he' rid of Pa m is ever pre e t with the Soul k owing h'm nd making him k ow thi

Th po.it'on of Br hm in thi re pect i very cle rly put by S int K r 'kal Ammayar in Arpud tiruv d di . (கா ர 'கால் அம் மயார் அற்புதத்திருவந்தாதி).

(1) அறிவானுந்தானே அறிவிப்பான்தானே
அறிவாய் அறிகின்றான்தானே அறிகின்ற
மெய்ப்பொருளுந்தானே விரிசுடர், பார், ஆகாசம்,
அப்பொருளுந்தானே அவன்.'

It ' Br hm who knows things. It i He who in truct (the Soul). It is He who as Arivu o. Intelligence know verything. It is He who is the Panchatchara Porul (பிரம வஸ்து—பஞ்சாக்ஷரப் பொருள்), the Truth. He i the Light Earth Ether nd All.

(2) ' அருளே உலகெலாம் ஆள்விப்பது : ஈசன்
அருளே பிறப்பறுப்பதானால் அருளாலே
மெய்ப்பொருளை நோக்கும் விதியுடையேன் எஞ்ஞான்றும்
எப்பொருளு மாவதெனக்கு."

It i Arul which rules the world. It i Arul which c u e the ce -ation of birth .. I have been fortun te to see P nchatcharam throu h Arul. It is Arul which ' ll to me always.

(c) The corre pond'ng Sutr in Siv pr k m:

(1) 'உருஉணாவிலா மயாணும்; ஒரொருபுல ' களாக மறுவிகின்றறிதலாணும்; மறுதிகள் தம்பின்மன்னித் தருபயன் நுகர்தலாணும்' உயிர்சு மாகலாறும் அருவினை உடலுள்ஆவி, அறிவிறல் அறியமன்றே."

The body cannot know things a- it i un'ntelli-ent matt r. The en es cannot know thin-s as they c n each experience thing only one at time. The And k r cannot directly know th'ngs as they can experience only such of tne thin-s as are brought to them through the sen es. The re piratory air (பிராண வாயு) cannot know things as it i unintelligent matter. The Soul which i confined witnin this body accoraino to 't K nma can know thing only through Brahm.

(2) 'அறிவெனில் வாயில்'வண்டா; அன்றெனில்அவைதாம்என்னை அறிவதை உதவும் என்னில் அசேதனம் அவைதாம் எல்லாம்' அறிபவன் அறியும் தன்மை அருளுவ னென்னில், ஆன்ம அறிவிலதாகும்; ஈசன் அசேதனத் களித்திடானே.'

If the Sou c n know tnings 'naependently by it elf it doe- not require the sen e as it doors. If the Soul i an unintelligent entity what good can the senses do to it? The sen es cannot furni h intelli-ence to the Soul the en-e are themselves unintelligent. If the Omni cie t Br hm can be aid to furni h intelligence to the Soul then the Soul by nature mu t be unintelligent matte.. The All knowing Brahm will not supply intelligence to unintell' gent natter. So it is certain tnat the Soul is an intelligent entity by nature.

(*d*) The heading of this Sutra is "The nature and ch racter of Pasam'. Pasam consists of Anavamalam Kanm and Maya. The nature of Anavamalam has been dealt with in Sutra 4 The Arul referred to in this Sutra, i Drodana Sakti. Maya and Kanmas are only tne in tru m nt or gent of this Drodana Sakti and a de crip

of Drod na S kti or Arul in the Sutr and di ert - t'o cover al o de cription of Maya and K nma d o they re not ep rately dealt with.

(e) From a deline tio of the nature and ch racter of Anavamalam, M y nd Kanma (P m) by Saint Me'ka da Devan r in Sutr 2 4 & 5 a d the di ert tion u der them it w'll be evident that though they m y app ar to be hostile to the Soul when viewed uperfici lly they are really benefactor of the Soul in their respective pheres in the long run, in as much a they help the Soul in his education, discipline and development in his march tow rd the attainment of union with Br hm. Herein lies the *Graciousness of Brahm towards the Soul,'* given a th pu port of the Sutra. The 'Anai referred to in Sutra 2 as the Prime mover of the Kanmas of Jivas is the Sakti or E ergy of Br hm. The Jnan Drotakam," which the Root Malam ume in hiding or blinding the Soul s e tabli hed in Di ert tion II of Sutra 4 is also the S kti or Energy of Brahm. And the Arul referred to in this Sutra a the Quickener of the Soul is also the Sakti or Energy of Br hm. So it cle r that the *Pr'nc'ple* underlying Anavam K nm nd Maya i "Br hm Sakti or 'Sivam S kti' or Br hm Arul or 'God Gr ce .

V TH SUTRA:

THE NATURE AND CHARACTER OF PATHI OR BRAHM OR GOD.

"உணர்உரு அசத்தெனில் · உணராது இன்மையின் ;
இருதிறனல்லது, சிவசத்தாமென
இரண்டு வகையில் இசைக்கும் மன்னுலகே.

If Brahm is a thing which can be seen nd known l'ke the universe it will be peri h ble matter or Asat (அசத்து). If Brahm cannot be seen and known in any way, then He will be Suniam or Cipher and become non-exi tent like the h re horn. He is neither A at nor Sun m r Sat. He cannot be known and at the ame time He ca be known. So Jnanis who have found Him will y th t He i "Siva Sat (சிவசத்து) or a Sat which ca be known.

Brahm cannot be known by Pa a Jnanam (பாச ஞானம்) and Pa u Jnanam (பசுஞானம்). But He can be known by Pathi-Jnanam (பதிஞானம், சிவ ஞானம்). Panchatch ra Porul (பஞ்சாட்சரப்பொருள்) or Brahma Vastu (பிரம்ம வஸ்து) i Formed d Formles (அரு, உரு). So Brahm is Aru Uru (அரு உரு) and c n be known. This mea that Brahm c nnot be known by the Soul with hi Soul knowledge d Worldly knowledge. But He c n be known when he reveals Him elf to the qualified Soul.

PURPORT. சத்தும் அசத்தும் வரைசெய் துணர்த்துதல் நுதலிற்று.

Thi Sutr di tingui he between S t nd A t (சத்து, அசத்து).

Thi Sutr 's div'd d 'nto two p rt for d' rt t'on

(1) உணருரு அசத்தெனில்· உணராது இன் மயின் r
உணர்உரு எனில் அசத்து ; உணராது எனின் இன்மையின்.

(2) இருதிறன் அல்லது சிவசத்தாமெனா இரண்டு வகையின்
இசைக்கும் மன்னுலகே.

PART I DISSERTA1ION.

'உணர் உரு எனில் அசத்து' உணராது எனின் இன் மயின்

If (Brahm) can be een known nd felt He is A at·
If He cannot be seen, known and felt He is non existent.

STATEMENT. கண்டு அறிவினுல் அறியப்பட்ட சு' டு (சுட்டுப் பொருள்) அசத்து.

What c n be known by Atma knowledge or Soul k owledge (a di tinguished from Brahm-knowledoe) i A t or m tte·

R ASON. அ வதாம் பிரகாசமாய் நின்றே அப்பி காசமாய் நிற்றலால்.

Becau e A t m tter (univer e) t nd clear nd defined but ha no light 'n it elf. (t get light from methinq el e which is the Mupporul or Arul or P nch t h r m.)

ILLU TRATION. (1) அசத்தறியாய்? கேள் நீ; அறிவறிந்த எல் ாம் அசத்தாகும்· மெய் ண்டா ' ஆயின்.

Oh you th t re ig or nt of the nature of A t li t . Wh t i k own by your Soul knowledge i ll A t Thi you will u der t d cl rly if you find wh t i Truth o Siv S t.

F m the phra e "மெய் ண்டான், ஆயின்" (If Truth · f d) it i c ar th t Truth or Br hm can be fou d d th t it ' t the m tim very d'fficult to f'nd.

Th r r m y t n which decl r the po ibility f f' d' Br hm r Truth

(1) அருளினால் ஆகமத்தே அறியலாம் அளவிலாம்
தெருளலாம், சிவனை ஞானச்செய்தியால் சிந்தையுள்ளே
மருளெலாம் நீங்கக்கண்டு வாழலாம்; பிறவிமாயா
இருளெலாம் இரிக்கலாகும், அடியரோடிருக்கலாமே."

Though Br hm c not b ord n rily know H c be k own through Arul fr m th te chi g in Ag m . The 'thi g t u ht ' Ag m c n be known by m d t t on. From m dit tion th thing can be clearly ' e n without ny co fu ion through S vajnana. From th cle r po tio P m the c u of b rths c n be co qu r d. From th vict ry ov r P m you c join the comp ny of S i t d njoy S v n d Anubudi (சிவானந்த அனுபூதி) Et rnal Bl .

(Siv n Siddhi r Saint Arul d Siv ch ri r).

(2) "புகலரின்றிடு பிரமபுரம் எனும்பதி; அதனில்
தகரபுண்டரிகமெனும் அகம் இலங்கியதகர
ககனமுண்டு; அதுமறைகள் கருதநின்றுளபிரமம்;
மிகவிரும்புவர் பிறவிவிட விரைந்துளவிமலர்.

Th s our body i c lled Br hm pur m bec u e Br hm dwells in it. In the body there ' thi g called T kar Kakanam or Takara Pund reeg m which hine in the m d. Thi is the Brahm refe red to by ll the Ved . Th Br hm will h sten to tho e who de rly wi h to re t from the r b rth (" T k r m ' m l ght or of little w ght). K k m ometh g l k eth r. T k K k n m i thing wh ch light like ther. Pund re g m is lotu . T k r Pundareegam l ght lotu . (T tuv Roy w my' Br hm G et .)

(3) "புரிகரணந்தனைக் கடந்து நிற்றலால் சொற்றகைய புவனத்தியார்க்கும்
தெரிவரிதாய், உண்மையாய், சித்தாய், ஆனந்தமாய் திரியாதோங்கு
குரியபரி பூரணமாயிருக்கின்ற, பரப்பிரமம், உன்னைகாணும்,
பெரிய நலத்தால் இந்த உடல் பிரமபுரமெனப் பெயர் பெற்றதம்மா."

A Br hm is above ll T tw He c nnot be know to hu n n being . Th Brahm is Truth Chit Bli a d Perfection Thi our body which h s the great privileg f hou ing thi Brahm n it, i c lled Brahm pur m on th t ccount.

(Chid mb rapuran m Saint Paranjothi)

(4) அறியாப்பொருளும் அலன் அறிவால்; ன்கண்ணுல் அறியும்பொருளும் அலன்.

He i not *th ng* who cannot be known by Jnan or Arivu. At the metime He i not *th ng* who c n be k ow by J v bound by Pa m.

(Saint K n daya V llalar).

(5) 'தேடிக் கண்டுகொண்டேன் திரு மாலொடு நான்முகனும்
தேடித் தேடொணுத் தேவனை என்னுளே தேடிக் ண்டு
[கொண்டேன்.

I h ve e rched for Him nd *f und H m* whom Vi hnu nd Br hma eached for in v in. I have searched for Hi n d found Him within me

(ru ~~Jnana-Samband~~a-Swami Devaram) Navukkarasu

(6) "உடம்பினை முன்னம் இழுக்கென றிருந்தேன்,
உடம்பினுக் குள்ளே உறுபொருள் கண்டேன்
உடம்புளே உத்தமன் கோயில் கொண்டான், என்
உடம்பினை யானிருந் தோம்புகின்றேனே.'

Formerly con idered my body great nuisance nd n encumbrance. Then I found an 'Eternal Thing' n my body. I found Brahm making temple of my body. I liv in my body nd protect it

(S int Tirumular T rum ndir m)

ILLUSTRATION: *(2)* அசத்தலாய் ? நீரில் எழுத்தும் கனவும் பேய்த்தேரும் ஓரின் அவையின்றுமாறு ஒப்பு.

Oh. y u (oul) who are ot A t but re endowed w'th 'ntelligence. Do not be to ınded bec u e you r k d to co ider th univer e (which ppear to be per m nent) A at, unreal nd peri h ble. If you ponder, you will find th t the univer e i impermanent the writ'ng on w ter a dream nd mirage.

PART I ( ) DISSERTATION.

உணராது எனின் இன் மயின் 'e. If Br hm cannot be known He i uniam or non exi tent.

Sa'nt Me'k nda Devanar h not de lt with thi portion in hi di sertatio 't ' ccepted by ll that thi g which cannot be known i non exi tent.

Saint A ui Nandi Saivach riar however, de w'th it in hi Sivajnana Siddhiar.

'உணராதபொருள் சத்தென்னின் ஒருபயனில்லை, தானும்
புணராது, நாமும் சென்று பொருந்துவதின்றும்' என்றும்
தணவாத கருமம் ஒன்றும் தருவதுமில்லை; வானத்து
இணரார் பூந்தொடை யும் யாமைக்கெழுமயிர்க் கயிறும்போலும்

f thi g (Brahm) which cannot be known i Sat (சத்து) then it cannot join u and we c nnot al o jo'n it at ny t'me in spite of all the interminable Kanm we undergo. So we profit nothing by a thing which cannot be known just a no one is profited by aerial flower or the tortoi e h ir. The flower cannot be m de into g rl nd nd the hair into a rope. Becau e both are non exi te t.

(Thi Sutra al o hows th t Br hm ' a know ble th'ng)

PART II DISSERTATION.

'இருதிறன 'லது, சிவசத்தாமென
இரண்டு வகையில் இசைக்கும் மன்னுலகே.

Brahm i neither Asat nor Suni m (non-existent). He can both be known and not known. As He is knowable by J i He i c lled S'v S t (சிவசத்து).

A th t d ert tion deal w'th the nature of A t thi o e del with the nature of Sat.

STATEMENT: இனி இவ்விரண்டு தன் மையுமின்றி வா'கு மனதீத ோசரமாய் நின்ற அதுவே சத்தாயுள்ள சிவமென்று உணரற்பாற்று.

The Being who ' neither S t nor A at who i incom prehen ible a d who ' beyo d peech nd mind of the 'gnorant Soul i Siv Sat (சிவசத்து) nd can be known through Jnana.

REASON பிரகாசத்திறுக்குப் பிரகாசிக்க வேண்டுவதின்மை யாறும் அப்பிரகாசத்திறுக்குப் பிரகாசமின்மையாறும்.

Becau e thi g or object wh'ch ' within the com preh n io of hum n k owledge doe not require any extra aid to under t d it by d thing or object which i bove the comprehen ion of hum n knowledge can never be known Br hm doe ot fall within any of the bove two c tegorie He c be known through incomprehen ible.

ILLUST ATION.

(1) 'எண்ணிய சத்தன்று அசத்தன்றுமென்றால், என்
கண்ணியுளதென்றன் மெய் ' டான் எண்ணி
அறிய இரண்டாம் அசத்தாதல்; சத்தாம்,
அறிவறியா, மெய் சி ன் தாளாம்."

f Brahm i neither S t or A t and if one who ha found the Tru h ay th t Br hm is in hi eye then ' w'll be A t if he t ke cog 'z ce of it other th n hi 'Self , The Siva Sat or Br hm who is above all compre h n io ' the Truth nd thi Truth ' the Thal or Foot of Br hm. ('Th l or 'Foot ' i 'Grace.)

(2) 'உணர்ப அசத்தாதல் ஒன்றுணராது; ஒன்றை
உணருநீதானுணராய்; ஆயின் உணரும்உனில்
தானிரண்டாம்; மெய்கண்டான் தன்னால் உணர்தலால்
தானிரண்டாய்க் காணுன்தமி.'

All the Tatwas or Karuvigals which are felt and known by you (Soul) are Asat (matter) and they cannot know the First Cause. You (Soul) yourself who know things through Tatwas cannot know the First Cause. If you (Soul) know and feel the First Cause or Brahm as distinct and separate from you just as you know other objects then you and Brahm will be two and that will be of no use for your salvation. One who has found the Truth will know the First Cause or Arul (தமி) and will know himself as well not as distinct from the First Cause or Arul but as being within it.

(3) "பாவகமேல் தான் அசத்தாம் பாவனாதீதமெனில் பாவகமாம்; அன்றென்னில் பாழதுவாம் பாவகத்தப் பாவித்தல்தான் என்னில் பாவகமாம் தன்னருளால் பாவிப்பது பரம் இல்பாழ்."

If you imagine Brahm with your mind (as something according to your fancy) then Brahm will be Asat. If you imagine Brahm without the mind *i.e.* without thinking of anything to represent Him then there is that least imagination. If you imagine Brahm in a third manner, then He will be zero. If you imagine Him in your imagination then too there is imagination. The truth is you cannot imagine the unimaginable Brahm so with your comprehension *He can be imagined only in His real form of Arul or Panchatcharam.* Otherwise He will be simply Zero and in your will not be benefited by one who is Zero.

Brahm : Brahm is beyond all imagination. You can imagine a thing only when you can give it a form. Brahm as Sivam-Sakti has a real form. This form is Arul or Panchatcharam. If there is to be union with Brahm, this form of Brahm should be known.

(4) அறிய இர ' டல்லன்; ஆங்கு அறிவுதன்னால்
அறியப்படான்; அறிவினுள்ளான்: அறிவு 'குக்
ாட்டாகி நின்றானைக் கண்ணறியா மெய்யென்னக்
காட்டாது அறிவறிந்து ண்டு.'

PRO E OR ER.--

"அறிய இரண்டல்லன்; அறிவுதன்னால் (ஆன்ம அறிவால்) அறியப்படான்; அறிவின் (ஆன்ம அறிவின்) உள்ளான் ஆகலின் அறியப்படான்; அறிவுக்கு (ஆன்மஅறிவுக்கு) காட்டாகி நின்றானை மெய்அறியாக்கண் என்ன? அறிவு (ஆன்ம அறிவு) கண்டறிந்து ாட்டாது.'

Br hm nd Atm (Sou) r Adw 't d they r ot tw Br hm ' not d' t' ct nd epar te from Atm to be k w other obj ct . Atm d Br hm though Adw it th form r c not know the l tter w'th hi Atm know l dg . Br hm ' the Gre t tell'ge ce. The Atm ' tell'ge ce wh'ch ' v ry m l ' within the Gre t Intell' ce. Wh t ' th good of the eye which c nnot find the Gre t Intelligence (the Truth) which is the instrument of Atm inte lige ce? Atma i ıtellige ce can ot find Brahm The fi it c nnot find the I fin'te

(5) "அதுெ ன்னும் ஒன்றன்று' அதுவன்றிவேறே
அதுவென்றறியறிவுமுண்டே -- அதுவென்று
அறிய இரண்டல்லன்' ஆங்கு அறிவுள் நிற்றல்
அறியும் அறிவே சிவமுமாம்."

Brahm i ot uch a one as can be specific lly defined "It'. In Mukti (Union) the Soul (Atm) will know It ' Br hm. At the s me t' ne Br hm nd Atm re not two but Adwait . In Mukti the Atma the sm ll intelligence will be co cious that it is withi ı the Gre t ntell'gence. Th's Great Intell'gence (Arivu) i Sivam or Br hm.

In Bond ge too the Soul is w'thin Brahm *but the Soul does not krow it* as it is h'dden by An v m l m. But in Mukti or Union when the Soul

d liv r d from P m *'t w'll know that 't i w'th'n Brahm* a d th t it ' not d' t'nct from Br hm Both ' Bo d g nd Rel · e th r l tio hip b tw n B aam d th S ul ' Adw 't But wh'le 'n Bo d ge the Soul ' t co ciou of the r l t'o h'p i Rele it b com co c'ous of thi rel t'o ship. Th' ' Mukt' or U io

(*a*) Th Sutr tr l t d from S kr't by P d't Kupp my R j :

சம்புவாகிய (சு ஸ்வரூபஞானு) சி னதுரூபம், அதிருசியம் எனின் (ரணப்படாதது எனின்), அசத்துத் தன் மயாம். (மலடி மந்தன்போல் ஸ் ரூபமின்றிய தன் மயாம்). திருசியம் எனின் (ரணப்படு து எனின்) ஜடத் (அறிவின்றிய) தன்மையாம்; அ விரண்டன் வேறு அதா து சத்துத்தன் ம, சித்துத்தன் ம யா அறியத்தக்க ாமென்று அறிஞர் அறிவர்.

f th form of S'v m or Br hm c ot b ee H ' on exi tent l'k the barren wom 's son. If H' form c n be see then He becomes u intell'gent m tter. He ' neither but S t and Ch't d c n be k ow , Th' ' th k owledge of J '

(*b*) *The correspond'ng Sutra 'n S'vajnana Siddh'ar.*

"அறிவுறும் பொருளோ ஈசன்; அறிவுறு தவனே என்னின்
அறிபொருள் அசித்து அசத்தாம், அறியாதது இன்றும்; எங்கும்
செறிசிவம் இரண்டுமின்றிச் சித்தொடு சத்தாய் நிற்கும்,
நெறிதரும் சத்தின்முன்னர் அசத்தெலாம் நின்றிடாவே.'

Th que tion ' wheth r Br hm i know ble th' or a thing unknow ble? f Br hm ' thing which c be 'm gined d seen by the eye the 't will be p r' h ble like the object ' th universe. If Br hm c ot be known He is no -ex'stent d Zero. Then it w'll b v 'n to say that a k owledge of Br hm w'll give Mukti r Un'on. If it is argued that Br hm cannot be een by he eye bu can be seen or imagined by 'h mi d, then s

m d d othe: k rana be'ng matter c nnot st d before the Omni cient Brahm it cannot be aid th t m'nd ca gr p Him. The truth th t Br hm though He cannot b compr he ded by the m'nd i not n unk owable th g. H Chit d S t nd can be known by Siv J

(c) *Corr spond'ng Sutra in Sivaprakasam.*

'நீடுபராசத்தி நிகழ் இச்சாஞான
நி றகிரி யதா அதனை நிமலன்மேவி
நாடரிய ருணை திருஉருவ மாகி
நவின்றுபல லை நாதவிந்துவாதி
கூடுமொளி வளர்குடிலை மா யமேவிக்
கொடுவினைகொள், தனு கரண, புவன போக ம்
பீடுபெற நிறுவிஅவை ஒடுக்கும் மேனி
பிறங்கிய நிட்களா சகளா பெற்றியாமே.

Br hm 'oi Ich S kt' Jn S kt' d Kir'y S kti produced by Para Sakti and tak g Arul (அருள்) r Gr ce a hi body join the Sutt maya, the re ort of N d m, Bindu nd other , d produce Veda and Ag m He I o ord 'ns Dh nu K r a, Puvan Bogam through A utt m y nd fin lly b orb them. Th f rm of Hi or Body which Creates and Ab orbs i c lled F ml ' 'Formle nd Formed and "Formed (அரு அருஉரு உரு). (Dh nu i body K r n are Tatw Puv m th univer d Bogam i exper'ences)

(d) *Corre pond'ng Sut-a 'n " T'r ı Und'ar by Sa'nt Uyy vanda Devanar.*

' அ ளமாய் யாரும் அறிவரிதப்பொருள்
ச ளமாய் ந்தமென்றுந் தீபற
தாணு த் தந்தமென்றுந் தீபற'

The Formle Incomprehensible nd Imper on l Br hm h t k Form on our ccount and h become Per on l d Comprehen ible, o th t we m y f'nd Him nd become one w'th Him. (Th Form is Arul, Gr ce or P nch tch r m).

V ITH SUTRA:

THE SPECIAL CHARACTERISTIC OF PASU OR SOUL, WHO IS HEIR TO MUKTI.

"யா வயும் சூனியம் சத்தெதிர் ஆகலில்
சத்தே அறியாது அசத்து இலது அறியாது;
இருதிறன் அறிவுளது, இரண்டு அலா ஆன்மா"

Br hm i S'v S t. A S t H ' l 'n ll Nothing will t nd before S t ep r t t'ty. n the pre ence of Sat ll i Zero. Br hm S t c ot find anything sep rate fro n nd out ide Him elf wh'ch c n be pointed out a he he or it. So Brahm or P thi c nnot know nd xper'e ce A t (m tter) r the u 'ver e. A t (m tter) r P am which has no i tell'gence c not k ow nd xperience Pathi or Br hm (S t) who ' ll ntell' ge ce Om ' ci nt. There i on thi g, however which combi e the n ture of both Sat nd A t. Thi i P u, Soul or Atm who i Sat A t (சத்தசத்து) nd i the connecting l' k betwee S t d A t or Pathi a d Pa am. P u or Soul c experie c P m on the one 'de nd P th' on the other.

PURPORT.

'மலதற்கோர் புறனடை உணர்த்துதல் நுதலிற்று'

This Sutr i complementary to the 6th Sutr . Th V Sutr de lt w'th S t nd A at. This de l with S t A t.

Th' i d'vided i to 3 p rt for d' ert tio :

1. யாவையும் சூனியம் சத்தெதிர்; ஆகலிற் சத்தே அறியாது;
2. அசத்து (அறிவு) இலது அறியாது;
3. இருதிறன் அறிவு உளது; இரண்டு அலா ஆன்மா.

PART I—DISSERTATION.

'யாவையும் சூனியம்சத்தெதிர்; ஆகலிற்சத்தே அறியாது.

n the pre ence of Sat there i complete vacu'ty. So, S t w'll know nothing, there i nothing but empti- e to k ow.

TAT T.

'ஈண்டுச் சத்தினிடத்து அசத்துப் பிர ாசியாது"

Pa m which i A t will not ppear or shine before Pathi or Sat.

REASON.

'மெய்யினிட த்துப் பொய் அப்பிரகாசமாய் நிற்றலான்."

Because what is unreal (Asat or Pasam) will not stand before what is real (Sat or Pathi) when the latter begins to shine.

ILLUSTRATION.

"அன்னியமிலாமை அரற்கொன் றுணர்வின்றும்
அன்னியமிலான் அசத்தைக் காண்குவனோல்- அன்னியமாக்
காணுன் அவன்முன் கதிர்முன் இருள்போல
மாணு அசத்தின்மை மற்று."

Pathi or B-anm (Sat) cannot know or feel anything as different from Him, a He is everything. Both Pasu (Soul) nd Pa am (Maya etc.) are coa e ced within Brah n or Pathi and they do not stand apart from Pathi for Him to reckon them as anything. f Pathi were to know P sam He will know it as within Him and not as disti ıct from him. Because, the worthle s Asat will not be vi ible before Him 'ust s darkne will not be visible in the pr -ence of the Sun.

PART II DISSERTATION.

"அசத்து (அறிவு) இலது; அறியாது."

A A at ha no 'ntell'gence it w'll not know Sat.

TATE ENT.

"இனி அசத்தினுக்கு உணர்வின்று."

A t h o 'ntell'gence.

Here Tatw (or Tatw Prabancha Tatwa Univer e தத்து ப்பிரபஞ்சம்) re de lt with as all other Prabancha (un'ver e) re dm'tted by ll to h ve no 'ntell'gence.

A ON. அது தான் நிரூபிக்கின்ருகலான்.

B cau e T tw (being l o m tter) c_nnot h ve y m t o .

ILLUSTRATION.

'பேய்த்தேர் நீர் என்று வரும்பே தக்கு மற்றணைந்த
பேய்த்தேர் அசத்தாகும் பெற்றி மயின் வாய்த்ததனைக்
ண்டுணர்வார் இ வழியில் றனும் அசத்தின் ம
ண்டுணர் ரர் இல்லதெனக் ரண்."

One who pproache mirage to quench hi thir t, find th t it i unre l and ot w ter when he actually upo t n the me w y o who h not le r t the Truth from hi Guru (Br hm) will con ider the un ver e round him re l nd will not fi d y unre l ty bout t. But whe once h learn the Truth from Br hm hi Guru he w ll know th t the universe around h m A t d unr l.

PART II DISSERTATION,

இருதிறன் அறிவுளது, இரண்டு அலாத ஆன்மா.

The P u or Sou who s neither S t or A t h two k d of k ow ledge he can know Pa m or A t on the on de nd Pathi or Sat on the other ide.

Th di ert tion to how th t there i ome thi g between P th nd P am in the h pe of P u t k ow them both, Pathi and Pasam c nnot ppro ch d know e ch other.

TATEMENT :

(1) இனி இருதிறன் அறிவுளது இரண்டலா ஆன்மா.

Ju t the sun nd the object which it how c ot know each other Pathi and P am cannot know each other. And like the eye which c n know b th the u nd the objects, the Soul can know Pathi (Sat) and P m (A at). The eye i neither the sun nor the objects. the me way, Pasu (Soul) i neither Pathi (Sat) nor P m (A t) but c n know both. So P u S t A t.

(2) இவ்விரண்டினையும் அறிவதாய் உபதேசியாய்நிற்ற அவ்வறிவு, இரண்டன் பாலுமுளதாயுள்ள அதுவே, அவ்வான்மாவாம்.

The ·ntell·gence (Arivu) which ca know both P thi d P m the · tel ·gence which under tand when t ught (like di ciple) d the intell·gence which · tt ched to P m dur· g Bo d ge .nd experience it nd which · att ched to P thi in M kti and experience ·t thi intelligence (Arivu) i Pa u or Soul.

ILLUSTRATIONS:

(1) 'அருஉருவந்தான் அறிதல் ஆய்இழை ஆய்ஆன்மா
அருஉருவம் அன்றாகும் உண்மை அருஉருவாய்த்
தோன்றி உடன்நில்லாது தோன்றாது நில்லாது
தோன்றல் மலர் மணம்போல் தொக்கு.

The P u or Soul wh·ch can tudy i tr·cate Ph·losophie i neither Aru (அரு) or Sat nor Uru (உரு) or A at d it i different from either of them. The truth · that P u or Soul can be know only by its attachment to either A at (P am) or S t (Pathi) nd cannot be known epar te entity apart from them, like the smell of a flower. It w·ll be found merged in Pasam or A at ·n B nd ge or in its Betha t te (பெத்தநிலை) and merged i P thi or Sat in the Mukti tate (முத்தி நிலை). It i thing which c nnot t nd by it elf.

(2) 'மயக்கமுற்று மருந்தில் தெளிந்தும்
பெயர்த்துணர் நீ, சத்தாய் பேசில், அசத்துமலை;
நீயறிந்து செய்வினைகள் நீயன்றி வேறு அசத்துத்
தானறிந்து துய்யாமைதான்.

Like a person who is unconsciou and recover when proper medicine i dministered Pa u or Soul i ·n tr nce (in it Betha or Ajjnana tate) and ha the inteli gence to under tand things when taught by Brahm. But during Bond ge he cannot know everything fully think differently at different time and is al o ubject to forget

ful . So h c ot be P thi or S t who ˙ Om i c˙ t d who does ot require te cher. At th m t˙m P u or Soul ˙ not A t ˙t ˙ he who r p th fru˙t of h˙ p t K m d ot th univer e which ˙ A Th Soul i in p cul˙ r po ˙t˙on. He w˙ll rem in A t wh u t ught d b c m S t whe t ught.

Th˙ how th t th rel t˙on betw th S ul d Br hm ˙ th t of d˙ ciple d t ch r.

(3) மெய்ஞ்ஞானம் தன்னில் விளையாது அசத்தாதல்
அஞ்ஞானம் ; உள்ளம் அணைதல்காண்: மெய்ஞ்ஞானம்
தானே உளவன்றே தண் கடல் நீர் உப்புப்போல்
தான், ஏயுள முளவாய்த்தான்.

PRO ORDER. அஞ்ஞானம் அசத்தாகலான் மெய்ஞ்ஞானந் (சி சத்து) தன்னில் விளையாது ; மெய்ஞ்ஞானம் உளவன்றே தானே த ˙ கடல் நீர் உப்புப்போல், தான் (அஞ்ஞானம்) ஏயுளமுள ாய் உள்ளம் (ஆன்மா) அணைதல்க ாண்.

A Ajjn i A t ˙t w˙ll m ke no he dw y ˙ Jn which ˙ Siv S t. But this Ajjn n adher to th S ul it r m ˙ns ˙ tr nc when unt ught by Br hm ju t lt dheres to the w ter in the oc d ot t th ce n ˙t elf. Thi h been the c e from time et r l

(S lt ˙ c mp red to Ajjn n or P m w ter t So l or P u d th oc to P th˙ r Br hm.)

(*a*) The Sutr tr l t d from S kr˙t by P ndit Kuppu my R j :

"அசத்தானஜடப் பிரபஞ்சம் சத்தாகிய சித்ரூப சிவத்தின் முன் பிர ாசியாது ; பிரபஞ்சம், சி ம் என்னும் அவ்விரண்டும், ஒன்றனை ஒன்று அறியா ; பிரபஞ்சம், சிவம் இரண்டனையும் உணர் ப ன் எவனோ, அவ்வாத்மா ஜடசித்துகளி ன் வேறும்.'

The u ˙v r which ˙ A at w˙ll not t nd nd hin b fore Siv -S t. The univer e nd Sivam will not know ach other. The Soul which knows them both ˙s different from S t and As t.

(*b*) Th c rr po d g Sut S v Siddh r:

"சத், தசத் தறிவதான்மாத் தான் சத்து மசத்துமன்று;
நித்தனுச் சத சத்தாகி நின்றிடும் இரண்டன்பாலும்,
ஒத்துடன் உதித்து நில்லாது, உதியாது நின்றிடாது
த்திடும் தோற்றம் நாற்றம் மலரினில் ருதல் போலும்'

Th S l wh ch c k ow wh t i S t d wh t A t c t k w t elf d t nc d v du l ty. t t r (Su m) or xi t t o th t cco t Th m ll f th fl w r t vi ibl th fl w r d t th t cc u t o te t. t c t d or m r d th fl w r. th m w y th S l wh ch th r S t r A t d t fi t elf w th A t (P m) wh t tt ch d t t nd Bo d g d d f t lf w th S t (P thi) wh t b com tt ch d t t Re . F th r o P u r S ul wh ch t r l e titl d t b c ll d S t A t.

(c) The corre po ding Sutr Sivapr k m:

'சத்திதுவெ ன்று அசத்துத்தான் அறியாது அசத்தை
சத்து அறிந்து அகலவேண்டா அசத்திது, சத்திது என்று ஓர்
சத்து, இருள் ஒளியலாக்கண் தன்மையதாம் அசத்தைச்
சத்துடன் நின்று நீங்கும் தன்மையால் சதசத்தாமே'.

P m which s A at c nnot know Br hm s S t Brahm who is S t nd Omni cient d who co t ns both P u nd P m within H m eed not know Pasam ep r re e tity. The S t wh ch i able to know Pathi (Sat) nd F s m (As t) i the Soul or P u. He is like the ey which, when o ned to darknes doe not become d rk ne nd when jo ned to l ght does not become light but which remain di t nct from both darkness nd light. Th P u or Soul i c lled S t-A t because t h s the poten ti lity of di cardi g P m or As t, when it is joined to P th r S t.

(*d*) th S tr Br hm h w h S l wh t h r lly d th how h h A R b m (ஆன்ம ரூபம்). S t d r S 4. Wh 'At d pl h S ul pl dly th t T tw r P R b (தத்து பா ரூபம்) l h w t th t

V TH SUTRA

JNANA IS REVEALED BY BRAHM TO THE SOUL AS THE MEANS OF HIS REDEMPTION

"ஐம்பு லே டரில் அயர்ந்தனை வளர்ந்தெனத்
தம்முதல் குருவுமாய்த் தவத்தினில் உணர்த்த; விட்டு
அன்னியமின் மயின், அரன்கழல் செலுமே.'

Thr u h th m r't r'ou d d do pr v'ou birth d th u h h du p rf r ı nc f S r'y Kir'y d Y (சரி ய, கிரி ய, யோ ம்) pr v u b'rth Br hm P th' wh h b ll l w tch g h'm d 'd' h' k ow t h'm A d r'y m' (அந்தரியாமி) fi d' th t he h b com P kuv (பக்குவன்) d fit to k w him lf r v l Him f t the Sou h' Guru or T cher nd tell h'm 'Oh. So of Br hm: Oh my y u h v b e t'll ow urtur d by th fiv w'ld m (th) d you h ve completely forgott y r r t t through the co trol nd influence of th w'ld (th e). Whe th Soul re l' es hi l v' h p 't' d r l' l o h' true t tu , he rebels g t th i flu c f the five e ses give up h' att chme t d co ctio w'th P m nd dhere to Pathi or Br hm d u 't d to Br hm. The Soul wh'ch was a str nger t Br h h' Beth t te (tate of ig or ce nd b d) b com o with H'm 'n h' Mukti st te (or tat f r l) d u 'ted to the K l l (மூல்) or Fo t f B hm b l r tr g r

PURPORT.

ஞா த்தினை உணரும் முறை மயினை உணர்த்துதல்.

Th' S tr d cl r th c'rcumst nce is which Jn n ' r v l d to th Soul by Br hm. (Thi i c lled Atm D i m (ஆன்ம தரிசனம்). V'de note u der Sutr 4.

The revel t' of 'Jn na ' by Br hm Teach r ly he 'n't'al step tow rd the Soul' fin l

redemption d unio . Th Soul doe not become u 'ted to Brahm oon Jn · rev led to him. He ha to undergo lo g c ur e of tr in'ng nd purific t'o befor th u 'o take place t take om y r for the u io to t ke pl ce. Jn r f d t h re doe ot me n w' dom it i d' r'ly under to d. Jn Arul Love Panch tch r m T l, K al, Ad' etc. re all yno ym

Thi utr ' div'ded into 4 p rt for purpo e of di ert tion:

1. தவத்தினில் உணர்த்த;
2. தம்முதல் குருவுமாயுணர்த்த;
3. ஐம்புல வே டரில் அயர்ந்தனை எர்ந்து;
4. விட்டு அன்னியமின் மயின் அரன் மூல் செலும்.

PART DISSERTAT ON

" தவத்தினில் உணர்த்த '

The revel tion of Jn n depe d upo p T p or dutiful disciplin ry devot'on.

STATEMENT;

ஈண்டு இவ்வான்மாக் ளுக்கு முற்செய்த த்தான் ஞா ம் நிகழும்.

Jnana the me of r dempt'o w'll b come k w to qu 'fied oul a rew rd of their p t T p or meritoriou perform nce i p t birth .

Jn na is revealed to the oul by Br hm whe th ou become qualified to know the Truth. Good c t'on performed in thi b'rth lone re not e ou h

REASON

மேற், சரியை கிரியாயோகங்களைச் செய்துழி, நன்னெறியாகிய ஞா த்தை காட்டியல்லது மோக்ஷத் தக் செ ாடா ா லான்.

S y · Ki y d Yog w'll t th v v M k h R l but w'll o ly l d t th d· cov ry f J h od w y (ச · மார் · ம்).

Th T p referred to · the t m t m S riy Kiriy d Yog . No c n expect r dempt·o by the mere perform ce of S r·y i K·riy · nd Yog . Thi will only qu lify Soul for the revel tio of J n by Br hm. *Jnana · tl e Sadhanan (சாத ம்) or m a s of r dempt·on.*

ILLUSTRATION:

(1) தவஞ்செய்தார் என்றுந் த மேலா ஞ்சார்ந்து
பவஞ்செய்து பற்றறுப்பாரா த் த ஞ்செய்த
நற்சார்பில் வ· துதித்து ஞானத்தை நண்ணுதலைக்
ற்றார்சூழ் சொல்லுமாம் க · டு'

Th Soul who h ve e celled ·n T p ·n thi world will ·nv r· bly go to Dev lok or Sw rk (சுவர்க் ம்) nd ft r exp rie ci th re ult of their good deed here w·ll b bor g ·n ·n th· world ·n rel·g·ot f m· y · order th t they m y reap the fruit of the·r good and b d ctio · the p t, which yet rem · to be con umed d i rd th t they m y throw off ny rem in·ng f l e chm nt . It · o ly the th t Jna a w·ll become k w to them wh·ch w·ll ·v them Rele e. Th· w· l b v·d t from the work of the le r d (Jiv nmukt r) who h v writt them from their own p r on l exp r·e ce.

(2) ' பசித்து உண்டு பின்னும் பசிப்பானை ஒக்கும்
இ சத்து ருவினையிலின்பம் இ சத்,
இருவினை ஒப்பில் இறப்பில் தவத்தான்
மருவு னும் ஞானத்தை ந்து'

The pl ure nd joy one e perie ce a the re ult f h· o d ct·o re imil r to the ple ure o e per· c when h· h ger i t· fied. The ple ure f i · only t mp r ry veryo who h e t

w ll b c m hu gry gai I th me w y th enjoyment of ple ure th re ult of ood ct o ly v nesce t d ot perm ent. f o e fi d h fut l ty of good ct o lone for gett g Mukt d f h t ruv i Oppu (இருவினை ஒப்பு) th r ult f h Up y (உபாய) S r y K riy d Yog h w ll d c v r J . If h doe o get Iruv Oppu th m ner n th t birth he will g t it th xt d thr u h imp r h bl T p z (இறப்பில் த ம்) wh ch r *Tru* S riy *Tru* Kir y nd *Tru* Yo (உண் ம சரி ய உண் ம கிரி ய உ ஈ ம யோ ம்) wh ch r f u d d J will tt un o well. Th pl ur o xp r ence th r ult of imper h bl T p r p r t d l t d the Soul who h re ch d th t w ll ot becom hungry g n t wi l be njoy l o th N ctar or Amudu (அமுது) flow g from Su h m (சுழிமுனை).

ruv n Oppu me n the m turity of K m o Kanm P ribaga n" (கன்ம பரிபாகம்). B d ct produce b d re ults and go d ct o d re ults. The p ns n the o e c d th ple ure the other re both tempor ry d ev nescent. So good action lo will t e ble Soul t h ve u o w th Br hm. Th Soul snould com to tne t ge of looki g t both good nd bad ction qu lly d h hould h ve di like to them both equ lly they r both fetter though one i golden d th oth r ro . Th i the maturity of Ka m or Iru v n Oppu .The ple ures one en oy the re ult of his good ctio s r S tt nb m (சிற்றின்பம்) m ll ple ure . Th l t ng ple ur which c ll d Perinb m (பேரின்பம்) imme ur ble ple ur w ll be tta ned o ly th ou h Jnan Wh t c ll d

S r'y K'r'y d Yo r of two ki d: Up y (உபாய) r Art'fic' l S riy Kir'y d Y d U m '(உண்‌ ம) or R l S r'y K'r'y d Y . Wor h'pp' g u k w G d ' hurch t mpl d mo qu etc ' th rd' ry w y m k' g p'l r'm g b th' ' wh t r con 'der d s cr d r'v r d med't t' up u k ow God ' d'ff r t po tur d c d' t ch ' f cy re c lled A 'f'c' l S 'y K'riy d Y . Th R l S r'y ' ' full b l' f r F 'h ' th ffic cy of P ch tch r P l (பஞ்சாட்சரப்பொருள்) d t k' 't. Th R l K'r'y ' i th perform c of rv'ce ' c ction with the pur'f'c tio of th body d oul th r ult of t k' g J n . The R l Yo ' th m S'voh m (சிவோகம்) '.e ide tify' g lf w'th th k ow Br hm. Th Tru Jn ' the c t'o of ıl ctiv'tie both ment l d bod'ly d becoming one with the k ow Br hm. Th Tru Sar'y Kiriya Yog nd J r r pect'vely called Da amarg S rputr m rg S gam rga nd Sanm rg (தாசமார்க்கம் சற்புத்திர மார்க்கம், சக மார்க்கம், ன்மார்க்கம்). The relatio between Br hm nd th S ul ' th t between m ter nd serv t in th D n rg peiod when True Sar'y i performed. In the S rputramarga period whe the Tru K'riy ' per formed, 't ' th t b twe n f ther nd on. I the Saga M rg period wh th Tru Yog ' p rformed the rel t'on i th t betw e frie d nd frie d. In S nm rg per'od there ' u 'o w'th Br hm nd Dwaitam (துவிதம்) i o t. I th fir t period one gets S logam *i e.* The Soul find 't ef 'n the s me place Br hm

i.e. in th P ch tch r Porul. th eco d p r'od on get S m p m (சாமீபம்) *i.e.* Br hm:c m r r t Su himu '. th th'rd per'od o tt i S rup m (சாரூபம்) r tr n fo m t' whe Brahm nt r th body in the f of Jothi (ஜோதி) Light through Su himu Th' ' Jiv nmukti period. n he t t ge the Jiv mukt become V'dek Mukt or Di embod' d Mukt nd e joy S yuchi m (சாயுச்சியம்) o Etern l bli . Along w'th ruvinai Oppu o will get Ma ap rib g m (மலபரிபா ம்) nd S thi ip th m (சத்திநிபாதம்). Mal p rib g m ' th we ring away of An vam l m (ஆண ம ம்) d Sathinip tham i the f ll of S kti or M y . Th h ve 4 gr de or t ge corre po di t h fo r period referred to bove nd the e r M d T ram M ndam Deevir m nd D evir th r m (மந்ததரம், மந்தம், தீவிரம், தீவிரதரம்). mo low low h te nd more ha te Th power of S kt' or M y w'l gr dually f ll off nd v 'h wel th t of An va n l m wh th S l p e from the fir t to th l t t g Th progre however, ' ow but u

PART II DISSERTATION.

"தம்முதல் குருவுமாய் உணர்த்த'

The revelation i m de to th Soul by h' ow Gu Br hm.

TATE ENT.

இனி இவ்வான்மாக்களுக்குத் தமதுமுதல் தானே குரு ாய் உணர்த்தும்.

After the due perform nce of S r'y K'riy d Yog , ıd when the Soul has qualified him elf h' ow Chief nd Support the Br hm will t ch h'm th Truth Guru r Te cher.

n the t Di ert t'on it w hown th t Jn n c nnot be reve led except by Br hm. the pre ent one the nature of Br hm Guru i how .

EASON.

அவன் அன்னியமின்றிச் சதன்னிய சொரூபியாய் நிற்ற ான்

Becau e thi Guru *l'ves 'n the soul ' elf as h's body* without any di t'nction between him elf and the Sou ju t as the ou live in the human body.

ILLUSTRATION.

(1) 'மெய்ஞ்ஞானந்தானே விளையும் விஞ்ஞானக ர்க்கு, அஞ்ஞான அச்சகலர்க்கு அக்குருவாய் மெய்ஞ்ஞானம் பின்னுணர்த்தும்; அன்றிப் பிரளயாகலரு' கு முன்னுணர்த்தும் தான் குருவாய்முன்'.

Br hm will make known Jn n to Vijjn nakal r from within them; to tne Pir l y kal r from before them Guru· nd to the Sakalar He w'll make known Jnan 'n the gui e of human being a Guru.

There re three grade of Soul · V'jjnanak lar P'ralay kalar and S k l r . V'jjn nakalar re bound only by An v m m. P'ral y k l r re bound by An v m nd K nm . S k lar re bound by 'Anavam K m m nd M y . The redemption of the fir t two et m de qu'te differently from th t of S k l r (See l t st n under the last Sutra). All hum n be'ng re Sakalar and re bound by An vam, Kanm m nd M y . Br hm fir t enter Joti the puri fied body of a Jiv nmukt nd thu t ke the form of a human being. He rem in in the world in the guise of a J'van mukt till the att in ment of Videka mukti and g've Mukt' to such of

th S k l r re fit d qu l fi d. Th into whom Br hm enter c ll d Av t N on i bor to th world Av t t birth.

ILLU T ATION.

(2) 'அறிவி வன்றி அறியா உள கள்
செறியுமாம் மு பின் கு ற ள் ெ றியி
குறையுடைய சொற்றெ ாள்ளார் ெ ா ப த்தி விடெ
குறைவில் சகன்கூழ் கொள்ப ர் கு'

Atma (Soul) c ot u der t d th h y are taught by Br hm d t ken lon th w y ow d Mukti, tep by tep. The e So l p v ry degree of intelligence d the r pro tow rd M k will depend upon these varying degre . V jj k l d Pr l y k lar do not requ r th t dy f J S tra or Ved nt S ddh nta philo oph h y lre dy f r advanced a d they ca t M k o a Truth i mparted to them by B h . B t h c e of S kal r who are full of g or c tudy of h Sa tra i quite necessary eve ft r th v l o f th Truth nd Brahm a Guru, will m k th m ll bl to them from within ar d v h m M kt wh h proper t me rr ve .

(3) "இல்லா முலைப்பாலும் ண்ணீரும் ஏந்தி மூபா
நல்லாய்? உள ாமால்; நீர்நிழல்போல் இல்லா
அருவாகி நின்றானை யாரறி ார் தானே
உருவாகி தோன்றானேல் உற்று.'

Oh? you worthy d ciple. Th m lk d r wh ch wer hidden with n the women d wh ch d d o till ow ue from the wom n oo ch ld i b throu h exce ive love for the ch ld. th m w y Br hm who i lw y with n the Soul l ke w er d h dow but who i v ble o ccount of Hi F r l ne ppe r n the gu e of J v M kt hum

f m thro gh e c .'v love fo ch of th S k l r re fit nd qu lified to know th Truth Otherw'·e obody w'll k ow Him in thi w rld.

PART I DISSERTATION,

' ஐம்புல வேடரின் அயர்ந்தனை வளர்ந்து

You (Soul) have been nurtured by the wild me (who are the five ense) and a:e in a tupor ow' g to the'r 'nf uence over you.

STATEMENT:

இனி இவ்வான்மாக்கள் ஐயுணர்வுகளான் மயங்கித் தம்மை யுணராது.

The e Soul which h v uff'cie t i telligence to learn d under tand things when t ught by Brahm are 'n a t te of t por through the 'nflue ice of the five e e nd re not in po ition to know them elve .

REASON:

அ வதாம் பளிங்கிவிட்ட வன்னம்போல் காட்டிற்றை ' காட்டி நிற்றலான்

Becau e l'ke crystal which lo e 't own br'ght e d colour by t k'ng the colour of the nearest object the Soul lo e 't own nature by being over h dowed by th five e d expre se 't elf o ly 'n term of ch e.

ILLU TRATION:

"பன்னிறங்காட்டும் படிகம்போல் இந்திரியம்
தன்னிறமே காட்டுந்தை நினைந்து பன்னிறத்துப்
பொய்ப்புலனை வேறுணர்ந்து, பொய்பொய்யா மெய்கண்டான்
மெய்ப்பொருட்குத் த ம் ஆம், ே று'

The S ul hould fir t k ow th t h' gener l u re l tur ' to xhib't lik cry t l, th ch r ct ri t'c f th S e d other T tw tt ched to h'm nd then h hould find out th t th v ry' g ch r cteri t' of th d T tw S n e r ot re l nd th t they are differe t fr m h' ow r l tur . f h onc fi d ut h' w r

ture th h w l become the po e o f the Tru Th Br hm d hi gener l unr n ture w'll dep r f m h'm

PART IV DISSERTATION

"விட்டு, அன்னியமின் மையின் அரன்கழல் செலும்

Th Soul le v h connect o w'th the S d oth T tw nd j th F t of Br hm h r g r t H'm the mom t he ver hi co ct w'th T tw .

TATE NT.

இனி இவ் ான்மாத்தன்னை இந்திரியத்தின் வே ரு ான் ாணவே தமது முதல் சீபாதத் த அணையும்.

Th So , who ot b e to k w wh t h i ccou t of h tupor c u ed by the S e d oth r K ruv g l oo he fi d th t h qu t diff r t fr m th T tw through th te ch g f h Guru Br hm th 'Foot of h Ch f d Supp rt.

REA ON.

' சல்கயிறு அற்றால் தாய்தரையே யாம்துணையான்

B c u e u t th mother e rth th upp rt of th m who f ll from wi g wh ch bre k , Br hm or P th th tur l upport or r ting pl ce of the Soul wh l p w y from T tw or P m.

ILLU TRATION.

(1) ' சி றசெய்யநின்ற செழும்புனலின், உள்ளம்
சி றசெய்புலன் உணர்வில் தீர்ந்து சி றவிட்டு
அலைகடலில் சென்றடங்கும் ஆறுபோல் மீளாது
உலைவில் அரன் பாதத் த உற்று'

L k the w t r of th riv r which b truct d fr fl w g onward by bu d but wh ch flow tow rd th nd becom o e with the e o th ob tructing bu d removed the Soul who i freed from the b t uct n P m throu h the t ch n f Br h

tu l y t w rd Br hm d p rm tly u t d t hi F t . Th re no goin b ck (e.) Th S ul w l h v mo b th .

(2) எவ்வுருவுந் தானென்னில் எய்து ாரில்லை தாள்;
இ வுருவின் ே ேற) இ றயல்லன் எவ்வுருவும்
போ அ ய ங ள் ாணு அ ணி லார்
ன் ே ப ே ற ாண் அ மூல்'

f P J d P J r th a P th J ,. h S l d p r t th F t (தாள்) f P th r Br hm f P h J diff r t from F u d P J th w l b d r t ry t h O pr c d Om c c f P th (Br h) All th r r t th m . Th y up r r t ll th th r rg th y c d th g wh l th oth c f l o ly th th h th m (Th y c d t t b ct wh th r c h r ly th u d wh ch r ch t l h c w th th r) If bli d m et b ck h h h j y w ll b m d w ll k w b d . th m w y f h S ul wh ch w bl d t h y p d by P th J h tt P th F t d h joy k ow o b u d . P u J d P J r ly v riety f Path J d wh h Soul h h y p d by P th b th P u J d P J r mply tr f rm d t P th J P u J d P J ot p r fr m P th J

(3) "ஐம்பொறியி அல்லையெனும் அந்தகர்? சிவனை
ஐம்பொறி யவிட்டு அ குஅணை, ச லன் ஐம்பொறியின்,
நீ ாநீர் பாசிபோல், நீங்கும்மல ன்மம் ரின்
நீ ானை நீ கு நினைந்து'

Oh? y u (S l) th f r dv c d the k owl d of S lf r Br h d wh r lm t fr of P m ? (தீவிர தரத்தில் தீவிர தரமா த்திநிபாத மு டயோ ே) y u h v

ow k ow th t you re ot th 5 S d th r T w You h d b tt r give up you c w th h d firmly tt ch your elf to Br hm. Y u hould dh to Br hm n th me w y S k l (ச லன்) tt h d to th five e e d th mo wh ch pr d v th f c of w ter (i pool or t nk) d do ot l coh o eve if d turbed tempor r ly by w d or h c u . If you o dher to Br hm M l m K d M y w ll le v you. But f for ny r o th y d tu b d mole t you, you h d better co t ntly th k f th Br hm to whom y u dh d or th m

(*a*) Th Sutr tr l t d fr S kr t by P d t Kuppu m R j .

அநே ஜன்மார்ஜித சுகிர்தவானை தன்னியன் (பா கிய ா) தம் முதல்வனை குருவினுல் 'இந்திரியங்களா ே டர் ளோடு கூடியிருந்து உ னை நீ சிவமென்று அறிந்தாயில்லை" என்று போதிக் ப்பட்டவனுய் இவ்விந்திரிய வேடர் ளைவிட்டு, அந்நிய மில்லாத னுய், தற்பதமான சிவஸ்வரூபத்தினை அ டகின்றுன்

The fortunat Soul who has becom qu l fi d thr u h h p rform ce of S r y K riya d Y th p m y b rth be ng formed by hi ow Ch f th Br h Guru You h ve ot known your elf to b S v r Br hm ccount f your oc tio w h th w ld m (th) le v h co cti w th th d o S v m b o lo r tr nger to Br h

(*b*) Th corr p d Sutr S v j S ddh r

'மன்னவன் தன்ம ன் ே டரிடத்தேதங்கி
ளர்ந்து அவனை அறியாது மயங்கி நிற்பப்
பின்ன னும் 'என்ம ன்நீ'யென்று அவரில் பிரித்துப்
பெருமையொடுந்தானுக்கி பேணுமாபோல்
துன்னிய ஐம்புல வேடர் சுழலில் பட்டுத்
துணைவனையும் அறியாது துயருறும் தொல்லுயி ர
மன்னும் அருள் குருவாகி ந்து அ ரில் நீ கி
மலமகற்றித்தானுக்கி மலரடிக்கீழ் ை ப்பன்'

A Ki g on i t ken nd brought up by wild me . H ' i or t of hi re l po it'on, rem in p thetic nd conduct him elf one of the wild me . Th K' g h' f th r ppe r before him d tell him You r not th of th wild men, but you r my on ep r t h'm from th w'ld me d m k him e like him elf. In th me w y Br hm through Arul (Gr ce) Guru, 'nform th Soul who i nt ngled in th toil of th wild m of th fiv , d who doe ot know ' Self nd ' Br hm f hi r l ch r cter wipe off hi M l m throɪgh Arul r J p r t h'm from the e m k him l'k H'm lf d pl c him u der Hi be utiful ' Fo t.

(c) C rr pond' g Sutr 'n Siv pr k m:

' ாட்டிடும் ரணமொன்று மில்லையேல் காணொணுதாம்
நாட்டிய இவற்றால் ஞானம்நணுகவும் ஒண்ணு; முன்னம்
ஈட்டியதவத்தினாலே இறை அருள் உருவாய்வந்து
கூட்டிடும் இவற் றநீக்கி, குறைகழல் குறுகுமாறே'

Without K ruv'g l or T tw the Soul cannot k ow yth' g. At the me time it i not po^s ible for the Soul to t Jn n throu h the e K ruvigals. Through the perfor- m nce by the Soul of Tapaz, in previous births, Brahm pp r to the Soul in tne form of Arul (Grace) a Guru, p r te him from the K ruvigals and makes him reach Hi ' Foot .

(*d*) Corre ponding Sutra in Sarvajnanotra Agama (சருவஞானோத்தர ஆகமம்).

'பாலினுள் நெய்மறைந்து நின்றாற்போலப்
பசுமலத்தால் மறைந்து சிவத்துவம் விளங்காதிருக்கும்;
ஆலவிடத்தால் மோகித்தவனை மந்திரத்தால்
ஔடதத்தால் தீர்க்கும் விடகாரிபோல், குருவும்
சாலவுலோகங்களை வன்னியின் அறைவைத்து ஊதித்
தமனியமாக்குமாப்போல், மந்திரக்கிரியையினால்
சீலமிகும் தீக்கைவன்னியால், மலத்தை நீக்கிச்
சிவத்துவம் செய்வார் வாயுபூதராயிருந்தே"

Th G d l'k tur of th Soul ' hidde by M . m 'u t h e ' h'dden i the milk. Br nm as Guru in the form of Spir't m tter (Arul or Jn), remove hi M lam whe he performs the Tru S r'y Kiriy nd Yog by me n of Arul nd m ke him Br hm ju t m n bitte by po' onou n ke nd who rem in uncon ciou 's brought to hi en e by the proper pplic tion of mandir m and medicine by the pny ician and ju t netal re ch nged into gold by the pplication of inten e heat nd ublimation.

(e) The Revelati of J n i Atm Dari an m or Real'zation of Self by the Soul. Thi is t the m time Siva Roobam (Vide note under Sutr 4). B c u e both the Soul and Branm are in the m ' Jn n or P nch tch r m

XTH SUTRA.

THE PUR FICAT ON OF THE PASU OR SOUL BY MEANS OF PANCHATCHARAM OR JNANA.

ஊனக்கண் பாசம் உணராப் பதி ய
ஞானக் ண்ணினிற் சிந் த நாடி
உராத்துனைத் தேர்த் தெனப்பாசம் ஒரு த்
தண்ணிழலாம்பதி, விதி எண்ணும் அஞ்செழுத்தே"

Th Soul (P u) who c n o e Self th ugh dowed with eye nd P m wh'ch ' m tter (A t) c o find Brahm f the eye which re blem' hed w'th M l m r ch nged ' to pur ye thr gh J d 'f P nch tch r m ' t ke d med't t d upo P m (M l m K m m d M y) w'll d' ppe r l'k th 'v d fleet' g m'r g d P u w'll c p fr m the tormy oce of b'rth d t k h lter u der the cool h d f P hi r Br h

PU PORT.

ஆன்மசுத்தி பண்ணுமாறு உணாத்துதல் நுதலிற்று.

Th' Sutr de l w'th th w y ' wh'ch Atm or Soul ' p rifi d

U le the Soul ' p r'fi d by J or P nch tch r m there will b o B hm D ri n m or Siv D r' m (பிரமதரிச ம், சி தரிசனம்) V'd ot d r Sutr 4 Atm Sutti or pur'fic t'o d Br hm D r' n m o to eth r. Atm or Soul ' now covered w'th M l m wh'ch ' ju t l'ke th lloy(verd'g i) wh'ch cover copper d u e th' lloy ' w h d o t Br hm w'll t pp r to th Soul ' the form of J ti f Jot' (L'ght f Light) wh'ch ' th form H t k whe he e ter hum n body. (Vid S'v j n Siddh' r Sutr 8, Sta z 38 nd Sutr St z 8)

Th S · d·v·d d t th p rt f r p rp . f d· r t· .

(1) ' ன ·கண் பாசம் உ ராப்பதி ய
ஞானக் ண் ணினிற் சிந் த நாடி"

(2) 'உராத்துனைத் தேர்த்தெனப் பா ம் ஒரு த்
தண்ணிழ ரம் பதி"

(3) 'விதியெண்ணும் அஞ்செழுத்தே.

PART . D SSERTAT ON

' னக்கண் பாசம் உணராப் பதி ய
ஞானக் கண்ணினிற் சிந் த நாடி"

The P th· or Br hm who c ot b e r k w by P u nd P m hould be een nd k w by th J Eye or by Jn .

TATEMENT: சண்டு அம்முதலை ஞானக் · ணிறுலே ர ·

S the F·r t who c nnot b by P u d P m w· h J Eye .

[J me S·v j m r Br hm J Th· · the m P nch tch r m].

REASON:--அவன் வாக்கு மனாதித ே ாசரமாய் நிற்றலான்.

Bec u e though He · b yond th gr p of m· d d p ch He · S·*vasat* ' who c b know (Thi · d lt w·th i Sutr V)

ILLU TRATION.

(1) நாடியோ, என்போ, நரம்புசிக்கோழையோ
தேடி எனை அறியேன் தேர்ந்தவனை நாடி அரன்
தன்னாலே தன்னையு· கண்டு தமைக்காணார்
என் ஆம் என அறி ார் இன்று .

e rched for me · my d· , bo e erve blo d d phlegm but did ot fi d My lf o y th the ignor nt Soul · but if th Soul k ow Arul *or th So ıl of S uls* i h· body h w·l fi d n t

ly S lf but l o P th or Br hm. Wh t re w to y of tho e who re un ble to find thi Arul or J n which i ever with them ?

Thi i to how that Br hm c n be known by Jna though He cannot be known by the ordin ry ntelligence.

(2) ' காட்டிய கண்ணேதனைக் காணு; கண்ணுக்குக் காட்டாய உள்ளத்தைக் கண்காணு; காட்டிய உள்ளந்தனைக்காணு; உள்ளத்தின் கண்ணுய கள்வன்தான் உள்ளத்திற்காண் .

The eye which ee thing cannot see itself and c not l o ee the Soul through whom t sees. The Soul it elf which i the instrument of the eye does not see it elf. The Pathi who is the eye of the Soul lurks in the Soul. Fi d Him in the Soul.

PART II DISSERTAT ON.

உராத்துனைத்தேர்த்தெனப் பாசம் ஒருவத் தண்ணிழலாம்பதி '

When the Soul i freed of P m which l'k the Will O' th wi p, t re under the cool h de of P th.

TATEMENT.

'இனி அசத்தாயுள்ள வன் பேதங் ளை அசத்தென்று ணை உளதாய் நிற்பது ஞானசொரூபமென்றுணரற்பாற்று

f th r flection of the dj ce t thing ee n cry t l di c rded llu ory nd mperm nent the real colour of th cry t l will b ee . In the me w y if the Univer e c mpo ed of m tter d c rded illu ory and m p rm ne t be n o ly the reflect on of the Br hma Mirror wh ch the Panch tch r Porul n every iv ng be ng Br hm th Perm nt Th ng will be een.

A ON.

இனி அசத்தாயுள்ள பிரபஞ்சத்தை அசத்தென்று ாண உளதாய் நிற்பது ஞானசொரூபமென்றது, வேற்றியல்பா ய வன் பேதங்களை வேற்றியல்பென்று கழிப்பின் உளதாய் நிற்பது படி சொரூபமாந்துணையான்

Whe the colour een i the cry t l are rej cted not it re l colour but the colour of the thing pl ced i ·uxt po it·on the perm nent colour i found to b th colour of the cry t l lone. I the me w y whe th Soul reject the U iver e comp ed of matter (A t) u re l d ·llu ory wh t rem in Permanent i Jn or Br hm Sorub m (ஞானசொரூபம், பிரமசொரூபம்)

ILLU TRATION.

'நிற்குணனாய், நின்மலனாய் நித்தியானந்தனாய்,
தற்பரமாய் நின்றதனிமுதல் ன் அற்புதம் போல்
ஆனா அறி ாய் அளவிறந்து தோன்றானோ?
வானோமுதல் ளாயின் வந்து.'

The I comparable Sole nd Solitary Chief who · without Guna (moods) who i without blemi h d who i Etern l blis itself · the Sole protector nd re ourc of the Soul. And will he not appe r to the Soul i mir culou m nner a an in eparable Intelligence givi g up Hi incomprehen ibility if the Soul fir t relinqu·she ll hi connection with the T tw (K ruvig l)? An w : H w·ll certainly appe r.

(*a*) Hi ppearence · mir culou m er · ·n th form of Joti (ஜோதி) Light t the pl c c ll d Sushimun (சுழிமுனை). f Pa chatch r mi t k the p late will become harde ed nd conic l protuber nce will be formed bove the Uvl (உள்நா) after ome ye · . Thi i c ll d Su h· mun or Br hma R nd r m (பிரமரந்தரம்).

Th th pl c where the t th h l w d w cl ed th xth mo th whe th embryo w th womb. Th clo ed up hol ho ld be r op d by J F r r Lov or J r P ch ch r m th t Br h m y t r i t th mouth J t r L ht].

Th wh th S l d th hum body h h b t r p r fi d by J (Th Holy F r) Su h u (ழிமுனை) w ll p ft r m mor y r d Br h w ll t t th m uth i th for f J t Th J h u h t w ll b ti y w ll h v fulg c th th u d f Su Th J t c l d S h u J (சுழிமுனை ே ாதி) P r v y J (புருவ மைய ே ாதி) Ch Chud (சென்னிச் டா) N r k (நெற்றிச் ண்) tc. Wh th J t pp r th hu b dy tr f r d d b c m th r l. Th tr f rm d hu b dy b c th r d c f Br hm d th ow f th hum body b c m J v Mukt (ஜீவன் முக்தன்) Th J v Mukt Av t d b c m L Gu u (லோ குரு) World T ch r.

(*b*) Gu or Mo d r of thr k d S ttw R j d T Wh S ttw pr dom t R j d T m w l b b vi t d th Soul w ll b l ly cl d d ek ft r Tru h. Wh R j p v h th r tw w ll b ub v t d th S l w ll h k ft r ch f d worldly ple ure. Wh T pr d t , th th r two w ll b ub v t d h Soul mm r d or ce d d rk w ll c brut hly. The Gu r du to th fl c f S kt .

Br hm bove ll th e Gu d he ce h c ll d N r (நிர கு).

LLU T AT N.

(2) ' சுட்டி உணர் தனைச்சுட்டி அசத்தெ ' னச்
சட்ட இனியுளது சத்தே ரண் சுட்டி
உணர்ந்த நீ சத்தல்லே; உண் ம யத் த ம்
புணர்ந்ததனுல் பொய்விட்டுப் போம்.

f th U v r d T tw which c b po t d o t th or th t by the ordi ry t lli nc r fully r l' d t be A t d r l' qui hed on th t ccou t wh t m i cert 'nly S t. You th Soul wno fou d the b A t one fter nother re ot th Gre t t ll' c th S t. After reli qui hi th A t 'f you dher t Br hm the Gre t ntelli e ce nd becom Hi pr p rty your Atm or Soul 'ntellig ce (ஆன்ம அறிவு) w'll w y S y u re ot A t If you r e'th r S t or A t th tur l 'nf rence i th t you r S t A t.

ILLU TRATION.

(3) ' ண்ட த அன்றன்றெனவிட்டுக் ண்டு அசத்தா ,
அண்டனை ஆன்மாவில் ஆய்ந்துணரப் பண்டணைந்த
னத்தைத்தான் விடுமாறு உத்தமனின்; ஒண் ருட
சானத்தில் தீர்விடம்போல் தான்"

f you g've up the Un'ver e nd T tw ot S t but A t d if you con t ntıy pr cti S'voh m B v (சிவோ ர ம் பாவனை) by me of J M l m K m m d M y which r 'n born y u w'll l v y u 'mp r c p 'bly ju t like the po o le v m bitt by v mou r pt'le o the ke cn rm r c t mpl ti up G rud th kite nd tr n form g him lf 'nt th k't i h' 'm gin tio

S'v h m B v i (சிவோகம் பாவனை) or Soh m B v n ' the con t t co templ tio of lf Br hm or S'v m Sivoh m m m Siv m.' When the Soul h found hi re l ' Self nd when he i discardin the U iv r d T tw

A t o ft r th r h hould p ct' S'voh m B v ' ' '.e. ll h' ct'o ' ll h' p ch d ' ll h' thought h h uld c 'd r th t 't ' Br hm wh do v ryth' fr m w'th' h'm d th t th r ' uch h' p r t S ul or ' d'v'du l . Th r h uld b c mpl t 'd t'fic t'o f th S l w'th Br hm.

PART II DISSERTATION

"விதியெண்ணும் அஞ்செழுத்தே'

Ad ' ' t r d co t mpl t up A ch luttu P ch t h r m Acc rd' t L w.

TAT E T.

இனி இ ' விடத்து ஸ்ரீபஞ்சா ' ரத் த விதிப்படி உச்சரி ' (ஓது).

N w th t you r r ' q ' h' P m d h v f d P th' ' th f rm f Arul r J or P ch tch r m y u h uld tt r (pply) th P ch tch r m o Arul o J "Acc rd' to L w."

Th t r Uch rikk Odu Ye nug nd Y ttu (உச்சரி ' ஓது எ ண்ணுக, எத்துக) us d i th' c ct' ne pply or dm' ' t r nd ot p nou c .

P nch tch r m r pre ent d by Si V Y Na M (சி, ய, ந ம) ' l o Arul or Jn . Th l tt r re not ord' ry lett r but they r pre e t th f'v differe t co te t of the P ch tch r Porul (பஞ்சாட்சரப்பொருள்) Si (சி) r pre nt Siv r Br hm,ı or P th' · V ( ) r pr t Arul r S kt' or Ku d l' E r y of S'v m· Y (ய) repr s nt the Soul r P u· N (ந) repr t Drod S kt' d M (ம) r pr t M l m

Th fiv wh d c d t th P h' (S' V), P u (Y) d Pa am (N M) c ' d ' th P ch tch r Porul. So th ' o u imply r' th l tter ' gly or ' b' at'on ' ordi ily done P nch tch m ' Th' d ' dd'tio to 't b c lled Arul (Gr c) Jn n Amudu Love Om and by m ny more n m it i l o c lled M d' r m (மந்திரம்). Th' i th S dh n (சாத ம்) pre cr'bed for th Soul R d mpt'on o Rel e. And u le s th' 'Thi g ' fou d d k Red mption or R le e i 'mpo 'ble. A f w t n bearing on thi w'll b qu ted

(1) ' அல்லல் பிறவிப்பிணியாளன் ஆருயிர்' ஆதி வன்
மல்லல் தரும வத்தியன் ஆகும்' நல்மாமருந்து
சொல்லில் ஞசாக்கரம் என்று சுருதிமு றயிடினும்
புல்லர் உணைப் பொருள் என்றறியார் ச்சியே ம்பனே

Oh the Sole o e who re ide t K ch'. The b lov d J'v (Soul) ' tern lly 'ckly from th trouble om d' e of birth · The mo t ble nd gr tuitou phy ic' n ' th Anc' t S'v m (Br hm). Though th V d loudly pr cl 'm th t the ood d effectiv med'ci e ' P ch tch r m th u le rned do not k ow th t you re 'Th'

(2) அஞ்சக் ர மன்றிே ெறுரு ம 'திரம் ஆயின்இல்லை '
அஞ்சில் இ ற, அருள், ஆவி, திரோ த, சில்லாண ம்; மற்
றஞ்சில் இரண் ட அருளால்அ ற்றிடில் ஆவிஅந்த
அஞ்சில் இர ' ட அணையுமென்ரு ', ச்சியே ம்பனே"

Th Sole o e t K chi id. f duly con 'dered th r ' o M nd'r m other th th fiv l tt r (Si, V Y N M). The e letter cont i S'v m Arul (S kt') Soul Drod ' nd M l m. f the l t two (N M) re got r'd of by me n of Arul, the Soul w'll jo'n the fir t two (S' V).

(3) 'மந்திரமா தும் அஞ்செழுத்தே; அந்த மந்திரத்தின்
ஐந்துபொருளையும் ாட்டி, இரண்டின் ழிய டத்து
முந்தும் இரண்டின் ழி யத்திறந்து உயர் முத்திதந்தா
ந்தன் ணபதி ' ப்பன் லிக் ச்சியே கம்பனே.'

M dir m ' A ch luttu. Th Sole on who r id t h ou di K chi nd who i the f ther of G p thy v l d th fiv th' g co ta' ed ' the M d'r m put e d to the w y of Drcd ' d Mal m (N d N) or P m op n d th door of Siv m d Arul (Si nd V) d g ve m (Y) the 'ncomp r bl Mukt'

(S ' t K ud y V ll l r : Siv g m K chi M l ').

(4) "மந்திரங் ள் உண்டுநீர் மய ' குகின்ற மானிடர் !
மந்திர ' ளா து மறத்திலூற லன்றுகாண்,
மந்திரங்களாவது மதித்தெழுந்த வாயு வ
மந்திரத் தயுண்ட ர்க்கு மரணமேதுமில்லையே"

Oh. you fool' h me who dr'nk toddy nd t ke op'um M dir m and beco ne t'p y. Under t nd th t M d' r m i not the ju'ce of y tree. t ' noble Aeri l Fluid. Th r ' no de th for tho e who drink 't.

(5) "மந்திர ' கள் கற்றுநீர் மய ' குகின்ற மாந்தரே !
மந்திரங் ள் கற்றநீர் மரித்தபோது சொல்வீரோ ?
மந்திர ' கள் உம்முளே மதித்தநீரும் உம்முளே
மந்திரங்களாவது மனத்தின் ஐந்தெழுத்து 'ம.'

Oh. men who study M dir nd get confou d d Wh t ' the good of the M nd'r you tudy when you d' ? You c nnot repe t them th n. The M nd'r m ' ' y u and the Sacred Liquid i al o w'th' you. The M nd' r re the five letter 'n the Soul.

(S int S'v v kk' r·S'v v kk' m).

(6) 'ஞானம் அறிந்தோர்க்கு நமன் இல்லை ; நாள் தோறும்
பானமதையுண்டு பசியாறினல் ஞானமது
கண்டால் உடல் உயிரும் காயம் வலுவாகுட
- ' டால் அமிர்தரசம் உண்".

Th r ˙ d th f r tho wh k w J d wh t k th˙ dr˙nk d ˙ly d ti fy th ˙r hu ger. f fi d J h˙ body nd Sou will b trengthe ed. f y u t ke ny thing t ll t ke th˙ dri k wh˙ch ˙. Amud

(St. Thiruv lluv N y . r˙ J Vet˙).

A ON.

இவ்வா ான்மாக்களுக்கு ஞானம் பிர ாசித்தும் அஞ்ஞானத் த வேம்புதின்ற புழுப்போல நோ ˙கிற் ற நோ ˙கி நிற்குமா வின், அது நீக்குதற் கெனக்கெ ாள்

Ju t like worm wh˙ch h d hith rto liv d upon m r go (bitter tree) will h ve tendency to look ow d ˙t v ˙f it i llowed to live upon Sug r c (w pl t) the Soul w˙ll h ve te d cy to look tow rd Pa m w˙th ffect˙o even fter th R v l t˙o f J by Brahm. To overcome thi t nde cy th t ki f P nch tch r m i pre cr˙bed a med˙c˙ .

ILLU TRATION.

(1) "அஞ்செழுத்தால் உள்ளம் அரன் உ ட ம ˙டு அரனை
அஞ்செழுத்தால் அர்ச்சித்து, இதயத்தில் அஞ்செழுத்தால்
குண்டலியில் செய்தோமம் கோதண்டஞ் சானி ˙கில்,
அண்டனும்சேடனும் அங்கு.'

The Soul hould find th t he ˙ the prop rty of Br hm through P nch tch r m feed the Br hm with˙n h˙m w˙th P nch tchar m r ˙ e the Jn n Fire (Kund li S kt˙) w˙ h i due cour e nd pr cti e Sivoh m B v ˙ a d ˙f h doe ll the e y tem t˙c lly he w˙ll b come the l of Br hm property nd becom Hi Ad˙y n (அடியான்) o erv t.

(a) The unblemi hed obl tio (or Arch Porul அர்˙சனைப்பொருள்) ˙ Lov or P nch tch r m, Th Soul hould know him elf the wor h˙pper ˙the Br hm whom he wor hip nd th obl t˙on ccept bl to H˙m. The o ly h˙ wor h˙p w˙ll h v ff ct˙ th rw˙ t.

(1) பூ ெ யத ணையும் பூ ' ப்படு
தியா ' பயும் இ ற பூ ெ ய்
றுபொருளையும் அறி றிங் உயர்
ேத ன் அருளிறு ' ெதளியே ' டுமா '"

O ho ld k w throu h h Ar l of Br hm *h'm lf*
th w r h'pp h *Brahm* whom h wor h'p nd th
blem' h d oblat'on H t k .

(S'v pr k Sw m'g P buli Leel)

(2) 'ஆலமே ா ம் அறிே சி லி ம்
மா ' அய னும் ாணுத ள்ளனு 'குச் சீ முறும்
அ ' பே அபிேட ம், அன்பே ' ருச்சனையும்,
அ ' பே நே த்தியமுமாம்

Th b dy ' th t mpl · Th t ll'gence ' 't ' S'v
l' g m. ' th lloy d d blem'shed Lov
wh'ch i O' tment Obl tio d Food cc pt ble to th
Br hm wh m V' h u d Br hm ou ht i v 'n.

(St. K ud y V ll l r)

(*b*) f Brahm w'th'n th body ' fed with Love or
P ch tch r m J n F're (Ku d li S kt') w'll b t'rred
p w'th' · Su h'mu a w'll p wh th' F'r h
th b 'l' p ' t d Br hm w'll pp r Jot'.

' ருமருவு கு யனைய ' ாயத்தின் நடுவுள்
ளிம்புதோய் செம்பனைய யா 'ர
ா ' ட இரு ' , நீ ஞான அ ல் மூட்டியே
ணிவுபெற உள்ளுரு 'கி,
பரு மதறிந்து நி ' அருளா குளிை ே ாடு
பரி த்து ே தி செய்து
பத் மாற்றுத் த ' ம் ஆ 'கியே பணிெ ா ' ட
பக்ஷத் த எ ' சொ ' லுே '.
கிரிகிரி விள ' ரு தக்ஷிணு மூர்த்தியே,
சின்மயா ந்த குரு .

Oh D k h murth . O my Ch m y d G r w ckly c di io th m d t f th d f h body wh ch c m out f th womb d w c v d w h M l k h c pp r cov r d with ll y Thy fi r y Y u r d up th J F r w th e, t d h t F r d wh l h d uffic tly b c w c v Th y t h d w th y A l K d h o f y h d d p h p t d d l o d y w. H w pr y t t d t Th f r h .

(Th y Sw Ch y d G ru)

(c) Ab t t rr p J F r Ku d S k d l V r h d Yo K d l Up h d f K h Y u V d tr t d t E l h by Th ph K. N y m y

LLU T AT ON:

(2) இந்துவில் பானுவில் ராகு ண்டாங்குச்
சிந் தயிற் ாணில் சிவன் ண்ணும் உந்த
ாட்டா கியிற்றேன்றி னல்சேர் இரும்பென்
ஆள்தான் ஆம் 'ஓது அஞ்செழுத்து.

f you (S ul) c t pl te upo Br hm uffic e y l th re ult of t k P ch tch r H w l pp r t you u t the pl t R hu d Kh d wh ch r ot v bl t h r t m b com v bl d r th cl p f th r Su r M d m k y H w t the fir m k th r t w wh h b c m r dhot.

ILLUSTRATION.

(3) "மண்முதல் நாளம் மலர் வித் த லாருபம்
எண்ணிய ஈசர் சதாசிவமும் நண்ணில்
லையுருவாம் நாதமாம் சத்தியதன் கண்ணும்
நிலையதிலாம் அச்சி ன்தாள்நேர்.

P ch tch r m co t ˙ ll th 36 T tw (Atm T w 24 · Viddih Tatwa 7 · d Siv T tw 5) nd hm ˙ t d upo th T tw Re l˙ th ˙m p c of P ch h r m ˙n thi m r wh you k it d m d˙t t up ˙t

(*a*) Th Sutr tr l ted from S n kr˙t by P d˙t K ppu y R j

ற்புத்தியு டயோன் சி ஞான திருஷ்டியினால் ஆத்துமா ாகிய தன்னிடத்தில் ஈசனை அதாவது அந்தரியாமியாயுள்ள சி த் தினை அநந்நியமாயறிந்து சிவத்திற்கன்னியமான பொய்பொருள் ளை அறியும் ா ற் ச வுணர்ச்சி போன்ற பொய்யுணர்ச்சியினை விட்டு சி ப்பொருளான ஜோதிஸ்வரூபத்தினைப்பெற்று அது திடமாமாறு பஞ்சாட்சர ் பொருளினைப் பாவிக்க ˙ கடவ ˙ .

Th ˙ t l˙ t S ul h uld thr u h J r c ˙ h Br h wh ˙ w˙th˙ h˙m A d r˙y m˙ tr r t h˙m iv up ll f l k wl d m˙r r c ˙v (t k) th P ch ch r P rul d co t mpl t p ˙ th t h y b c te df t.

(*b*) [B h ˙ c ll d A d r˙y m˙ b c u H d v yth˙ th u h H d th˙ .

உ டயதொன்று டயான் எனும் வேற யின்றிலோ த்
தி டயிருந்தும் இருந்திலனாய் எ வயும் உடம்பாய்த்
திடமிதென்றறியா நின்றொரு செய் யின்றி
அ டயவும் செயுமாரவன் அந்தரியாமியாவன்.

Br hm ˙ A d riy mi H t d both th own r d h w d w˙th ut y di t˙ ct˙ He ˙ i th˙ w ld d ˙ t ˙ th˙ w rld H m k yth˙n d v ry h˙ H˙ v hicl ˙ my t riou d ˙ c mpr h ˙bl m r d H do v ryth˙ th u h H d th˙ .

(T tw R y Sw m˙ l Br h G et (தத்து ராய சுவாமி ˙, பிரம கீதை)].

(c) Th c p d' Sutr ' S'v ' S'ddh'

' பா ஞானத்தாலும் பசுஞானத்தாலும்
பாரப்பரிய பரம்பரனை பதிஞானத்தாலே
நேசமொடும் உள்ளத்தே நாடிப்பாத
நீழற்கீழ் நில்லாதே நீங்கிப் போதின்
ஆசைதரும் உல மெலாம் அல த்தேராமென்று
அறிந்து அகல அந்நிலையே யாகும்; பின்னும்
ஓசைதரு ம் அஞ்செழுத்தை விதிப்படி உசசரி '
உள்ளத்தே புகுந்தளிப்பன் னமெலாம் ஓட.

The Lord of Lo d who c n o b k w by P J d P u Jn n hould b fou d thro h P th' J d the Soul h ld be b to r ' h h d f H' Foot whe h h f d th' P th' J A h So l w'll be dr w ı tow rd the u 'ver or w rld ccou t of the lo g t ndi h bit eve f r h h fou d th Path' J , 't m y be po ible t r t ' h h de of Brahm 'f he g've up the world f e d unre l m'rage. A this is an impo ible f t with t putti g the mind under control, the oundin P ch tch r m hould be taken to curb the m'nd th t c Br hm will enter into hi n nd remove ll blem' h .

(*d*) Th ound'ng P nch tch ram (ஓ சதரும் அஞ்செழுத்து) refers to Sil mbo a' (சிலம்போசை), (Sou d of N d m) wh'ch the Soul will he r wh th Jn Fire or Ku d l' Fire ' r i ed with' the body. Thi i ' th t th Soul well a the body ' be'ng pur'fi d. Th' S' m bo ' or ound of Nadam will grow i ' en ity d dur t'o nd ch nge into v r'ety of m lod'e from f bl t o orou nd in the end will be o p we ful t d own ll out ide no' e .

(*1*) " திருச்சிலம் போ ச ஒலிவழியேசென்று
நிருத்தனைக் கும்பிடென் றுந்தீபற
ே ர்பட அங்ே நி ' றுந்தீபற

N d B˙ du will begin to ound for joy wh th Soul i on ˙t way to join the Foot of Brahm and ign of the pur˙fic tion of the Soul. You (So l) ho ld follow thi und d contempl te upon Br hm w˙thout f l˙ng ˙ to pitf ll on the way.

(Uyyavanda Devanar T˙ru U d˙y r)

(2) " ஆவியென்ற அக்கினியின் சுவாலையாலே
அண்டரெண்ட பதங்களெல்லாம் ஆடலாச்சு·
மேவியெங்கும் ஆடினேதோர் சிலம்பிலோ சு
வேதாந்த சத்தமா ர செவியில் கே ட்கும்;
கூவிநின்ற சத்தமது செவியில் கேட்ட ரல்
குருவான ஆதாரம் சுத்தமாச்சு;
தாவிநின்ற ஆதாரம் சுத்தமானல்
சதானந்த பூரணமா யிரு ˙கலாமே.

The whole univer e move by the fl me of the fire of the Spirit (Brahm). The S˙l mbo ˙ which ˙ the ound of Vedanta nd which dance ev rywher w˙ll ound ˙n the ears. If thi ound ˙ he rd it i ign th t the 'Six Adaram (th Guru) re being purif˙ed. f the Adaram re purified you can enjoy perfect d eter l Bl˙

(Agat E r Purana Kaviy m· அகத்தீசர் பூரணகாவியம்).

(3) Read also Ham a Up n˙ h d of Sukl Y jur V da nd N d Bindu Upani h d of R˙g Ved tr n l ted by Theo ophi t K. Nar yana w mi Iy r. They pe k of the oundi g of Nada Bindu d th d˙ffere t otes of he ound.

(e) M ol˙ m (மௌனலயம்) or th c t˙o of th ct˙v˙tie of the mind ˙ bsolut ly e e t˙ l for u ˙on w˙th Br hm d this is not po ible u le th M pporul or P nch tch r m i take d th Soul ˙ pur˙fi d

(1) " தேறப்பா மனம்வேறாய் புத்திவே றாய்
தேறாமல் அலைந்ததினால் சு முண்டாமோ?
காரப்பா மனம்போன வழியே சென்றால்
கள்ளனைப்போல் பூவுலகில் அலைவார்பாரு;

கூறபபா அறிவுடனே மன தயுந்தான்
குறிப்பாக ட்டினவன் சித்தனாகும்;
வேரப்பா மனத்தாலே அறிவைக்கட்டி
விட்டவனே ஞானியென்று மேவுவாரே

W l th re be ny peace of mind if Mind and Buddhi go their d fferent ways? Tho e who give free rein to thei Mind will wander in thi world like thieves. The one who i able to b nd nis Mind with t e Intellige ce will be a S ddha (சித்தன்) and one who is able to bind the ntelligence w th Mind will be a Jnani (Philosopher).

(A wani Devanar-Sivayog Kalpam)

(2) "திரும்பினேன் வஸ்துவுட பலத்தினாலே
சேயானேன் கைலாச மூர்த்திக்கப்பா;
விரும்பினேன் அப்பியாச மார்க்கங்கே ளு;
வஸ்துவுண்ண மனம் அட ' கும் மகத்தாம்சித்தி

turned from my evil w y through the power of Br hm Va tu (Panchatchar m) nd bec me the child of B m. What you shou d pr ct e i thi : Take Brahma V tu and you can br ng your Mind under control nd you wil nave other power too '

(Sundar Anand r Sutt Jnana)

(3) 'போக்கும்வரவும் இரவும்பகலும் புறம்பும்உள்ளும்
வாக்கும்வடிவும் முடிவுமில்லாதொன்று வந்துவந்து
தாக்கும்; னேலை ம் தானேதரும்; எனைத்தன்வசத்தே
ஆக்கும்' அறுமுகவா? சொல்லொணாதிந்த ஆனந்தமே'

A "Th ng (Panchatchara Porul) which has neither b rth nor deaths, no night or day (Kevala-Sakalam), no ide or outside no peech no form and no end will con tantly press upon me (Soul) and will give me contiol over my M nd as a natural con equence and will make me one with Him. Oh. the S x Faced. th s *Ecstasy* is inexpre ble.

(St Arunag r N dir Kand r Al nkaram)

(c) C p d S ˙ S v p k

ஆசுறு திரோதம் மே ாது அ லுமா(று) சி மு ˙ ஞ
ஓ சவ ாள் ˙ அதனின் நம்மேல் ஒழித்து அருள் ஓங்கும்; மீள
ாசி ய அருளும்; மா, ‖ மற்றது பற்று உற்ற ˙ கு
ஈசனில் ஏ மாகும்; இது திருவெழுத்தின் ஈடே.'

order th t A v m l m d D˙ oth˙ n y le v you you hould dmin˙ t r the P nch tch m co ˙ ˙ of Si, V Y N M tha c N and M (Diroth˙ nd An v m l m) w˙ll d˙e d Arul (V) w˙ll grow ˙n you. Then Arul (V) w˙ll g˙ve you S˙vam (S˙). You the noble Soul (Ya) will th n w˙th the upport of Arul (V) beco ne o e w˙th S˙v m (S˙) or Brahm. Thi ˙ the Merit nd Glory of the SACRED LETTERS.

XTH SUTRA.

PASU'S (SOUL S) V CTORY OVER PASAM.

' அவனே தானேயாகிய அந்நெறி
ஏ ளுகி, இ றபணி நிற்க
மல, மா ய தன்னோடு வல்வினையின்றே'

Now you h ve know your re l t tu (th t you h ve nothing to do with P am and that you are Adw i w'th P th' or Br hm) and you have been taught to co ider the univer e unreal, to t ke Panchatch ram a d medit t upon it and to practi e Sivoh m Bav na. A furth r tep tow rds union w'th B hm you (Soul) are now ked to give up ll idea of Du l' m (Dwait) or your Sep r t ndiv'du li m. Con ider your elf onexi te t cr'fic y ur Ego' m (Self prid) or An v m o " ' m t d' the purely Adw it c p city d re li e ll yo r d ' whether of ct'o p ch or thought (மனம் வா 'கு ாயம்) tho of Br hm withi you f you loy lly d fi ly c rry out the e i truct'on P m co ' t' o of M l m (A v m) M y d K nm w'll de ert yo d w'l ot fu ther mole t you. Th' w'll b your V'cto y ov P m.

To e pl in wh t ' P ' Nitt l (இ ற பணிநிற்றல்) me n few t w'll be q ot d.

(1) 'தனக்கெ ன ஓர்செயலற்றுத்தான் அதுவாய் நிற்கின்,
நாதன் அ ன் உடல் உயிராய் உண்டு உறங்கி நடந்து
நாளுபோகங்களையும் , ாளு ச் செய்து
பேதமற நின்றி னைத் தாளு 'கிவிடு ன்
பெருகு சீ போ மௌனப் பேசும் நெறி இதுவே "

f the Soul give up ll h' ' d'v'd l do' d t d Br hm the m Br hm w'll um th b dy occup' d by th p rticul r Soul '· ow t p d w lk the Soul p thro h l'fe th Soul d w'th t ny d' t' c i n b tw n H'm f d th S w'll m ke

th So l H'm elf. Th' wh ' c ll d th lt d Siv B m (சி போ ம்)

(St. Um p th' S'v ch r' r Unm i Ner' V'l kkam).

(2) "நம்செயலற்று இந்தநாம் அற்றபின், நாதன்
தன்செயல்தானே யென் றுந்தீபற
தன்னையேதந்தான் என் றுந்தீபற.

If we con ider that Brahm i the Sole doer that the Soul re Akartha (அகர்த்தா), that all the do'ng of the Soul re really those of Br hm and give up ll idea of or Separ te ndividualism the Brahm will w ow p uch Soul nd make all their doings Hi own. f a Soul e tirely give him elf up to Br hm, the tter w'll l o ive H'm elf up to th Soul. (The Soul can atta'n th's o ly by me of Arul.)

(St. Uyy vand Dev r T'ru U d' r)

(3) சி ன்முத லை யன்றிமுதலில்லை யென்றும்,
சிவனுடையது என்னறிவதென்றும், சிவனவனது
என்செய லதாகின்றதென்றும், இவையிற்றைத்
தன்செயலாக் கொள்ளா மதா '"

Wh ever re lize th t Br hm or Sivam lone ' the So Do r nd th t there ' o ep r te be'ng d'v'dual th t ll the knowledge the Soul po e e e is that f Br hm the Soul cannot know any h'ng without H' th t the Souls be'ng Ak rt (non-agents) they have ' dependent ct' n and that wh tever they do whether p ch ct'o or thought re tho e of Br hm and 'r ly g've p ll 'd of Self or Individual'sm w'll becom th t Br hm.

(St. Uyy v da Dev y r T'rukk l'ttu Padiyar)

(4) "உலகினில் என்செய லெல்லாம்உன்விதியே, நீயே
உ ' ணின்றுஞ் செய்வித்துஞ் செய்கின்றுயென்றும்
நிலவு தோர் செயல்எனக்கின்று, உன் செய லென்று ம்
நினைவார் ' கு வினை ள் எல்லாம் நீ ' குந்தானே'

All my do' g ' th' world y ur nd h v o ind pendent ction. A you do every.hi g fr m w'thi me ll my doino ood and bad re your a d wh t ver ood nd b d other do t m are l o your do'ng. f o r al'ze l'ke thi by m of Arul h will ot b mole ted by K nm '. e. here will be o ccumul t' n f K m gainst nim for futur birth .

(St. Arul d' S'v h ri r S'v jn Siddh' r)]

PU PORT.

'பாசக்ஷயம் பண்ணுமாறு உணர்த்துதல்நுதலிற்று"

Thi Sutr de l w'th how P m ' co q red r d tr yed by th Sou .

Th' S tr ' div'd d i to 2 p rt f r purp f d' ert t'

1 அவனே தானேயாகிய அந்நெறி ஏகனாகி.

2. இறைபணிநிற்க மல, மாயை தன்னொடு ல்வினையின்றே.

PART DISSERTATION.

' அவனே தானேயாகிய அந்நெறி ஏகனாகி"

The w y to beco ne o with Br hm b i k ow yoı (Soul) hould st d Br hm w'thout d' t' ct'o

STATEMENT.

ஈண்டுப் பரமேசுரன் இவ்வான்மாவாய் நின்ற முறைமையான் அவனிடத்து ஏகனாகிநிற்க.

n the me w y d f r th m r o Br hm t nd th Soul th S ul i tur hould t d Brahm.

REA ON.

அவ்வாறு நிற்கவே "யான்" 'எனது" என்னும் செரு 'கு அற்று அவனது சீபாதத் த அணையுமா லான்

B c u if th Soul t d l'k th t th S lf pr'd f d Min w'll d' d the S ul will embr ce th 'llu t 'ou F ot of Br hm.

Th ˙d f d M˙ ˙ · d˙ tro d˙ q l˙fic t˙o · f the t ˙ me t of U i Th˙ f l e ˙de hould go by of Ar l d ˙t ˙ o ly h th t U i ˙ po ˙bl

(1) 'யான்' எனது' என்பதிருந்திடுகாறும்
ஞானமுறுன்; அது நண்ணிலனுகி˙
தானிலையாத ச ம்தி ழ் கிற்கும்˙
தீ ம் இ ாதசி ம் தி மூாதே"

S l h J˙v (S ul) ˙ w y d by th ˙d of d M˙ h w˙ll ot fi d J . f h do t t J h by m l ˙v (w ld) w˙ l llur h˙m d th ˙ l Br h w˙ll h˙

(2) ' ற ˙ ெ னுமா றுழல்கின்ற ருத்துப்
பிறந்திறவாத பெரும் பிரமத்தின்
இறந்திடில் யான் 'என தென்னும் அ ங் த
ம றந்திடும்˙ அன்றி ம றந்திடுமோதான்?

˙ o ly wh the m˙ d wh˙ch revolve l˙ke w˙ d m˙ll˙ ˙mm r d˙ th gre t Br hm who h no be ˙ ˙ng d d th S lf pr˙d f 'I d ˙M˙ w˙ll v n˙ h. O h rw˙ ˙t w˙ll t.

(3) 'இருவினைதாம் வரும் யான்' எனலால்; அவ்
விருவினையால் ரும் இன்பொடு துன்பம்;
இருவினை 'யா ˙ எனல் இ ˙ றெனில் இல்லை·
இருவினை இல்லெனில் இல்லைபிறப்பே'

By th f l ˙d f d 'M˙ the 2 K m V˙r d V˙c w˙ll pr˙ g t ;˙ V˙rtu d V˙c wh˙ch br˙ b ut ˙ y d rrow. If th f l ˙d f d M˙ v ˙h th r w˙ll V˙rtue d V˙ f th ˙ V˙rt d V˙c th w˙ll o b˙ th

(S˙v p k Sw ˙ l P b L˙n L l M nol˙ k d˙)

ILLU T ATION

'நான்' அவன் ' என்று எ ' ணினர்க்கும் நாடும் உள ' உ ' டாதல் தான் என ஒன்றின்றியே, தானதுவாய் 'நான்' எ ஒன்று இல்லென்றுதானே எனும் அ ரத் தன்னடிமை த்து இல்லென்று தானும் இ ற."

Self pr'd or E oi m or T rpotham (தற்போதம்) will be prominent in tho e (Athe' t) who y m ll i ll 'f th r i no Br hm 'u t in tne m w y i tho who y 'I nd H thu di t'n u' hi th Soul fr m Br hm. The Soul who ' e g r for th U i hould completely cr'fice h' I d'vidu l I d hould b completely mer ed ' d identifi d with Br hm. The h becomes Br hm Him elf. If o e complet ly give up h' Individu l and i cer ly f el th t h ' Br hm Him elf, then Br hm will hi e ' him ll ' ll with the Soul completely b orbed nd w llowed up d w'll m k tne Soul feel cert in th t he i n t ep r t f·om Br hm.

PART II DISSERTATION.

இ றபணி நிற்க, மல, மாஎ'' தன்றெொடுவல் வினையின்றே.

f the Soul consider all his doings tho of Br hm M l m May nd Kanm will be de troyed

STATEMENT: இனி இறைபணி வழுவாது நிற்க.

When the Soul con 'der all h' do' g thos f Br hm h hould st nd fi m 'n th t co vict' w'thout y w vering or flinchi g.

REASON:

அவன் அருளாலல்லது ஒன்றையும் செய்யாநுகவே அஞ்ஞானம், கன்மம் பிரவேசியாவாகலான்.

Bec u e when the Soul realize that he doe ev ry thing through the Arul or Sakti of Br hm nd ot 'nde

p d y f h' w v l t A" M y d K w'll t ' t h' d '

Th S ho ldr l' th t l h' v t (')h' ch J d K'r'y (இச் ச, ஞா ம், ரி ய) W'll, K wl d d Act' r ' r p t th :m v t r ch J d K'r'y f Ar l r S k' d r t ' d p d t

ILLU T ATIO :

(1) நாம ' ல இந்திரியம்; நம் பூயினல் ; பூ
நாமல்ல; நாமும் அரனு ட ம யாமென்னின்
எத்தனுவில் நின்றும் இ றபணியார் ' கு இல்லைவினை
முற்செ ய் வினையுந்தருவான் மு ' .

Th S l ' r t d'r' r S d d'r' ot S ul . Th l d'r' r t'mul t d by B h d t by th S ul Th S ul t Dh u K r Puv B m (th b dy k r 'v r d pr' c) Th l d'r' d Dh u K r Puv B p ' c d by th d'r' r M y pr c d h y r ll th p op ty f Br h Th S ul r l th prop rty f Br hm d h v ' d p d t r' ht. f d r t d h' d r l' th t ll wh t h do ' th u h th Ar l r S kt' f Br h h w'll ot c u u l t A ' V' ' for th f t r by h' pr t do' d h' Pr bd V' ' (wh t h p r' nc n w) w'll t h r h'm 'n y w y

ILLU T AT ON.

(2) சார்ந்தா ர ' ாத்தல் தலை ர் கடனுதல்
சார்ந்தா ரக் ாத்தும் சலமிலனுய்ச் சார்ந்தடியார்
தாந்தாஞச்செய்து; பிறர்தங் ள் வினைதான் ெ ாடுத்த '
ஆய்ந்து ஆர் மு ' செய்வினையும், ஆ ' கு. '

It i the duty of th good t protect tho e wh com to them for r fuge. Br hm who protect tho who re ort to H'm for r fuge ' 'mp rt' l. th c f ho wh

h v r d to H'm H do t llow th cc mul t' f A m' K m d l w'p ff th ir P r bd K nm . Tho who h ve ot ou h H' refug c o cl · · d h r the dv t g nd they hould p th f · of ll the'r ct'o .

Th me 'de · found ' Siv jn n Siddhi r]

"சலமி)ளுய் ஞா த்தால் தனையடைந்தோர் தம்மைத்
தாளுக்கித்தலே ன் அவர்தாம் செய்வினைதன்ளுல்
நலமுடனே பிறர்செய்வினை ஊட்டி ஒழிப்பாளுய்
நணுகாமல் வினையவ ர ந டிக்காப்பன்.'

Br hm th Ch:ef make the Soul who h re orted to H'm *through Jnana* H'm e.f nd protect h'm from h ff ct f h' own ct'o (K nm) d th ct'o (K ms) of others tow rd him which r m i to be co m d. He ' thoroughly imp rt' l i th' r p ct th m boon ' not gr nted to tho e who have not re orted to him.

ILLU TRATION:

(3) 'இங்குளிவாங்கும் கலம்போல ஞானிபால்
முன்செய்வினை, மா ய மூண்டிடினும் பின்செய்வினை
மா 'பயுடன் நில் ாது, மற்றவன்தான் மெய்ப்பொருளே
ஆய அதளு' உணரும் அச்சு

A ther · li ht nd th' m ll of foetid · v l · wh'ch 't w kept but w hed Pr r bd V' · Dh nu K r n Puv n , Bog m d A mi V' i l with M y m y lightly il Soul who i dv nc d 'n the p ctice f S'voh m B v ni nd wh t d · r ' P n' but they w'll d him no h rm h · gr du ly becom'ng o w'th th Br m h V tu d th' r l' t'o of h' w'll m k h'm t unch d u w v ri g.

ILLU TRATION:

(4) ' நண்ணனல் வேவாத நற்ற ர் தம்மினும்
பண் மா மாச்செலுத்தும் பா ரி ம் எண்ணி

அரன் அடி ஓாப ா, ஐம்புலனிற் சென்றும்
அ ர் திறன் நீங்கார் அதற்கு '

A yogi who know the c ence of overcomi g fir nd who i fire proof nd n expert rider will ot come to ny h rm even if one it i the mid t of the fir nd the other r'de re tle w r hor e. the me w y o e who h found the " Foot of Br hm nd i being u ited to that Foot and i taunch nd unfaltering 'n the feeling of one-ne with that Foot will not be end ngered *even* if he yield to the ple ure of the ense .

ILLUSTRATION.

(5) ''சதசத்தா மெய்கண்டான் சத்ருளில ாணில்
இதமித்தல் பாசத்திலின்றிக் கதமிக்கு
எரிகதிரின்முன் இருள்போல் ஏலா, அசத்தின்
அருகணையார், சத்தணைவார் ஆங்கு.'

One who ha found hi re..l t tu of Sat-As t and find the S kti or Arul of Brahm in all that goes on 'n the world and in him, will not be i fluenced by Pasam (M lam, Maya ana Kanmam) 'n the me way as dark ne will not stana befo·e a bri.liant light. Such a Soul w'll h ve no leaning toward P m (A at) but will dhere to P thi (S t).

(a) The Sutr tran l ted from S n krit by P nd't Kuppu my R j :

சிவஞானம் பெற்ற சித்தன், சிவத்தோடு ஐக்கியத்தை அடைந்தவனாய், அச்சிவன் வசத்தான தனது விருத்தியினை உ டய வனாய், மல மாயை முதலியவற்றால் பற்றப்படாதவனாய் ஸ்வ அனு பவத் த யுடையவனாகின்றான்.

The Soul who h rece'ved Jn who feel hi One e with Br hm, who feel th 'nfluence of Br hm in ll Hi doing nd who h det ched h'm elf from M l m May etc. i confirmed 'n the feeling of Onene s with Br hm.

(*b*) The corre po d'ng Sutr i Siv j n S'ddh' r

'இவன் உலகில் இதம் அ^தம் செய்தவெல்லாம்
இதம் அகிதம் இவனுக்குச் செய்தார் பாலிசையும்;
அவன் இவனாய் நின்றமு ற வகனாகி
அரன்பணியில் நின்றிடவும் அகலும் குற்றம்;
சிவனும் இவன்செய்தி எல்லாம் என்செ ய்தி யென்றும்,
செய்தது எனக்கு இவனுக்குச் செய்தெதென்றும்,
பவம் அகல உடனாகி நின்றுகொள்வன்; பரிவால்
பாதகத்தைச் செய்திடினும் ,ணியாக்கிவிடுமே.

Whatever a Soul (advanced in the practice of Sivoh m B v na', etc.) doe in thi world, whether good or b d will tt ch them elve to tho e Sou l who do h'm good or b d. There w'll be no ccumulation of Ag mi V'n i o long the Soul rem in teadf t in th f eli g of Onene with Br hm nd con ider ll hi doing tho e of Brahm. Brahm will l o dopt ll th' Soul' do'ng a Hi own and those doing of other tow rd thi Soul a against Himself and remain one with thi Soul o that no actions (Kanmas) may be counted ag in t him. Even if the Soul does anything wrong out of love Br hm will reckon it a Hi own doing.

(*c*) The corresponding Sutr 'n Siv pr ka m.

பந்தமான வ அறுத்துப் பவுதிகமுழலும் எல்லைச்
சந்தியாதொழியாது; இங்குத்தன்மைபோல் வினையுஞ்சாரும்,
அந்தம் ஆதிகளில்லாத அஞ்செழுத்தருளினாலே
வந்தவாறுரை செய்வாரை வாதியா பேதியாவே.

n the Soul truggle to di connect him elf from P m there cannot but be a^t le t faint ttack from P m, ju t a the foetida pot em't a thin mell ev n fter the drug i removed. Bu if the Soul per ' t 'n t king the P nch tchar -Arul which h no beg'nning nd end and continue firm in the contempl tion thereof ch tt ck w'l be ineffective & futile.

(*d*) Wh p d k d k by m c pt' m h p c d fi ' l h m r h J'v or S l who k p th mo t d'fficult nd H rcul t k of conqu ' P d bec ming u it d w'th Br hm *by th Excep t'on l m a f J ana or Arul* r v l d to h'm by Br hm ' l o ew ded w'th defi 't re ult . *The first 's h's V'c ory ov r Pasam or Darknes* u c' ted ' th' Su r (பா சுடயம் ' இருள் நீக் ம்). *The second 's his ga'n'ng or mbrac' g the F ot of Brahm and e t r'ng into L'ght* (இ ப்பேறு' ஒளிவிள ' ம்) det 'led ' th ub eque it Sutr . By h' v'ctory over P m he ce e to b S ul d by mbr c' h Foot of Br hm, he be me o w'th Br hm d b come Jiv mukt .

( ) Th r l' tio of 'O w'th Brahm Adw 't d the re l'z t'o th t Br hm ' th Sol do r d th t S ul ' lw y Adw ' w'th Br h ' S'v yo m (சிவ^யா ம்). (V'd no e d Sutr 4). Th' 's wh t ' m nt by the expre io 'Y g' nd' Ir i P n' irka (வ ஒுகி இறைபணி நிற்க) ' th Sutr

X TH SUTRA.

THE SOUL BECOMES A JIVAN MUKTA

ாணும் ' ' ணு 'கு ' ாட்டும் உளம்போ'
ா உள்ளத் த ' 'டு ாட்டலில்
அ ாா அ ' பி ' அான் மூல் செலுமே.

J t th S u h w th' t th y Br h h w h S ul wh t h r lly ' d h w H d th Soul w k ' ' tly th r Adw 't Th S l d th y c ct ' d p d tly f ch th r b t w y c h Adw 't th w y Br h d h S ul d ct ' d p d tly f h h b lw y ct ' th Adw 't c p c'ty Th S l hould b 'm ly r t ful t Br h f r d' ' t h' th' J ' t P rt r h'p d Adw 't R l t' h'p h' G r (T ch r) d ' 'p c t' th r f h h ld *U c as' gly ak A b '* (L v r P ch tch) d c t pl t upo 't th h w'll b h F t of Br hm

PU PO T

பாமேசுவானது சீபாத ' ளை அணையுமாறு உ ர்த் த ' றுதலிற்று.

Th' utr how how th So l mbr c th ill t 'ou F t f B h P r m w r (*Th' ' the a' m n 'f Jivan uk '*)

Th' Sutr ' d'v'd d ' t 2 p rt f pu p f d' r t' .

(1) ' ா ம ண் 'கு ாட்டும் உளம்போல்
ாண உள்ளத் த ' ாட்டி ' ா ' டல்.'

(2) ' அதனை அயாா அ ' பி ' அான் மூல் செலுமே."

PART I DESSERTAT ON

" ாணும் ண்ணு 'கு ' ாட்டும் உளம்போல்
ாண உள்ளத் த ' ாட்டி ' ாண்டல்.

Th S S lf h w o h n by Br hm th m w y th Soul h w h t th y

TAT NT.

(1) ஈ ' ஞெ அ னும் அ ற்றது விடயத் த உணரும்.

Br hm l throu h d p t k f the exp ri c f th S ul . (Th ' for th k of th Soul . Th t t pl ' h Adw 't R l t' h'p b tw B h d S ul .)

A N

இவ்வான்மா ' ள் அவனையின்றி அமைந்து ஒன் றயும் வி யியா ஆ லான்.

B c u th Soul c ot p r c nyth c pt ' co ju ct'o w'th Br hm. (Ju t the ey c t yth' cept ' c 'u ct'o w'th l' h).

ILLU T ATION.

(1) ' ஐந் தயும் ஒக் உணராது அ ற்றுணர்வது
ஐந்தும்போல் நின்றுணரும் ஆ லான் ஐந்தினையும்
ஒ ' றொன்றுப் பார்த்துணர்வதுள்ளமே; எவ்வுலகும்
ஒன்றொன்றுப் பார் 'கும் உணர்ந்து.'

E ch f th fiv f l only o e th' g t t'm d n e c ot fe l wh t noth r en e fe l . Th Soul p ri c th' thr u h the en s o ly one t t' d t t g th . But Br hm who ' 'n all th S u c f l t th m t'm ll wh t e ch Soul p ' c .

(2) ' ஏ மாய் நின்றே இணையடி ள் ஒன்றுணரப்
போ மாய்த்தான் விளைந்தபொறிபினுன் ஏ மாய்
உள்ளத்தின் ண்ணுனுன், உள்கு ார், உள்கிற் ற
உள் ாத்தால் ாணுமே உற்று.'

Br hm wh ' th Soul y d know ll wh t e ch Soul k ow nd fe l pproprˈ te th ct'o nd do' f J'v nmukt r hi own or Siva Bogam (சிவ

போகம்) 'n nuch th J'v ıukt r h v d'v' du l' m d re co firm d ' th f l'n of O w'th th F t f Br h

h c of J'v mukt r Atm Bo ' ch d ' to S'v Bog m r Br hm B m.

PART II DESSERTATION.

அதனை அயரா அன்பி ' அரன் மூல் செலுமே.

By *Uncea 'ngly* feed' Br hm with L v r Amud i retur for the ' culc t'o by Br hm of th Jo' t P rt r hip d Adw 't R l t' h'p b twee H'm f d th Soul th l tt r wil r ch th F t f *Brahm*

TATE NT.

இனிப் பத்திமிறை ' மற ாது ஏத்த அ து சிபாதத் த அணையும்.

Th Soul w'll embr c th illu tri u F of Br hm by suffici ntly fe din Him w'th B kt' L v o Pa ch tch r Arul without ny forg tful ' tu for di clo ing to h'm h' Jo' P rt r h'p d Adw 't relation hip w'th Br hm.

REASON

அவன் அருநியமின்றிச் செய்சே ார் செய்திப்பயன் விளைத்து நிற்றலான்.

B c use Br hm ' Adw it with S u d ' tr ger to the Soul and bring bout the c n equ c f th actions of the Soul H dm't to H' ' F t th S ul who feed H'm w'th Lov r B kt'.

ILLUSTRATION.

(1) " அருக்கன் சே. ர்நிற்பினும் அல்லிருளே காணா ' கு, இருள்கண்ணே பாசத்தார்க்கு ஈசன் அருள் ' ல் பாசத் த நீக்கும் ப ல் அலர்த்தும் தாம ரபோ ' நேசத்தில் தன்னுணர்ந்தார் நேர்.'

t ˙ pitch d k to th bl˙ d even ˙f th un t nd ˙ front of th m. The Soul who re bl˙nd w˙th P m t d˙ th m po itio t Br hm. T put it in oth r wo d Br hm will t be know to tho who r t qu lifi d who h v ot b come P kkuv r (பக்குவர்) th y re t˙ll u d r th Rule d Influence of P m. But to th who r P kkuv r or qu lified to whom P ch tch r Arul h b reve led nd who h ve b e u c ˙ gly t ki g th P nch tch r porul or Amudu r Anbu (Love) Br hm will ppe r cle rly nd ch g th ˙r Soul knowled e into Br hm knowledge ju t the u ope the lotu bud in ea on

(2) "மன்னும் இருளை மதிதுரந்தவாறு அங்ஙபின்
மன்னும் அரனே மலந்துரந்து தன்னின்
வலித்திரும் பக் காந்தம் வசஞ்செய்வான், செய்தல்
சலிப்பில்; வி ாரியலன்தான்.

The m r pl t˙fully Amudu Anbu i t ke the more ple d Br hm will be tow rd that Soul d drive w y the M l m to wh˙ch he is ubject from the very begi ˙ng the full moon drive w y d rknes ˙ d will dr w th t Soul to Himself nd hold hi n f st ju t the m et dr w iron to ˙t elf and hold ˙t. Thi He doe w˙thout y eff rt the whole thing take place ˙n Hi m re Pr c (சந்நிதி). So Br hm does not com u d r th c t ry of n Actor.

(3) 'நசித்து ஒன்றின், உள்ளம் நசித்தலால் ஒன்ருது;
நசித்திலதேல், ஒன்ருவதில்லை; நசித்துமட ம்,
அப்பணைந்த உப்பின், உளம் அணைந்துசேடமாம்
ப்பின்ரும் ஈசன்கழல்'

f the Soul k owledge die , the Soul also die and there can be o unio with Br hm. If Soul-knowledge doe not d˙e the lso there c n be no union. The truth ˙ if M l m K nm m. nd May which re the begetter of

Soul k owledge die, th Soul tr ghtw y jo Br hm l'k the lt which d olve in w ter d becom Hi property. Brahm will not then depart from him but w'll hold h'm f t.

(4) ' பொன்வாள்முன் ெ ாண்மூவில் புக்ெ ாடுங்கிப் போயகலத் தன்வாளே எங்குமாம் தன்மைபோல் முன்வாள் மலத்தின் மறைந்து உள்ளம் மற்றுலை உண்ணும் மலத்திரித்துச்செல்லும், வரத்து.

If the cloud which hide the un re driven way by wind , the sun come out n it glorio plendour. In the ame way if Malam which now h de the Soul i driven away by Arul-Sakti, the Soul emerge from Ajjnan in his n tural splendour. When hidden by M l m Soul know ledge is small knowledge as the sun hidden by clouds i only dimly seen. But if Malam disappears through Arul or Panchatcharam, Soul-knowledge become Bra m knowle ge, the Soul is swallowed p n Brah n and becomes Omnipresent.

(a) The Sutra as t anslated from San kr t by Pandit Kuppusamy Raja:

கண்களுக்குக் காட்டுவோனும் காண்பானும் ஆத்மாவாம்; அவ் வாத்மாவுக்குக் காட்டுவோனும் காண்பானும் சிவனுவான் · ஆதலால் ஆத்மாவுக்கு உபகரிப்பவனுன அச்சிவனிடத்தில் பரா(மேலான) பக்தியினைச்செய்ய வேண்டும்.

It is the Soul which show thing to th eye nd which ees things and it i Brahm who how things to the Soul and who sees them. So let the Soul *do supreme Bakti* or Love to Brahm his Patron.

(c) The corresponding Sutra in Siv jnana Siddhiy r:

" காயம் ஒழிந்தால் சுத்தனுகி, ஆன்மாக்
காட்டக்கண்டிடும் தன்மையு டைய கண்ணுக்

ே யும் உயிா ாட்டி' ணடிடுமாபோ'
சன் உயிர்க்கு' ாட்டிட' 'டிடு' '; இத் த
ஆயும் அறிவு டயனுய் அன்புசெய்
அந்நிலை ம இந்நிலையில் அ டந்த முறையாலே,
மாயமெலாம்நீங்கி, அரன்மலரடிக்கீழிருப்பன் ;
மாறுத சி ரனுபவட் மருவிக்கொண்டே'

A the Soul how thi g to the eye nd 't elf ee the thi g Br hm how th'ng to the Soul and himself ee the thing . Th Soul hould understana thi Adw it r l tionship betwee him and Brahm and t nd firm i the gratuitou upport of Brahm. With th' c nvictio firm 'n him h hould *do H'm Love or Anbu* (Feed Him witn Anbu or Love) n th t ca e the S u w'll be un'ted to Brahm *even 'n h's l'fe 'n th's body* though he has become entitled to tta'n eventually Videka muth' (d' embod'ed Mukt') on ccou t of the progress he h m de in the knowledge of Mupporul. Brahm will remove ll hi Malam Maya and K nm m and place him 'n the helter of His " Foot . The Soul wil then be en-'oy'no Eternal Bliss.

(c) The expre 'o "அ ா அன்பு' (*Unceasing Love*) hould b cle rely under tood. Anbu B kt' Ad r vu, P chatch r m Arul Jn n P v m etc. are ll y o ym . Anbu (Love) 'n the Ab tr ct 't ' ord'n r'ly under tood ' not what i me nt ' the Sutr . The Anbu (Lov) m t'oned in the Sutr ' Anbu in the Concrete t h lre dy been show th t P ch tch r m Arul M ndir m etc. re " Thing Br hm V tu. *Love 's Th'ng*. It ' Thing ' which Br hm like becau e He ' L v . Br hm live with'n u Love nd whoever re lly love Him 'n the ab tr ct hould feed Him with th' Love 'n the Concrete ' e. th' Love hould be te .

A Soul who o the way to b com J'v mukt w'll take th' 'Love in three form t thr t σe. In the fir t t ge thi Love i taken i Tul (தூல) form. Th it i c lled Tula Mandir m (தூல மந்திரம்) or Tul P ch tch r m (தூல பஞ்சாட்சரம்) or Uru U vu (Uru Food-உரு உணவு). t' picked up whe ever 't overflow nd taken openly. Thi i the Ancheluttu (P nch t ch ram) referred to in Sutra 9. In the second t ge th' Love ooze into the ystem t is then called Sukkuma Mandiram (சூக்கும மந்திரம்) or Sukkuma Panchatcharam (சூக்கும பஞ்சாட்சரம்) or Aru Uru-Unavu (Aru-Uru-Food அரு உரு உணவு). It i this which i called "Uncea ing Love (அயரா அன்பு) in thi Sutra. In the third t ge when the Sushimuna (சுழிமுனை) bur t open nd the Joti appears, thi 'Love will drip a nect r from this Joti. It i then called P r ma Mandiram (பரம மந்திரம்) or Mukti Panchatch ram (முத்தி பஞ்சாட்சரம்) Aru Food or Aru Unavu (அரு உணவு) or Pr n va Amudu (பிரணவ அமுது). It is this which i 'mplied in the expre 'on "அம்பலங்கழிஇ," "wa h out the M l m ' Sutr 2. n the first stage the Soul or Jiv att i S lok m (சாலோகம்). He i an ordinary m n then. In the eco d tage he tta'ns Sameepam (சாமீபம்). He become Mukta then. In the third tage, he attains S roop m (சாரூபம்) and becomes a Jiv n-Mukta. A a Jiv n Mukt , h live upon thi nectar till he ttain V'dek Mukt' (விதேக முத்தி) or disembodied Mukti or Sayuchiy m (சாயுச்சியம்).

A few stanzas be ring on thi will be quoted:

(1) "மந்திரங்கள், வாசக உபாஞ்சு, மானதமாய்
வருதூல, சூக்குமமாய்ப், பரமுமாயிருக்கும்
சந்தரவாச்சியமாய சித்திதரும்தூலம்;
சூக்குமந்தான் நிகழ்யோக சித்திதரும்; பரம

மந்திரந்தான் பிறப் ப மருவிடாதினிமேல
மாண்பு டைய பரமுத்தி மருவிவித்திடுமால்.'

M ndir will be Tul , Sukkum and P ram nd w'll be t ken in three different mode uch a Vas ka (openly) Upanchu (Secretly but unconsciou ly) and M na- d m (Secretly but consciously). Tula Mandiram will give some kind of Sithi. Sukkuma-Mandiram will give Yoga Sithi. Parama Mandiram will put a top to births and give Videka Mukti.

(Sarva Jnanotra Agama சர்வ ஞானோத்தர ஆகமம்).

(2) "உருவமாம் உணவே யெதிரதாம்;
உபயம் உளத்தினில் உருசி மாத்திரமாம்;
அருவமாம் உணவே திருத்தி மாத்திரமாய்
அறிவினில் விளங்கிடும்; அந்த
உருவமாம் உணவே சீவருக்குரித்தாம்;
உபயம் இம்முத்தருக் குரித்தாம்,
அருவமாம் உணவே அம்முத்தருக்குரித்தாம்,
என அறைந்திடும் சுதியே.'

The Tula Food (Uru Food) i taken openly; the Tula nd Sukkum Food (Uru A u Food) combined gives only a t te n the Soul: the Sukkuma Food (Aru Food) gives contentment nd will hine in the Scul. The Ved ay th t the Tu a food pert n to Jivas or ordinary mort l · the Tul Sukkuma Food pertain to the Mukta nd the Sukkum Food pert in to the Jiv n Mukta (*i.e.*) When one t ke the Tula Panchatcharam he is an ordin ry mort l. When he t ke the Sukkuma P nch t charam he become a Mukt . But when he takes the P r m M nd'r m he become a Jiva Mukta and im mort l. Wh t c lled Tul Sukkuma Food in Sutta S d k m c l ed Sukkum M ndiram in Sarv Jnanotra Ag m m d wh t c lled Sukkuma Food in Sutt Sadakam i c lled P r m M nd'r m in Sarva Jnanotra Ag m m.

(3) "இன்னாதன் மய ராஞ் சுத்தபாவனையில்
இரும்பிராரத்தம் போயொளித்துத்
தன்னதுள் நின்றிங்கிடை விடாதூறும்
தக்கதோர் பிரணவ அமுதம்,
அன்னதை யருந்திமுன் வடிவதும்
அங்ஙனம் "ஓ' மயமாகி
இந்நிலமதனில் தோற்றல் மாத்திரமாய்
இயங்குதல் ஜீவ ' முத்தியதே

When Sivoham Bav n i ' properly pr ct' ed Pr rabda Vinai di appe r d the mort l turned 'm mort l lives upon the "Pr n v Amudu' which percol te ' to him without intermi 'on. Hi body i th tr formed and he appear hum n be' only for th 'ght. *This is the state of a Jivan-mukta.*

(St· Kumar Dev r Sutt S dak m· சுத்தசாதகம்.)

(4) "ஆதரவே பரமான அறமதாகும்;
ஆதிநடு அந்தமிவற்றனைத்துமாகும்;
ஆதரவற்றவர் ஈகை அறமேயாகா;
ஆதலினால் ஆதரவே மூலமாகும்;
ஆதரவே பிரகிருதி, ஆன்மா, ஈசன்
எனும்பொருளும்; அறிவிக்கும் அமலன்தாளும்
ஆதரவே அடைவிக்கும்; ஆதலாலே
அனைத்தினுக்கும் ஆதரவே மூலமாமே"

Adararu or ' Love" i the P ram Dh rm (S cr'fic). The iv' of t 's the Beginning Middle E d and All· The iv' of those who have no Love i not Dh rm (S cr'fic). S Ad ravu is the First C u e. t ' thi "Th' g Ad ravu wh'ch is Maya Soul d Br hm (P m P u a d P thi) t i Adaravu which will procure the 'Foot of Br hm wh'ch gives all knowledge. So. for every th'ng Ad r vu ' the Root Cause.

(Siva Tarumotr m சி ,தருமோத்திரம்.)

(5) அன்பதொன்றும் மற்றருஞ்சிவமொன்று
மென்றறிபவர் அறிவில்லார்;
அன்பே சி மாயிருந்தமை அறிந்தவர்
இறை நள் பெற்றார்
துன்ப ன் ப ந்து ளில் வீடெனவி ட
சொல்லிடு ம வையெல்லாம்
அன்பதாம் அமுதினை முழுந்திட உறு
அயல ர் உ ரதானே.

Th y r ˙g or t who u d r t d 'Love o d Br hm other. Tho who h v known Brahm ˙ th form of Lov h v received the Arul of B· hm Tho wh y th t th troubl b˙rth (merry l˙fe) ˙ h v r Mok h h v t t th *Amudu called Love* d th y r tr r t Truth.

(S rub d N˙l y m ˙ P ru th˙r ttu· சொருபானந்த நிலையம்.)

(6) உள்ளும் புறம்பும் நினைப்பறின், நின்னுள்ளே
மொள்ளா அமுதாமென்றுந்தீபற
முளையாது பந்தமென்றுந்தீபற.

f you giv up ll f lse tt chm t d ˙f your m˙nd ˙ brought u d r control, the ˙ exh u tible ecta · w˙ll flow ˙ your body d perme te your whol body and you will b c me Br hm. Th re w˙ll b no more mole tation from M l m M y d K· m .

(St. Uyy v d D v N y r T˙ru U diy r)

(7) 'அன்பெனும் ஆறுகரைபுரள........

....

இன்றெனக்காரா அமுதானாய் போற்றி.'

Y u h ve l t th r˙v r of 'Love' overflow it bund d you h v w b come to m Supreme Amudu. Pr ˙ be t Th .

(M ˙kk v k Sw m˙ l: P tr˙ Tiruv g v l).

(8) "அண்ணுக்குத்தன்னை ய டந்தங்கமிர்து ' ணில்
விண்ணோர்க்கு வேந்தனுமாம்.'

f clo hi Uvul nd e t th ct r th r h w'll b c m th Ch'ef of th God

(9) 'ஓங் ாரமான லசத்தமிர்துண்ணில்
போங் ாலமில்லை புரிந்து'

f o t ke th Amudu ' the Ve l f Omk r m h w'll h v no d th

(St. Ouv'y r Kur l: ஔ வயார் குறள்)

(10) பச்சிமதி ' கி) வச்ச ஆசாரியன்
இச்சனும் என்னை நினையென்ற அப்பொருள்
உச்சிக்குங்கீழது, உண்ணுக்குமேலது
ச்சபதமிது ாய்திற ாதே.

Br hm the Pri t kept Thing' (P nch tch r por l) in the we t i.e., i the upper p rt of ny body d k d me to remember it with fondne . It ' the 'Foot h th placed below my crown and bove my Uvul . k p y mouth hut d m ile t.

(St. Tirumula Tiruma air m)

(11) "உச்சியதன்கீழ, உண்ணுவதன்மேலே
மெச்சுஞ்சுடராய் (என்னையா) விளங்கவேவந்தவரோ?"

Oh. my Lord. I it you wh h v come r t L'ght (Jot') below my crown d bov my Uvul ?

(St. K duvel' S'dd r Puran Jn)

(12) 'உச்சிநேர், உண்ணுவின்மேல் ஓர் விள 'ெ ரியுதாம்
இச்சையற்ற ஞானிகட்கு ங்கினும் தெரியுதாம்,
அச்சுமட்டவாசிக் குதி ரக்கங்குபடியும் வைத்திடில்
உச்சியில் எரியுஞ்சோதி உள்ளொளியைக்காணுமே.

A l'ght i burning below the crow nd bove th Uvul . t will be k own to the Jn ni who h ve g've p ll ttachments. f you control the mind of the hors throu°h

Ar y h r L ht wh ch w ll bu d r h r w .

(St. S v v kk r S v v kk .)

(13) 'தீபமது டவுடன் தே ஞ்சித்தி
திறமா ாசிசித்தி யோ த்தி
போதமது அமூர்தமு ண ட்டும்பாரு
பொ லாத மாய் யது வி கிப்போகும்,
தா மது இ லயப்பா பசியுமில்லை
சற்பனையாய் ெ ால்லுகிற பாசமில்லை,
மோ மது ஒரு பாதும் இ லை இ லை,
மோ மெ ற சத்திய ே ாண ாமே.

A Jo pp (v r th Uv l) th b dy t f r d d th o t l h tt d J v M kt P v y (p r t ry r) c t w rk d th J v Mukt b c d w d w th th ht S ddh (A ht Siddh). S lf pr d Th rp th m w ll b f tt red h r ult f t k A udu r Arul. M y w ll d pp r. Th r w ll b th r th r t r hu g r. Th re o m r h w y f h tr ch rou P m. Th re w ll be o cl t w rd f l pl r . The S kt who c l d 'M u (th S l) w ll b e there.

[S N d w r M h mu v r K rukk di ']

(*14*) F r K w or b ut the pe f Su h mun th P or M l wh ch c l d M l n M nd ram (மேலனுமந்திரம்) r d Dhy B du Up i h d of S m V d d Y g Ku d li Up ni h d of Kr h Y jur Ved tr l t d to E l h by Th ophi t K. N r y w my y r.

(*d*) C rr p d g Sutr S v pr k m:

'பாசமாம் ஞானத்தாலும் படர்ப ஞானத்தாலும்
ச னைஅறிய ஒண்ணுது; இ ற அருள் ஞா னம் நண்ணித்
தேசுறும் அதனுல்முன்னைச் சிற்றறிவொழிந்து, சேர்ந்து,
நேசமோடு உயர்பாத்து நிற்பது ஞா ன நிஷ்டை ."

h c t b k ow by P J d P J f o e g t Aru J f Br hm h' l S ul k wl d e w'll go nd h w'll b com o w'th hm by m of Love Th' ' c ll d J N' hti r U 'o by mean of J .

( ) Th u io of Soul w'th B hm r f d to ' th' Sutr i S'v B g m (சிவபோ ம்). V'd ot u d S tr 4 J'v M kt' ' S'v Bog m.

X TH SUTRA

WHAT A J VAN MUKTA SHOULD DO TO ATTA N V DEKA MUKTI.

"செம்மலர் நோன்றாள் சேரல் ஒட்டா,
அம்மலங் ழீஇ, அன்பரொடு மரீஇ;
மாலற நேயம் மலிந்தவர் வேடமும்,
ஆலயந் தானும் அரனெனத் தொழுமே.

Th Jiv Mukt into whom Br hm h entered Jot r Light through the upply of plenty of Love will, (dur g th time he rem in in thi world ti l he becomes V dek Mukt or t ll he ca t ide his body) be drawn tow rd P m on ccount of long h bit (பூர்வவாசனை). Though h h been purified by Jn n till Mal m M ya d K m will tempt him ow nd then to go tray d t nd ob tactle tow rd hi ttaining Videk Mukti or full imm r ion in the Su t in ng Foot of Br hm H hould w h out the e three k d of impur t e with J w ter or Love or P nch tch r m. (The nectar which flows through Sushimun me nt here). He hould furth r ociate with those S int who are lready immer d n th Su t ining 'Foot' of Br hm through the supply of Pu Love joi their ociety d con der their Di gui e d th T mple which they l ve Br hm Him elf for th o n r tt m t of d embodied Mukt .

Thi Sutr ppli to Jiv Mukt r only d ot to rd n ry mort l . Th S int or Lover of Br hm who h v lready become one w th Br hm r ot ow n th world *to be seen* by m rt l eye nd they r ll n the me pl ce Br hm Ad w it . Br hm in Br hm -V tu or P ch tch r Porul nd ll the Sai t nd Lover re th P nchatchara Porul. Thi P nch tch r Porul i n ll l v g being ift d with y . The

V d m (வே டம்) or D˙ ˙ of S i th Tirum i or Body of Br hm wh˙ch ˙ Pa ch tch r Porul The Templ wh˙ch ˙ the Re idenc of Br hm ˙ lso P ch tch r Porul. So th˙ Sutr e joi upo th J˙v m kt th con t t a oc˙ tio with thi P nch tch r Porul ow in the form of Jot˙ w˙th˙n him wh˙ch cont ˙n ll the Sai t along w˙th the Br hm nd doe not tel him to treat the ord˙ ry S˙v -devotee nd Siva temple a Br hm. Th temple re ll intended for beg˙nner for the pe for nance of Ar ificial S riy and Kir˙y (உபாய சரிதை, கிரியை) and for the developme t f th Soul in the lower tage . Neither Br hm nor th S int dwell in ny Temple Mo que or Church. Br hm doe not live in ny building bu˙lt by m .

தன்னால் உ ˙ டாம் சிருஷ்டிதன்னாலே சிருஷ்டித்த
புன்கோயில் உள்ளவன்யார் குதம்பாய்
புன்கோ ரயில் உள்ளவன்யார்.?

(St. Kud mb i Sidd r.)

My de r who i th one who re ide ˙ the p r˙ h bl temple cre ted by m n who i only the cre ture of Br hm?

A wer: No .

PURPORT.

அசிந்திதனுய் நின்ற பதி யச்சிந்திதனு ˙க ˙ டு வழிபடுமாறு உணர்த்துத ˙ நுதலிற்று.

Thi utr y how the ˙ncompreh ˙bl Br hm ˙ een d adored ˙n c mpr he ibl m n r by th J˙v n Mukt .

Br hm who w t˙ll ow in th P ch tch r P rul f th Jiv Mukt ˙n ˙ compr h ˙bl form um compr h n ibl form Joti t th Su himun d thu m k H˙ lf v˙ ˙bl to th Jiv n Mukt .

Th˙ S tr ı d˙vıd d ˙ t 3 p t for p p of d˙ t˙o

(1) செம்மலர் நோன்றாள் சேரலொட்டா
அம்மல ˙ கழீஇ

(2) "அன்பரொடு மாீஇ'

(3) "மா றநேயம் மலிந்த ர்வேடமும் ஆலய ந்தானும்
அரனெனத் தொழுமே

PART DISSERTATION.

'செம்மலா நோன்றாள் சேரலெ ட்டா அம்மலங் ழீஇ."

W h out Pa m which t nd in the w y of J˙v n Mukt becom˙ng Videk Mukt or P r mukt d ˙mmer.ed in the Su t ˙ i g Foot of Br hm.

Th˙ d˙ ert tion enjoin what the Jiv Mukt hould do when h˙ m˙nd (ஞானம் o அறிவு) travel tow rd worldly th˙ g o ccou t of long h b˙t.

TATEM NT:-

"ஈண்டு ஆணவம் மா ய, ா ன்மியமென்னும் மலங் ளைக் ளை .

The Jiv n Mukt hould get rid of Anav m M y nd Ag m˙ K m le t they hould ˙nfluence h˙m d m k h˙m go tr y

A ON.

"அ வதாம் ஞா த் த உணர்த்தாது
அஞ்ஞானத் த உணர்த்து மா லான்.

B c u th y will le d him tow rd wrong d ˙m prop r w y nd t tow rd ri ht d proper w y .

ILLU T ATION.

"புண்ணிய பாவம் பொருந்தும் இ ˙ ா ˙ மியமும்
மண்முதல் மா ய ாண் மா யையும் கண்ணிய
அஞ்ஞான ˙ ாட்டும் இவ்வாணவமும் இம்மூன்றும்
மெய்ஞ் ஞானி ˙ ா ா விடு."

Th Tr J · hould h v othi d w'th K produci V'rtu d V'c r l'ke d d' l'k M y co ' t' f fr m E rth t M y T tw d A v m wh'ch r ' improp f l' . You J'v ukt h uld compl t ly 'v th m up d v 'd h 'r pp h.

Dur' th Jiv ukt' p r'od wh th J i l'v ' th' world i h' tr f rm d body h h uld ' or A v m M y d K m if th y t y t' 'l h'm.

PART II DISSERTAT ON.

அன்பரொடு மரீஇ.'

A c' t w'th A b r (L v r).

Wh v r d 'r ri , the Jiv mukt hould t y'eld but co t' u clo ly 'n th c mp y f S ' t r A b r . Th' d' rt t'o ' to h w wh t the Jiv mukt h uld do 'f h' *d 'res* or w'll (இச்சை) tr v l t w rd worldly th' g .

TATEMENT: "இனிச் சிவபத்தர் ளொடு இ ங்கு ."

Th J'v mukt h uld c' t w'th S'v B kt

Th e S'v B kt r or S'v D vot o L v r tho who h v lr dy b com u 't d t Br h V'd k mukt r Th y r ot t b m t with ' th' world ' hum b dy Th y w'll ll b fou d ' th J t' wh'ch th J'v mukt will find t th Su h'mu ' h' m uth. H hould h v co t nt i tercour with th m t void co t ct w'th the world (') He Should b co t tly d 'n th co t mpl t'on f th' Joti·

REASON:—

B c u e th wh h v t b com S ˙ıt or Devo t or B kt r w'll l d the J'v mukt tr y d infect h' w'th v'l c mmu 'c tio .

Th' h w th t J'v mukt r h uld t t ll o ˙ t w'th th m d wom of th world wh h v d r to d Br hm

LLU T ATION:

'மறப்பித்துத் தம் ம மலங் ளின் வீழ்க்கும்
சிறப்பிலார் தந்திறந்துச் சேர் அறப் பித்துப்
பத்தர் இனத்தாய்ப் பரன் உணர்வினு ˙ உ ரும்
மெய்த்த ர மே ா வினை

Th Pr r bd K m (பிராரத்த வினை) wh' h y r ˙ t b c um d d 'h'l t d w'll t h rm Tru D v t ('.e. J'v mukt) wh h been t ught by Br h H' lf Guru wh i h' oc' tio d i t rc ur w'th oth r Tru D v t fo get h'm lf d b h v l'ke m d m n thr u h up r bu d t joy d wh h compl t ly b do d th oc'ety of me d wom f th' w rld wh oc' t'o w l'kely to m k h'm f r t th 'mm b o h h rece'v d from B h d m k h'm f l g i i to the pit of birth from wh'ch he h 'u t b r 's d.

PART II DISSERTATION,

மாலற நேயம் மலிந்த ர் வே டமும் ஆலயந்தானும்
அரனெனத் தொழுமே."

To vo'd th ˙ flu c of M l m the Jiv Mukt w h'p Br h the D' gu' of the True Devot e wh h v b c me di mb died Mukt through good upply f Lov d the Al y m (Temple) where Br hm 'd .

Thi d' rt t'o i to how wh t the Jiv n Mukt h uld do whe he f el incl'ned to *act* or do something (கிரியை or செயல்). Al yam (ஆலயம்) and

Ling m (லிங்கம்) do not me n the ord˙ ry templ nd the im ge kept there Al y m or the Re˙ dence of Br hm i our body nd th L˙ g m˙ the Intell˙ge ce or Jn n or P nch tch ra Porul˙ it. Refer to tan a quoted in P rt III Sutr IX Re d al o what S˙ t Tirumul r y ˙ h˙ T˙rum ndiram.

உள்ளம் பெருங்கோயில் ஊன் உடம்பு ஆலயம்,
வள்ளல் பிரானுர்க்கு வாய் கோபுரவாசல்
தெள்ளத் தெளிந்தார்க்குச் சீவன் சிவலிங் ம்,
கள்ளப் புலன் ஐந்தும் காழா மணிவிளக்கே ."

The mi d or the Soul i the oble lt r· the body m d up of fle h and bone˙ the temple nd the mouth i th g tew y of the tower to the gr tuitou do or ˙. . Brahm. To the Jna i who ha under tood th Truth the Jiva or the Soul i the Siva lingam or Intellige c Th f l e five en e re the tr n formed in e t˙ gu˙ h bl Light·

Our body i the Outer Temple of Br hm d th Panchatch ra Porul or Love or Arul or Jn i the body i the Inner Temple of Br hm. Th Alayam or the Temple referred to˙ the Sutr nd ˙n thi Di ertation˙ the Inner Templ r th P nch tch r Porul or Love or Arul or Jn .

STATEMENT.

'இனிப் .த்தாது திருவேடத்தையும், சிவாலயத் தயும் பரமேசுரனென.˙ கண்டு வழிபடுக

The Jiv -Mukt hould ext see cle rly nd dor Br hm the Holy Di gui e of the True Devotee or Lover· nd Their nd S˙v Re ˙dence or Man ion. He hould h v o doubt bout th˙ .

The True Devotee re not ˙n thi world ˙n hum form. They h ve l been merged i the Br hm

V tu (பிரம்ம ஸ்து) or P ch tch r Porul wh th y b c m V'dek Mukt . Th y are ll w Adw 't with Br hm. Th 'r Holy D' u' c t th refor b with hum y . Thi H ly D' u' ' thi g but P ch tch r P rul ' ll l'v' g b ' g . Th' the Jiv Mukt lo will b bl to e d not th ordinary mort l . Th R 'd nc or M n io of Brahm i ot y t mpl however gr nd 't m y be. Th P ch tch ra Porul ' ll l'ving be'ng ' Hi M r ln r Temple. The long nd ho t of th whole m tter i th t the Jivan Mukt hould recog 'e th P ch tch r Porul 'n ll l'vi bein Br hm d be k' d to all liv'ng b ' wh th r m or 'm l h'gh or low od or b d. Th' ' pr cr'bed a me n to 'v f pl y to h' ' cl'n t'o if ny to ct.

REASON: 'அ ன் மற்றிவ்விடங்களில் பிரகாசமாய் நின்றே அல்லாத இடத்து அப்பிரகாசமாய் நிற்றலான்.'

B c u Br hm t nd Shi 'ng L'ght 'n the e pl ce lo (Holy D' gui nd M n 'on) and qu'te d'ffer tly ' other place (i. e.,) though Brahm i Om 'pr t nd Imm n nt H c n be *found* only 'n the P ch tch r Porul which ' called 'The Holy Disgu'se of Lov r d Siv Al y m. Comp re the futile tt mpt f Br hm d V' hnu to fi d the Supreme Being ' th h v d e rth whe He ought to be e rched f r ' th body d ot l wh r .

ILLU T ATION.

(1) "தன்னுணர வேண்டித் தனதுருவைத் தான்கொடுத்துத்
தன்னுணரத் தன்னுள் இருத்தலால் தன்னுணரும்
நேசத்தர் தம்பால் நிகழுந்தநி நெய்போல்,
பாசத்தார்க் கின்றும்பதி."

Br hm becom vi ˈbl lik h h c d tho e Devotee or Lover f Hi wh h v d r o d Hˈm ˈn the Form in which He dw ll in them d ˈ ll ˈm t being (சங் மப்பொருள்) for the very purp f bei g known na under tood nd ke p them firm ˈ Hˈ Ubiquity. But to tho e who re bou d by P m H wˈl be invˈ ible like the ghee in the milk.

(2) கண்டதொரு மந்திரத்தால் ஈட்டத்தில் அ. இ று
உண்டல்போல் நின்றங்குளதாமால் கண்டவுருத்
தானதுவாய் அன்றுளன், தானதுவாய்த் தோன்றானே
தானதுவாய்க் காணும் தவர்க்கு.'

Fire i latent in firewood nd ˈ not vˈ ible but wh the firewood i ubjected to friction it become v. ibl . n the ame way Brahm i immanent in ll ˈn nim te thing (தாபரப்பொருள்) al o and ˈ invi ible but will becom vi ible if one know how to r i e Him up. Thˈ ˈ however unnece sary a He i in the Form of P nch t chara Porul in all living being o that the Soul may have ntelligence and attain Mukti fin lly. f ny one ˈ ble to find Him in the Form in which He dwell in him He will certainly become vˈ ible to him.

PART IV DISSERTATION

களைக; இணங்குக; வழிபடு .

Give up · A ocˈ te · Adore.

Thi d.s ertation ˈ upplement ry t th fir t thr di sertation wherei the Jˈv nmukt ˈ ked to *gˈ ve up* P am *associate* with True D vote and *adore* the Holy Di gui e of th Devotee d the Man ion of Br hm.

STATEMENT.—

இனி இவ்விடங்களில் வழிபடுக'.

Next vi it nd adore the e pl ce .

Th e pl ce r fer t pl c wh r Love flouri h (அ ' பு விளையும் இடம்) d they r the D'gui e of True Devotee d the M ion of Br hm which re one and the m '.e. Panchatch r . Porul. Give up and A oci te (K l'g nd n guga) have the me purpo d re ' cluded 'n thi .

Br hm ' 'mm ne t i ll thing both an'm te nd in nim te and on ccount of H' my teriou exi tence, He i both tho e thing nd not tho e thi g . Now the Jiv nmukta ha found the 'mm ency of Brahm ' ll thing both anim te d 'n nim te when Br hm e tered into him Jot'. With he id of thi Joti Jivanmukt ' ble to ee the whole univer e at one view from wh r he i

(1) 'காணவே குளி க வாயில் கபளித்து மேலேநோக்கப்
பூணவேபணிரெண், னபொருளெல்லாம்வெளியாய்க்காணும்'
ஆணவே கீழ்நோக்கில் அதில்பணிரெண்டே காணும்,
தோணவே மூலாதாரச் சொரூபமும் காணுங்காணே."

When the Arul Kuligai le p into the mouth, the Jiv n Mukta ee not only the whole ıniver but Brahm l o there 'n the Jot' w'th'n.

(2) 'காணுமே உள்ளேஜோதி கசடெல்லாம் அற்றுப்போகும்
பூணுமே மனமும்ஒன்றிப் பூரணந்தானேயாகும்;
தோணுமே லோக மெல்லாம்; சுருதியின்முடிவுகாணும்;
ஆணுமே தேகம் போகா ஆடலாம் சித்துபாரே.

When the Arul Kuligai jump into the mouth, there will b gre t Joti there· all the impurities will be wa hed off· the m'nd w'll be absorbed 'n Br hm the Perfect· the whole univer e a well a the end of all Ved will be een there· the body has become immortal and th Jiv n Mukta c n pl y ll the "Eight S'ddhi .

(S i t Konkan Nayan r V d k v' m).

Th Eight (8) Siddhi are: Anim Mah'm l kim K rim P'r tti, Pir k mi m, E atwam and V i twam (அணிமா, மகிமா, இலகிமா, கரிமா, பிராத்தி, பிரகாமியம், ஈசத்து வம், வசியத்துவம்).

A ima: Brahm a Panchatchar Porul e tering even the malle t iv'ng being a an atom.

2. M him : The power of being found in all the 36 Tatw from Earth to Sivam.

3. l kim : Being found heavy s Meru (Mount in) but being very light when taken.

4. K r'm : Being found light n tom but being found very he vy when t ken.

5. Pir tt': The power to move between the Tul kka nd the Sutchakk n '.e., between the P th la loo m nd Brahm logam.

6. Pir kami m: The power to enter other bodie liv ' th a'r and br' g with' re ch nyth' g w nted.

7. E atwam: The power to create pre erve nd de troy and make the pl net uch u tc. do H' biddi g.

8. V i twam: Bring'ng under Hi command b'rd nim l bud men, etc.

(3) 'தன்னிலே எல்லாம் இருக்குமாகில்
தான் எல்லாத்துள்ளும் இருப்பனாகில்
பின்னிலன் முன்னிலன் ஆவனாகில்
பெரிது முடிந்ததென் வாழ்க்கைப் பாடே.'

f the whole universe is found within me and if m found in everytning in the universe and if I become One without beginning and end, I have fini hed a gre t t k.

(T tw R y Sw m'g l P dutorai பாடுது ற).

Thi V f T tw R y Sw mig l c nt ' the pith of th whole Jiv nmukti Doctrine. f w t ke th outer u iver e the M croco m the P nchatch r Porul i ev y living being from the m lle t worm to m n, ' the Microco m (.e.) The whole outer univer e nd ll the ctivitie therein are contained in mini ture i the m ll Microco m of P chatchara Porul. Thi i not vi ible to mortal . But when thi mal. Microco m of Panchatchara Porul is changed into Joti or Light the Jivanmukta ' able to ee the whole universe within him nd h.m elf in everything in the univer e. Thi i the proof that mortal ha tt ined Divinity and ha become Omn' pre ent.

After finding the pre ence of Brahm in everytning, the Jivan-mukt should next realize the absence of Branm in everything (except the Panchatchara Porul) because Br hm i 'Yes and "No . In order to accomplish th.s tn. Jivan-mukta is asked to migrate into anything and everything he want to investigate and thus satisfy himself of the ab ence of Brahm in everything which is not "A ul". This he ha the power to do a this feat is one of the Eight S'ddhi he wa endowed with when the Joti entered ' to him.

(4) "ஞானு சந்தானம் ஞானிக்கு நீராடல்
தானுகந்த கோலம் சதாசாரம்; மானமற
வாங்கிப் புசிப்பதுவே மாபூ ச; சஞ்சாரந்
தீங்கற்ற சுத்த சமாதி.'

The bath of Jnani or Jivanmukta is the Jnana N' hta or full immer ion in Aru . Hi observances are the taking of any Form he like o that he may inve tigate for him elf how he tood in hi former different birth . Hi puja i to e t whatever i given him. His pure S m dh' 's to ro m through the whole universe *fron whe-e*

he 's to verify that h Jn ni or Jiv mukt h o t'me nd p c d i Omnipresent

(Sorub n d Sw migal Soroob S r m)

REASON:

"நரம்பு நாடி முதலானவற்றைத் தானதுவாய் வரும் புருடன்
அ வயாகாவாறு, அப்புருடனுமாகலான்.'

Becau^e the Soul who i identifi d with the differ nt p rt of the body such s nerve , nadi^ etc nd ' y t not those member but tand p rt Soul (the Purud).

In the me w y Br hm who i ev rythi g ' not everything but only Br hm. A Imm nent H is everything A Tr n cende t He i othin . A Uru (உரு) or Formed, He i mm ne t. A Aru (அரு) or Form le s H is Tr n c nd t.

ILLUSTRATION: -

(1) ' அதுவிதுவென்றது அதுவல்லான், கண்டார் 'கு
அது இது என்றதையும் அல்லான் பொதுவதனில்
அத்துவிதமாதல் அகண்டமுந் தவமே;
அத்துவிதி ? அன்பில்தொழு.'

Though Brahm i imma ıent in everything both animate and inanimate He 's neither diff re t from them (no bedam; பேதமில்லை) nor ame with them (no bed m· அபேதமில்லை) nor same with and different from th m (No bedabedam· பேதாபேதமில்லை). He i commo to ll the three dictums and *stands 'r His adwa'ta capac'ty 'n relat'on to all.* And though both anim te and i im te th' re only Hi reflection and though both n'm te d inanimate thing are His own property, you Jivan Mukt who h ve become n exp rt in thi Adw 't philo ophy hould dor Br hm only 'n th pl ce where *Love flour' hes* ('.e.) in P nch tch r Porul where lon H c n be found nd not el ewhere other do· bec u e you were all long Hi property nd more o now.

B hm i Lov d P ch tch ra Porul a d th Th g *fl urishes* p rticul r pl ce i ll ivi b ing who h v ye . The J v mukta e oi d to vi it the e b wh tever they m y b d wh rever they m y be th t H m y b co t nt touch w th Br hm nd the S t wh r fou d n ll l v n b i g from m t worm throughout th u v .

(2) 'வினையால் அசத்து வினைத ரன், ஞானம்
வினைதீரின் அன்றிவினையா வினைதீர
ஞானத் த நாடித்தொழுசே அது நி ழும்;
ஆனத்தால் அன்பில்தொழு.

Th u h the J v mukt h bee w hed of M l m K nm m d M y y t dur h t y the world for h u t hi m i Pr r bd K m he may b dr w t w rd th m o ccou t of old h b t (வாசனை) d th w ll p r t ob t cl t hi f lly re l i th Adw t Ph lo ophy r Adw Jn . And in order to h t h Pr r bd K m qu ckly he hould oc t w th S t or th True Devote of Br hm by mak ng th p rt k of the ect r wh ch dr p from the Jot w th . th t c e th Adw it J w ll att in ts full r wth r

(3) 'தன்னை அறிவித்துத் தான்தானுச் செய்தானைப்
பின்னை மறத்தல் பி ழையலது முன்னவனே
தானே தானுச் செய்தும் தைவம் என்றுந் தைவமே
மாசே தொழு க லி.'

t th duty of the Jiv nmukt to ever remember the re t f vour do e to him by Br hm by showing him what S lf nd by m k g h m e w th H m elf. If he f rg t Him d goe b ck to the worldly ple sures dur h J v mukt period it w ll be n unpardonable n. (The n he committed dur ng Bondage out of i no

r c wllb fo v but ot h f R). Furth r though Br hm h m de the Soul lik H'm lf, th S ul i ever the prop rty both ' Bond e d i R l e of Br hm and the Jiva mukt hould fully re li e th' d should not become proud of the tt ' me t of J'v mukti and should do nothi g to offend Br hm dur' g hi Jiv mukti period. He should hav no will of hi own nd he hould do only such thing as he i directed to do by Brahm. Thi will hasten his attainment of Videkamukt'·

WHO ARE ENTITLED TO STUDY THIS TREATISE.

" சிவமென்னும் அந்தஙா? சிந்தைநேர் நோக்கப்
பவமின்றாம்; கண்வாசகத்தில் சிவமுண்டாம்
ஒன்றும் இரண்டு மலத்தார்க்கு; இங்கு ஒண்குருவால்
இன்றிந்நூல் மும்மை மலர்க்கு.

Oh? you D'sc'ple, who have b en ch ged from J'v into Sivam (From Soul to Brahm) who i the e d of both Vedanta and Siddhanta? Brahm give Mukti to Vijjn n kalars (Soul who are bound only by An v m l m) by simply directing H's Arul look toward them from the'r i telligence. n the case of Pralay k l r (who re bound by Anavam and Kanmas). He gives them Mukt' by tanding in front of them a Guru nd by looking t them touch'ng them and peak'ng to them. Th e two cl of Soul need not tudy thi Treati . S k lar (wh r bound by Anavam K nmam nd M y) hould tudy th' Treati e but they c nnot underst nd it unle th y r taught by Brahm Him lf from within or by Br hm ' th guise of a Jivan Mukt .

(*a*) The Sutra tran l ted from S krit by P dit Kuppu my Raja:

"மு' தியின்பொருட்டு சிவஞானிகளான சத்துக்களையடைந்து அவர்கள் வேடத்தினையும் சிவ ஆலயத்தினையும் பூஜிக்கக்கடவன். இவ்வாறு சிவஞான போதமென்னும் இந்நூலில் சவார்த்த நிர்ணயத்தினை அறிக.

T tt ı Vid k Mukt'. l t the J'v Mukt oc' t w th h S i t who re S'v J i d joy the'r Di gu' d R 'd c of Br hm Under t d th t thi ' wh t'. t ght ' S'v J n Both m bout U o w'th Br hm.

(*b*) C r po ding Sutr ' S'v j Siddhiy' r:

செங் மலத் தாளிணை ள் சேரலொட் ா
திரிமலங்க ளறுத்தீசன் நேசரொடுஞ் செறிந்திட்,
ட ' வர்தம் திருவே டம் ஆலயங் ளெல்லாம்
அரனெனவே தொழுதி றஞ்சி, ஆடிப்பாடி,
எ ' கும் யாம் ஒருவர்க்கும் எளியோமல்லோம்,
யா ர்க்கு மேலானோ மென்றிறுமாப் பெய்திக்,
தி ' ண் முடியார் அடியார் அடியோமென்று
திரிந்திடுவர் சிவஞானச் செய்தியு டையோரே."

To overc m the old ttr ction which will t nd a ob t cle to hi tt inme t of Videka-Mukt', the J'van Mukt w'll oci te w'th the Lover of Brahm or the Saint enjoy their D' gui e nd their Re idence a Brahm Him elf will i o d d ce throu h exce sive joy will th'nk w'th re on ble pr'de d joy the great po it'on he h i ed over other d t th me time con 'der hi lowl'n wh comp red with th gre tne of the S int r Tru Lov of Br hm who re lre dy immer ed ' H' Fo t (' .) who h ve lre dy become Videk Mukt s. Thu th J'v n Mukt w'll pend hi time 'n thi world in l h m' 'ty th S rv t of th Serv t of Br hm till he t i Vid k Mukti.

(c) Corr po d' g Sutr i S'v pr k m.

" தீங்குறுமாயை சேராவணை விணை திரிவிதத்தால்
நீங்கிட, நீங் ாமூல நிறை இருள் இரிய நேயத்
தோங்குணர்வு அகத்தடங்கி, உளத்துள் இன்பொடுங்க, நேரே
தூங்கு ர் , ாங்கி ஏகத்தொன்மையில், துகளிலோரே.'

der to prev t th ppr h f th h rmful M y d ˙ order to be rid of the thr K m ˙ th thr w y (By the cred look g˙v˙ p f th body d J) d ˙n ord r t b di e cumbered of th Eter l A v M m th Jiv n Mukt who re fr from P w˙l fi d th lv fully imme ed ˙n Arul or Lov tr gth d ˙ th co v˙ction of O e w˙th Br hm d w˙ll b enjoy˙ E r l Bli without ny c re w˙th Love with˙n th m.

(*d*) Th Truth en ci t d by S int Me˙kand D v N y n r in thi Tr ti e re ot merely Sp cul tiv Theoret˙c l but Do m t˙c nd Auth rit tive h p k from h˙ ow per on l e per˙e c Jiv Mukt d ot ord˙ ry mort l. Th quot tion from oth r Jn S tr r l o Author˙t t˙ve ma tin from im˙l J˙v Mukt .

CONCLUSION

Br hm ' Thing or Sub t nc (வஸ்து, பொருள்). f one k ow thi Thing he will know everyth'ng. Thi Th'ng ' the Fir t Cause and the univer e i it effect. Unle thi 'Thing is known it i impo ible to know Self and Brahm, it 's imposible to under t nd the Jnana Sastra and it 's impo ible to have Union with Brahm.

(1) ' காரணமாம் ஒருபொருளைக் காணஅத்தின்
காரியமாம் பலவும் அவன் கண்டானாகும்;
ஏரணமாம் மண்ணொன்றை உணர, அத்தின்
இலகிய காரியங்கள் எலாம் உணர்ந்தாற்போலக்
காரணமாயுள்ளது சிற்சத்தொன்று ' அத்தில்
காரியமாம் உலகெலாம் ஆதலாலே
பூரணமாம் ஒன்றுணர, உலகமெல்லாம்
புரையறவே அறிவது மெய்ப்பொருண்மைகாணே.

If one finds the "Thing which i the 'C use', he has found the many thing which are it effect, just as one who finds the clay i able to know the many kinds of p ts which re its effect. The Cau e which is Permanent 's Sirchat (சிற்சத்து), A Sm ll Sat nd the whole univer e i its effect. So if one know thi 'Thing which is 'Perfection,' he will understand the whole universe and its ramifications with ut ny mi t ke. Thi ' the n ture of that Thing'.

(Both R tnagar m· போதரத்னாகரம் in Perunthir ttu)

(2) "நான்"எனும் பொருள்"காணாதார்"ஞானஆகாயம்" காணார்;
"நான்'எனும் பொருளைக்' கண்டோர், "ஞானஆகாய' மாவார்.

Tho who do not find the Thing' which is "I cannot find th Jnan Spirit or Jnana Air and those who have found the Thing which is I will become Jnan Spirit or J Air '.e. They will become Brahm.

(Ch'd mb r Sw m' I V itt Tir ttu; வாசிட்டத் திரட்டு)

Th · f · B hm wh · h U ·v
Th J·v r Soul who · th · d·v·d
h · ht t c ll h·m lf till h t ·
U · w·th Br h

(3) ‘ எப்பொருள் ளு · கும் தோற்றமும் நிலையும்
இறுதியும், தன் ணேயாகி
ஒப்பிடெ ா · றும் இன்றியே என்று
முள்ளதாய் உ ர உணர்விறந்த,
அப்பொருள் நேரே அறிந்தபோதெல் ாப்
பொருள் ளும் அறிந்ததாம்; அந்த
மெ · ப்பொருள் தானே ப்பொருள் ளுமா ·
விள · லால் வேறிலாமையி ல’

f o k ow th Th· wh·ch · · h· y d wh·ch · the C u e of th pp r c t y d d· pp r c of v ry object i the u iv r d which · Et U p k ble d mp ·ble th he w·ll k ow v yth· ·t · th· True Th· g which h· d·ff r t d multif riou object d th r · oth· l b ·d .
(T tw r y Sw mi l Br hm t · பிரமகீ த)

MAHAVAKYAS ம ா ா · கி · ·
OR
THE FOUR GREAT MAX MS OF THE VEDAS.

. T tw m i Th rt th
தத்து மசி அது நீ ஆனுய்

2 Tw mt t i Th rt th t.
தொந்தத்தசி ந் அது ஆனுய்.

3. Tw m Br hm i Thou rt B hm
தொம்பிரமசி நீ பிரமம் ஆனுய்.

4 Ah m Br hm m · m Br hm
அ ம் பிரம்அஸ்மி நா · பிரமம் ஆமே · .

ஸ்ரீ மெய் · டதே ·ஞர் திரு ஒ ாழ் .

E ATA L ST.

P e	*For*	*Reaa*
5	வில்லா ˙	வில்லார்
6	தனை ˙	தன ˙
7	ph mo l	ph ome l
7	C	C u e
2	தாடு	லாடு
4	d nd	nd
6	p t ly	ep t ly
8	l tr tio	llu tr t˙
3	fi	fiv
46	P r˙ b h ˙	P r˙b h ˙
46	i t r ct	˙ ter ct
47	சாரசாரன்	சாசான்
48	Soul t work	Soul r t work
49	Co c˙ou e	Co c˙ou e
56	E t l	Eter l
83	d	d
85	W m	Wom n
86	d T tw	T tw d
95	Uvl	Uvul
0	F˙ w˙th	F˙r w˙th˙
0	th r l f Br hm p p ty	th r l p op ty of Br h
02	ஆலமே	ஆலயமே
02	சிரிகிரி	சிரகிரி
08	(c)	(f)
29	nect r there	nect r there